



التقرير السنوي

البنك العربي لتونس

2013

الجمعية العامة العادية المنعقدة

في 15 ماي 2014

تونس

الجمعية العامة العادية

في 15 ماي 2014

البنك العربي لتونس

شركة خفية الإسم رأس مالها 100.000.000 دينار

المقر الإجتماعي

9 نهج الهادي نويرة 1001 تونس

الهاتف

(+216) 71 35 11 55

الفاكس

(+216) 71 34 28 52 – 71 34 92 78 – 71 34 81 50

السويقت

ATBK TNTT

السجل التجاري

B 16 700 1 997

البريد الإلكتروني

atbbank@atb.com.tn

موقع الواب

www.atb.com.tn

خدمات إلكترونية

www.atbnet.com.tn

ثقافة البنك العربي لتونس

الغاية

العمل على خلق الثروة و توفير خدمات مالية ذات جودة عالية

القيم الأساسية

التميز في خدمة الحريف

الابتكار و الإبداع والانفتاح

الصدق و النزاهة و احترام الفرد

رفع مستوى القطاع المصرفي و الاقتصاد التونسي

تمثل قيم البنك العربي لتونس عنصرا قويا لثقافته الداخلية، تحدد توجهاته وتشكل القاعدة الثقافية المشتركة. و في السياق الحالي، تساهم القيم بصفة فعالة في تحقيق التماسك بين جميع العاملين و هي عامل هام لمزيد الولاء و العطاء للمؤسسة.

- ◆ التأسيس: 30 جوان 1982
- ◆ شركة تابعة لمجموعة البنك العربي: 64,24% من رأس المال
- ◆ رأس المال: 100 000 000 دينار
- ◆ رسملة السوق: 410 000 000 دينار في 31-12-2013
- ◆ شبكة فروع واسعة: 120 فرع
- ◆ عدد الموظفين 1 192 موظف (مرسمين ومتعاقدين)
- ◆ تفاعل المجموعة:
- شركة المستشارين الماليين العرب ARAB FINANCIAL CONSULTANTS - AFC
- شركة الإيجار العربية لتونس ARAB TUNISIAN LEASE –ATL
- الشركة العربية للإستثمار بتونس ARAB TUNISIAN INVEST -ATI SICAF
- الشركة العربية للتنمية بتونس ARAB TUNISIAN DEVELOPMENT -ATD SICAR
- شركة إتحاد التصرف في الديون UNION DE FACTORING –UNIFACTOR
- الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV
- شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANEDETT SICAV
- ◆ اعتماد هيكله قصد اضعاف مبدأ الاختصاص التام على مختلف خطوط الأعمال
- ◆ استراتيجية تفاعلية

تشكيلة مجلس الإدارة

رئيسة المجلس

▪ السيدة سمر الملائ

مستشار

▪ السيد محمد فريد بن تنفوس

نائب رئيس مجلس الإدارة

▪ السيد فريد عباس

الأعضاء

▪ السيدة رندا صادق

▪ السيد يوسف لبنان

▪ السيد وليد السمهوري

▪ السيد نعيم الحسيني

▪ السيد غسان ترزي

▪ السيد رضا زرزي

▪ السيد يحيى بياحي

عضو ممثل صغار المساهمين

▪ السيد محمد بن سدرين

الأعضاء المستقلين

▪ السيد محمد أبو حمور

▪ السيد ابراهيم عنان

كاتب المجلس

▪ السيد أحمد قلال

مكاتب مراقبي الحسابات

▪ مكنتي السيد منصف بوسنوقة زموري KPMG FMBZ و السيد شهاب الغانمي "GAC"



سيداتي سادتي،

السادة المساهمين الأفاضل

يشرفني أن أراس الجلسة العامة العادية الواحدة و الثلاثين للبنك العربي لتونس نستعرض معا نتائج أعمال البنك و قوائمه المالية خلال سنة 2013.

إنّ قراءة في الوضع الاقتصادي الخارجي، تُبرز أنّ اقتصاديات دول جنوب المتوسط التي تتأثر بثلاثة ارباع التبادل الخارجي التونسي، لم تعرف انتعاشا يُذكر خلال سنة 2013، حيث أنّ استعادة نسق النمو المُلاحظ لدى الدول الأوروبية في الثلاثي الرابع من تلك السنة، شمل أساسا ألمانيا و انقلترا خلافا لأهمّ شركاء الاقتصاد التونسي كفرنسا و ايطاليا و اسبانيا. أمّا على المستوى الوطني، فلم تسترجع تونس نسق نموها لما قبل سنة 2010، إذ لم تحقق إلا نسبة نموّ بـ 2,8% بعيدا عن الـ 4,5% التي كانت مأمولة خلال سنة 2013.

على مستوى البنك العربي لتونس، و رغم صعوبة الوضع الاقتصادي، تمكّن البنك من تحقيق نموّ في أنشطته مقارنة بـ 2012 تجسّد في تطوّر بـ 6,1% لمجموع الموازنة و 8,4% لصافي التسهيلات و 4,8% للودائع و 5,25% للنتائج البنكي الصافي. إنّ تطوّر هذه المؤشرات يُؤكّد أنّ انخفاض النتيجة السنوية الصافية من 50,1 مليون دينار سنة 2012 الى 45 مليون دينار سنة 2013، لا يعود الى تراجع مستوى الانتاج، بل الى سياسة تحوّل حذرة أخذت بعين الاعتبار تقلبات المحيط الاقتصادي و الاجتماعي و السياسي، اضافة الى القيام بمجهود تخصيص استثنائي طلبه البنك المركزي التونسي من كامل مؤسسات القطاع عبر منشوره بتاريخ 30 ديسمبر 2013. إنّ هذا المنشور أدى فضلا عن تسجيل مخصّصات اضافية بعنوان 2013، الى تسجيل مخصّصات على التعهّدات المصنّفة القديمة، تُخصم مباشرة من الاموال الدائرية للبنوك. و باعتبار البنك العربي كان دوما سباقا في ارساء مبادئ الحوكمة الرشيدة و أخذ الاحتياطات اللازمة لتغطية مخاطره الائتمانية، كانت المبالغ المخصومة من امواله الدائرية و البالغة 17,5 مليون دينار من بين اقلّ المبالغ على المستوى القطاعي.

كما حافظ البنك العربي لتونس على سياسته الراسخة في مجال الصلابة المالية محققا مؤشر سيولة بـ 104,14% سنة 2013 و هي نسبة تفوق النسبة المفروضة من طرف البنك المركزي التونسي و البالغة 100%. و في نفس السياق، حقّق بنكنا مؤشر ملاءة بـ 13,08% بهامش مريح مقارنة مع النسبة المطلوبة من البنك المركزي التونسي بداية من سنة 2014 و البالغة 10%. و يلتزم البنك العربي لتونس في السنوات القادمة بمواصلة نهجه في جعل الصلابة المالية من اوكد أولوياته الاستراتيجية أسوة بنفس النهج المتّبع من طرف مجموعة البنك العربي.

خلال سنة 2013، أثرت الاوضاع الاقتصادية الصعبة سلبيا على المتعاملين الاقتصاديين و هو ما أدى الى ارتفاع في الديون غير المسدّدة ما استوجب ارساء استراتيجية لمعالجة هذه المعطيات بصفة استباقية و اكثر نجاعة و هو ما

مكّنا رغم ارتفاع المخاطر من المحافظة على نفس مستوى الديون المصنّفة مع الترفيع في نسبة تغطيتها بالمخصّصات.

على المستوى التّنظيمي، واصل البنك العربي لتونس مجهودات التّحديث و التحسين سواء على مستوى تنظيم وحدات البيع و التّسويق أو على مستوى النّظام المعلوماتي و اجراءات الاستغلال و آليات اخذ القرار. و قد وضع البنك العربي على ذمّة البنك العربي لتونس، مجموعة من الخبراء و الكفاءات ترافق الخبرات المحليّة في كافّة مشاريع التّطوير و التّحسين الجارية.

انّ سنة 2014، هي سنة كلّ التّحدّيات سواء لتونس التي تأمل أن تدخل بعد الانتخابات القادمة في مرحلة استقرار سياسي حاملة لوعود انتعاش اقتصادي متميز، او للبنك العربي لتونس الذي سيسعى لتدعيم موقعه التّنافسي مع تأمين ما تحقّق من انجازات من حيث المردودية و الصّلاية الماليّة. و سيكون البنك العربي كعادته سندا دائما للبنك العربي لتونس ليرافقه في سيره المتواصل نحو الامتياز.

اخيرا، باسم جميع أفراد مجلس الإدارة، لا يسعني إلا ان أتقدم إليكم بجزيل الشكر على مشاركتكم في تقدّم و ازدهار البنك. و أتوجه بالشكر أيضا للإدارة العامّة و جميع إطارات و موظفي البنك العربي لتونس لمجهوداتهم المبدولة لضمان ديمومة مؤسستنا و تطورها.

السّيّدة سمر المّلا

رئيسة مجلس الادارة



بسم الله الرحمن الرحيم

سيدتي رئيسة مجلس الإدارة المحترمة

حضرات المساهمات و المساهمين الأفاضل

ضيوفنا الكرام،

أرحب بكم و اشكركم على حضوركم و إهتمامكم بنشاط البنك و أسمحو لي سيداتي و سادتي قبل أن نستعرض أهم المستجدات لسنة 2013 أن أدعوكم للوقوف دقيقة صمت نتلو خلالها الفاتحة ترحما على روح الفقيد جمال جناة المدير العام المساعد للبنك و التي وافته المنية في أكتوبر الماضي وهو في أوج العطاء.

لقد إتسمت سنة 2013 بتفاقم الصعوبات الإقتصادية مع تحسن نسبي للوضع الأمني لكن كل المؤشرات المتعلقة بالتوازنات الكبرى للدولة كانت مثيرة للقلق خاصة منها المتعلقة بالتضخم و نسبة البطالة و عجز الميزانية و العجز التجاري و الإستثمارات و كذلك نسبة السيولة التي تفاقم شحها مما أوصل بتدخلات البنك المركزي التونسي إلى مستويات غير مسبوقة.

هذا المناخ الصعب لا بد أن يؤثر سلبيا على القطاع البنكي الذي يعتبر المرآة العاكسة للظروف الإقتصادية و لحالة المتعاملين الإقتصاديين أفرادا أو مؤسسات.

البنك العربي لتونس لم يكن في مأمن من هذه الصعوبات التي أثرت على نسق تطور نشاطه. و لكن رغم ذلك فقد واصل تطوره إيجابيا في العديد من المستويات مع المحافظة على توازناته المالية و إحترامه لكل المعايير الرقابية مع تدعيمه لسياسته الحذرة و التحوط لدرء المخاطر الأتية أو المستقبلية.

و فعلا فقد إرتفعت الودائع بـ 4,8% مقارنة بـ 2012 ليبلغ 3713 مليون دينار كما تطورت التسهيلات الخام داخل الميزانية ليلبغ 2957 مليون دينار اي بنسبة تطور بـ 8,5% مقارنة بـ 2012 و قد شمل هذا التطور القروض الممنوحة للمؤسسات, إستثمارات و تصرفا , و كذلك الأفراد خاصة منها القروض العقارية.

كما حافظ البنك على موقعه الريادي في مستوى سندات الخزينة حيث تجاوزت محفظته المليار دينار لتستقر في مبلغ 1079 مليون دينار أي بنسبة تطور بـ 21,7%.

و واصل البنك مجهوداته على النطاق الوطني لتطوير الإستثمارات و خاصة منها المندرجة في القطاعات أو المناطق ذات الأولوية و ذلك من خلال الصناديق المستثمرة عن طريق المؤسسة الشقيقة SICAR ATB و التي أصبحت تحتل المراتب الأولى حسب العديد من المؤشرات؛ و إرتفعت محفظة الإستثمار الخام من 320 مليون دينار سنة 2012 إلى 388 مليون دينار سنة 2013 و نسبة تطور بـ 20,8%.

هذه التطورات الإيجابية أدت إلى تطور مجموع للموازنة بنسبة 6% حيث إقتربت من 5 مليار دينار و لتصل إلى 4865 مليون دينار.

أما على مستوى الإستغلال فقد تطور رقم المعاملات ليستقر في 303 مليون دينار في 2013 مقابل 265 مليون لسنة 2012 بتطور 14% متأتي أساسا عن تطور مداخيل القروض و الاستثمارات و كذلك العمولات.

كما تطور الناتج البنك الصافي بنسبة 5,25% لبلغ 166,66 مليون دينار مقابل 158,3 مليون دينار. و قد تأثر تطور هذا الناتج البنكي بارتفاع كلفة الموارد التي شهدت مستويات غير عادية نظرا لشح السيولة و للمشاكل الهيكلية التي يعاني منها القطاع و التي تفاقمت من جراء الصعوبات الاقتصادية التي تمر بها البلاد.

و قد حرص البنك في ظل هذه الظروف على إحترام كل المؤشرات الرقابية المعتمدة خاصة منها التي تهم السيولة و الملاءة و توزيع المخاطر.

كما كثف البنك من مجهوداته للتحكم في المخاطر سواء في مستوى منح القروض الجديدة أو كذلك في متابعة الإستخلاصات قروض المؤسسات التي تمر بصعوبات هيكلية أو ظرفية. و هو ما مكننا رغم تطور محفظة التسهيلات من المحافظة على نفس المستوى تقريبا للديون المصنفة التي أصبحت نسبتها 8% من مجموع المحفظة و هي من أدنى النسب في القطاع البنكي مع الإشارة أن هاته النسبة كانت في حدود 16,5% سنة 2002.

و بالتوازي فقد دعم البنك صلابته المالية بتغطية هذه المخاطر بمخصصات جديدة سواء منها المتعارف عليها و المحددة سابقا أو كذلك بتطبيق منشور البنك المركزي الجديد المؤرخ في ديسمبر 2013 و الذي يقضي بالحط من الضمانات العينية بنسبة مختلفة حسب أقدمية هذه الضمانات و التي أدت إحتساب مخصصات جديدة بمبلغ 18,8 مليون منها 1,6 مليون إقتطعت من نتائج 2013 و 17,2 مليون دينار وقع خصمها من الأموال الذاتية. و تعتبر هذه المخصصات الجديدة من أدنى المبالغ التي رصدت في القطاع البنكي و ذلك نظرًا لسياسة التحوط المتبعة خلال السنوات الفارطة.

هذا المجهود من المخصصات أدى إلى إنخفاض طفيف في النتائج النهائية لسنة 2013 التي إستقرت في مبلغ 45 مليون دينار مقابل 50 مليون دينار لسنة 2012 قبل المعالجة المحاسبية و 48 مليون دينار بعد المعالجة المحاسبية.

و لكن رغم هذه المبالغ المقتطعة من الأموال الذاتية فإن مستوى هذه الأخيرة قد ارتفع من 460 مليون دينار في 2012 إلى 466 مليون دينار في سنة 2013 أي بنسبة تطور بـ 1,3%. و بعد المعالجة المحاسبية تصبح هذه النسبة 5,2%.

وقد بلغت الآن نسبة تغطية الديون المصنفة بالمخصصات 82% مقابل 76,5% في سنة 2012 و هي من أعلى النسب في القطاع البنكي. و إذا ما إحتسبنا المخصصات العامة فإن هذه النسبة تصل في 2013 إلى 88% مقابل 82% في 2012.

هذه السياسة التحفظية و الحذرة تعطي للبنك قدرة أكبر لمواجهة الصعوبات الظرفية و الهيكلية و تمكنه من قاعدة مالية صلبة تدعمه في مزيد التطور بصفة سليمة و دائمة.

كما مكنت هذه المؤشرات من كسب ثقة المتعاملين مع البنك خاصة منها المؤسسات المالية الإقليمية و الدولية على غرار EIB - (BEI) التي إختارت البنك للتعامل معه و ذلك ضمن قائمة محدودة جدا من البنوك التونسية و هو ما يعطيها قدرة أكبر لرفع التحدي و المنافسة لكسب أسواق جديدة و مراتب أرفع.

و بالتوازي مع تطوير نشاطه العادي واصل و دعم البنك مجهوداته في الإستثمار في البنية التحتية و التنظيمية و ذلك بمزيد تطوير نظامه المعلوماتي مع التأكيد على سلامته لمواجهة مخاطر القرصنة و كذلك للمحافظة على المعطيات الشخصية و المهنية. كما تدعمت شبكة الفروع و ذلك للإقتراب أكثر للحرفاء في جميع أنحاء الجمهورية. كما واصلنا سياستنا في دعم الحوكمة و الأنظمة الرقابية و الإمتثال حتى نحد من المخاطر التشغيلية و السوقية و المهنية.

كما نتابع حرصنا على تطوير مواردنا البشرية التي تبقى العنصر الأساسي للبنك و ذلك بمواصلة دعم التكوين المستمر لكل الموظفين و كذلك بتحسين تأطيرهم و وضعيتهم المهنية مع فتح الآفاق أمامهم و توضيح مسارهم المهني. كما نحرص أيضا على المحافظة على المبادئ و القيم التي من شأنها أن تدعم الشعور بالفخر بالإنتماء للمؤسسة لعائلة البنك العربي لتونس و البنك العربي ككل.

كل هذه الإستثمارات المادية و المعنوية من شأنها أن تحسن أكثر فأكثر من ظروف التعامل مع الحرفاء التي تبقى العنصر المركزي في إهتماماتنا و في أصلنا التجاري و الذي يتحتم علينا المزيد من معرفة إحتياجاته حتى نحسن في مستوى خدماتنا.

و في الأخير لا بد من الإشارة إلى أن البنك ما فتىء يساهم في تطوير الأنشطة الثقافية و الإجتماعية و الشبابية و الرياضية و ذلك من خلال رعاية العديد من البرامج و المؤسسات، ATB CHALLENGE و أدب الطفل و غيرها.

نتمنى أن تكون سنة 2014 منعرجا حاسما للرجوع إلى نسق التطور الذي عهدناه و أن ندعم مركز البنك العربي من بين البنوك الأوائل على جميع المستويات حتى تبقى منارة في تونس و المغرب العربي.

أشكركم على الإنتباه و أسمحوا لي بأن أشكر كل إطارات و موظفي البنك على مجهوداتهم و كذلك أعضاء مجلس الإدارة لدعمهم المتواصل للبنك و للإدارة العامة حتى تنفذ البرامج المعتمدة و نصل إلى الأهداف المسطرة و المنتظرة.

و شكرا

محمد فريد بن تنفوس

المدير العام

أهمّ مستجدّات سنة 2013

إجمالاً، لم يكن المحيط الاقتصادي الوطني أو العالمي متميزاً خلال سنة 2013، حيث انخفضت معظم مؤشرات الأداء الاقتصادي وجاذبية تونس للاستثمار نتيجة المشاكل الاجتماعية والأمنية التي سادت طوال العام.

مناخ اقتصادي عالمي متعثر: متكوّن أساساً من الدول الأوروبية على الشاطئ الجنوبي للبحر الأبيض المتوسط التي تستأثر بثلاثة أرباع المبادلات الخارجية لتونس، لم تعرف اقتصاديات هذه الدول انتعاشاً يُذكر خلال سنة 2013، حيث أنّ استعادة نسق النموّ المُلاحظ لدى الدول الأوروبية في الثلاثي الرابع من تلك السنة، شمل أساساً ألمانيا و إنجلترا خلافاً لأهمّ شركاء الاقتصاد التونسي كفرنسا و إيطاليا و اسبانيا.

مناخ اجتماعي و سياسي متقلّب: بدأت تونس سنة 2013، بالتراجع في ترتيب الحريّات الاقتصادية حسب تقرير منظمة Heritage Foundation، تلا ذلك تقرير منظمة International Budget Partnership الذي أبرز نقائص تونس في مجال الشفافية و المسؤولية في التصرف في الميزانية. و قد تأكّد تواصل انخفاض الملاحة المالية و مصداقية تونس بتواصل تراجع التقييم السيادي خلال سنة 2013. و تجسّد تراجع تنافسية تونس في خسارتها عدّة مراكز في ترتيب التنافسية و النجاحة الصناعية الصادر عن منتدى "دافوس".

بنهاية السنة، شهدت تونس تغييراً لقيادتها السياسية اثر حصول توافق وطني أفضى الى اقرار الدستور الجديد و الى تركيز حكومة كفاءات مهمتها تحضير الانتخابات و اعادة التوازن الى حسابات البلاد.

سياسة اقتصادية تعتمد على الانعاش الاقتصادي عبر دفع الاستهلاك: اعتمدت هذه السياسة اساساً على الانعاش الاقتصادي عبر الرّفْع من النفقات الاجتماعية لتحفيز النموّ خلال سنة 2013، و قد كانت النتيجة تعميق العجز العمومي و الخارجي اضافة الى جفاف مصادر التمويل الخارجي. و قد أدّى الارتفاع اللمعقول للنفقات العمومية الممول بالقروض الخارجية و البنكية الى انجازات اقتصادية أقلّ من آمال البلاد.

ضعف النموّ الاقتصادي: بلغت نسبة النموّ الاقتصادي 2,8% و هي نسبة أقلّ بكثير من الـ 4,5% المعلنة في التوقعات الرسمية و أقلّ من الدول المجاورة سواء على المستوى المغربي او القاري. و يعود هذا النموّ اساساً الى الاستهلاك العمومي بدرجة اولى و الاستهلاك الخاص بدرجة ثانية في ظلّ تراجع الاستثمار و في ظلّ نسق نموّ للصادرات لم يسترجع بعد مستواه لما قبل سنة 2011.

تعمّق الهشاشة الخارجية: نمت الصادرات بمعدل شهري بلغ 2.2% في حين أنّ الواردات قد ركّدت تقريباً (+ 0.4%) كمتوسط معدل نموّ شهري) ما مكنّ من السيطرة على عجز الميزان التجاري الذي استقرّ في نفس مستويات سنة 2012 تقريباً. وبلغ عجز الميزان التجاري نسبة 15% من الناتج المحلي الإجمالي و ميزان الحساب الجاري إلى ما يقرب من 8% من الناتج المحلي الإجمالي. على الرغم من التباطؤ في النمو الاقتصادي و تباطؤ النشاط السياحي و تحويلات العملة التونسيين بالخارج، واصلت تونس استيراد كميات هائلة من السلع الاستهلاكية (تقريباً 20% من واردات البضائع لقاء 16% فقط في عام 2010) على حساب معدّات الانتاج و المنتجات نصف المصنّعة الموجهة لتشغيل المصانع التونسية. و تواصل ضعف التمويل الخارجي بسبب تواصل تراجع الاستثمار الخارجي المباشر. و قد أنهت تونس العام 2013 باحتياجات من العملة الاجنبية لتغطية 108 يوماً من التوريد مقابل 112 في نهاية عام 2012.

تواصل الضغوط التضخّمية: شهدت اسعار المواد الغذائية (و هي المواد التي تؤثر مباشرة في شعور التونسي بالتضخّم) نسبة تضخّم في حدود 8% خلال سنة 2013 و ذلك رغم تراجع الطلب مقارنة بسنة 2012. و يعود تواصل الضغوط التضخّمية على هذه المواد الى المعوقات الكبيرة على مقدرات الانتاج و الى تدمير مسالك التوزيع القانونية فضلاً عن الترفيع في الاجر الادنى الفلاحي. و قد بلغت نسبة التضخّم الاجمالي 6% سنة 2013 على الرغم من تراجع اسعار تداول المواد الاساسية في الأسواق العالمية و تراجع اسعار المواد الموردة.

ضعف التحكم في توازنات الميزانية: تجاوز العجز العمومي مرّة اخرى التوقعات الرسمية المعلنة ليبلغ 6,8% مقابل 5,9% متوقعة و 5,1% مسجلة سنة 2012. و قد تركّزت اهم التراجعات في الموارد الجبائية و خاصة الادعاءات غير المباشرة منها (التي مثلت 55,7% من الموارد الجبائية بمؤقّى اكتوبر 2013) التي نمت بنسبة لا تتجاوز 2% خلال سنة 2013 مقابل نموّ النفقات العمومية بنسب تتكوّن من رقمين. كما سجّلت الميزانية تراجعاً من حيث مصادر القروض و الهبات.

مخاطر تراجع قيمة الدينار: و هي مخاطر تساهم في تنمية التضخم المستورد. و قد تراجعت قيمة الدينار التونسي خلال سنة 2013 بنسبة 10% مقارنة بالأورو و 6% مقارنة بالدولار. و بحكم ضيق مجال التصرف في السياسة النقدية للبنك المركزي، يصبح تعديل سعر الصرف الوسيلة الوحيد للتحكم في التضخم عبر السيطرة على الطلب قصد مواجهة عجز خارجي ما فتئ يتعمق.

عجز اقتصادي و اجتماعي مهول: تميز العام 2013 بتفاقم المشاكل الاقتصادية على الرغم من بعض التراجع في معدل البطالة (15.7% في نهاية الربع الثالث مقابل 17.0% في عام 2012)، مقابل ارتفاع نسبة بطالة حاملي الشهادات الجامعية (33.5% في نهاية الربع الثالث مقابل 32.7% في عام 2012). كما شهدت تونس تطورا خطيرا للاقتصاد الموازي نتيجة تفكك أجهزة الرقابة و ضعف الدولة، و في حال تواصل غياب اجراءات جذرية في مستوى التحديات، ستتواصل هشاشة النظام المصرفي التونسي.

تونس تبدأ سنة 2014 بأمال كبرى: في الانتعاش الاقتصادي في ظل التوافق السياسي. و يعد الحوار السياسي الوطني، الذي أصبح ممكنا بفضل الوعي الجماعي بأهمية التحديات الوطنية، بعودة النشاط الاقتصادي الى حيويته ببطء و لكن بصورة متأكدة.

البنك العربي لتونس و مساهميه

استقر رأس مال البنك العربي لتونس في 31 ديسمبر 2013 على 100.000.000 دينار متكونا من 100.000.000 سهم بقيمة دينار واحد للسهم. و تتوزع ملكية رأس مال البنك في نفس التاريخ أساسا بين مجموعة البنك العربي بنسبة 64,24% و عدد من المجموعات التونسية الخاصة بنسبة 24,10%. و يكفل العقد التأسيسي للبنك لكل مساهم عدد من الأصوات مساو لعدد الأسهم التي يملكها.

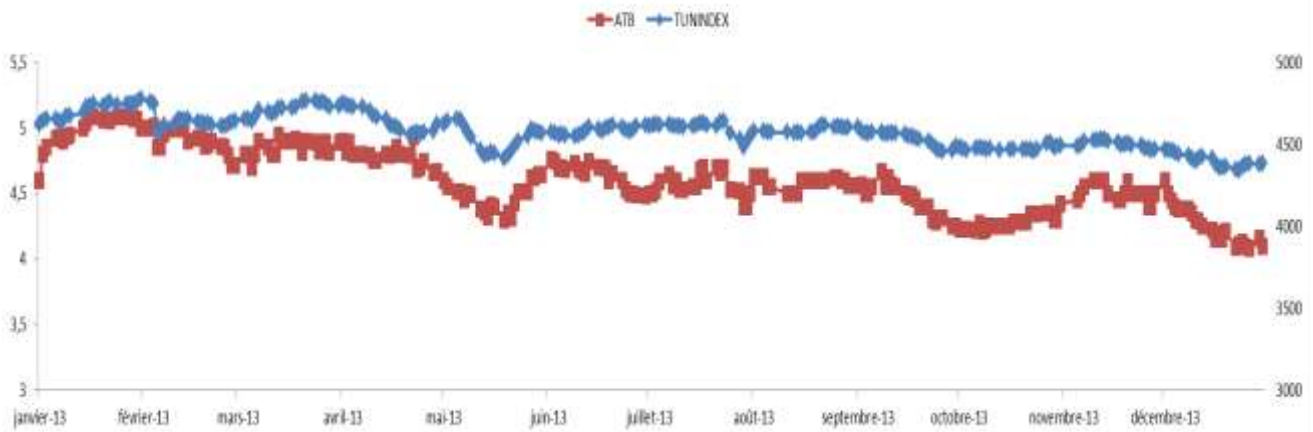
توزيع رأس المال

المساهمين	عدد الأسهم	نسبة %	حق التصويت
البنك العربي ش م ع	64 237 531	64,24%	64 237 531
مجموعات خاصة مختلفة	24 099 348	24,10%	24 099 348
أشخاص معنوية مختلفة	2 964 440	2,96%	2 964 440
أفراد مختلفة	8 698 681	8,70%	8 698 681
المجموع	100 000 000	100,00%	100 000 000

سعر تداول السهم

استهل سعر تداول سهم البنك العربي لتونس سنة 2013 في مستوى 4,600 دينار للسهم الواحد ليبلغ أقصى مستوى له (5,100 دينار) في 2013/01/17. و كنتيجة للوضعية الأمنية والاجتماعية المتقلبة خلال سنة 2013، شهد سعر تداول سهم البنك العربي لتونس بنفس نسق تراجع مؤشر تونداكس لينتهي السنة في مستوى 4,100 دينار.

و قد شهدت سنة 2013 تداول 1 154 810 سهما من أسهم البنك تمت من خلال 2735 عملية بمبلغ جملي قدره 5 ملايين و 231 ألف و 539 دينار.

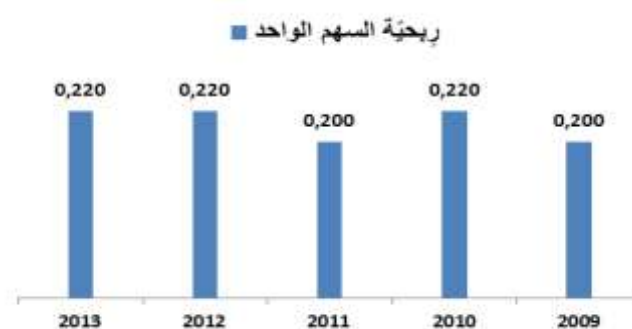


لوحة قيادة المساهم

2013	2012	2011	2010	2009	بالدينار
100 000 000	100 000 000	100 000 000	100 000 000	80 000 000	رأس المال
100 000 000	100 000 000	100 000 000	100 000 000	80 000 000	عدد الأسهم
0,450	0,481	0,332	0,535	0,573	صافي أرباح السنة / عدد الأسهم
0,278	0,329	0,332	0,535	0,573	صافي الأرباح بعد التعديلات المحاسبية / عدد الأسهم
48,650	45,858	43,126	40,161	47,811	حجم الموجودات على السهم
*0,220	0,220	0,200	0,220	0,200	صافي أرباح السهم الواحد
9	9	18	15	13	PER
15	14	18	15	13	بعد التعديلات المحاسبية PER
5,37%	4,78%	3,38%	2,76%	2,48%	ربحية السهم / سعر السهم %
*22%	22%	20%	22%	20%	نسبة توزيع الأرباح %
4,600	5,520	6,330	8,780	8,010	معدل سعر السهم
5,100	6,250	8,000	10,150	8,440	السعر الأقصى للسهم
4,080	4,600	5,700	7,380	5,320	السعر الأدنى للسهم
4,100	4,600	5,920	7,980	8,080	سعر الإقفال

*مقترح

تطور مرابيح السهم

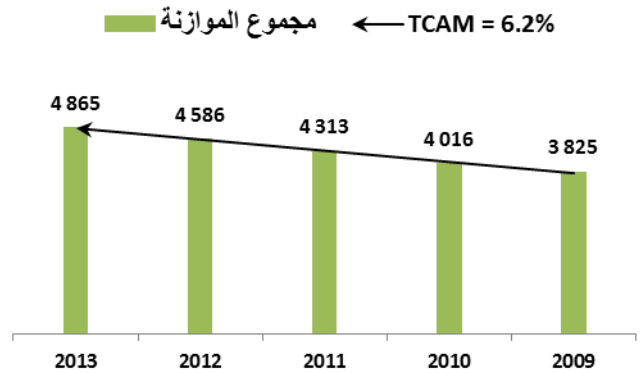
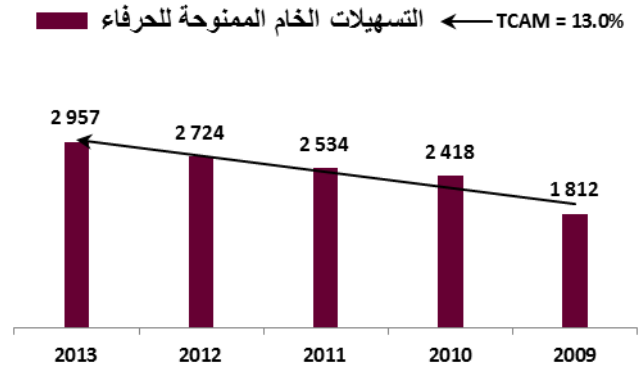
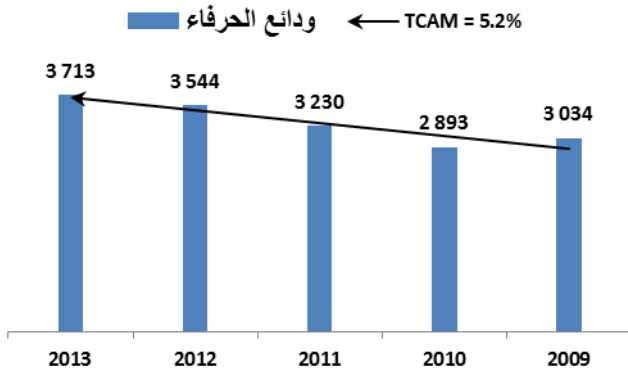


جدول تطوّر الاموال الذاتية

المجموع	أرباح غير مخصصة	تعديلات محاسبية	نتائج موجبة	صندوق للمخاطر العامة	احتياطيات ذات نظام خاص	احتياطيات لإعادة الاستثمار	احتياطيات لإعادة الاستثمار	احتياطيات لإعادة التقسيم	احتياطيات قانونية	منحة إصدار	الرأسمال الاجتماعي	ألف دينار
460 079	50 107		14	18 400	2 790	124 785	19 293	4 219	10 000	130 471	100 000	الرصيد في 2012.12.31
-	20 860						(19 293)			(1 567)		احتياطيات ذات نظام خاص محررة
تخصيص النتائج في 2012.12.31												
-												احتياطيات قانونية
-	(48 975)					48 975						احتياطيات لإعادة الاستثمار
-												صندوق للمخاطر العامة
(22 000)	(22 000)											حخص أرباح
-	7		(7)									نتائج موجبة
-						(27 000)	27 000					احتياطيات ذات نظام خاص محررة
(17 215)		(17 215)										تعديلات محاسبية
45 025	45 025											النتيجة الصافية في 2013.12.31
465 890	45 025	(17 215)	7	18 400	2 790	146 760	27 000	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 2013.12.31

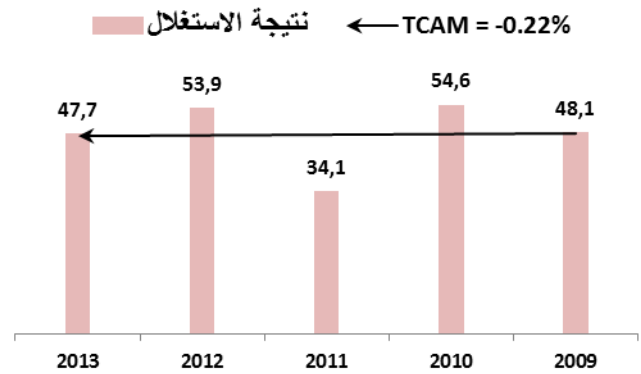
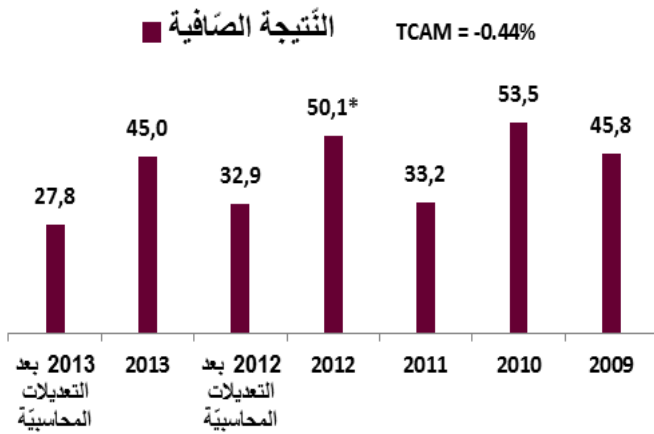
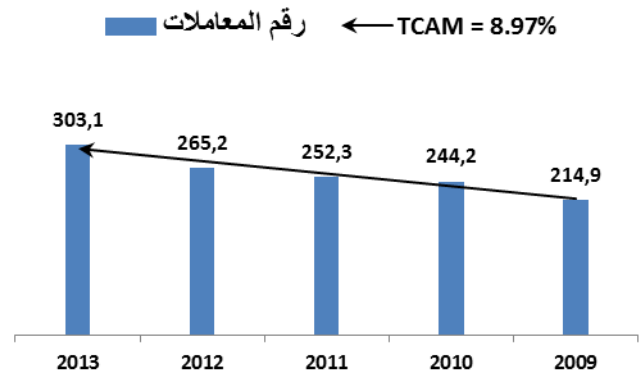
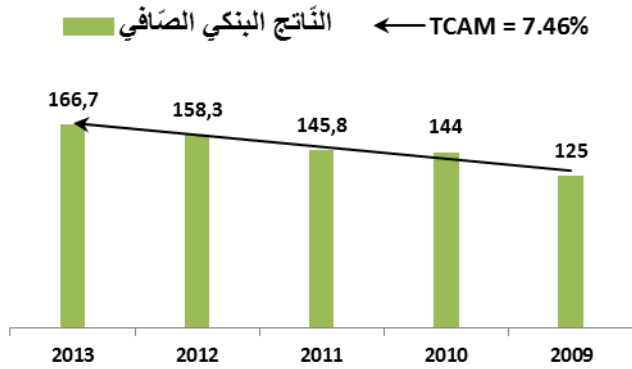
مؤشرات الاستغلال

2013	2012	2011	2010	2009	بالمليون دينار
3 713	3 544	3 230	2 893	3 034	ودائع الحرفاء
2 957	2 724	2 534	2 418	1 812	التسهيلات الخام الممنوحة للحرفاء
2 690	2 482	2 233	2 252	1 663	صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء
4 865	4 586	4 313	4 016	3 825	مجموع الموازنة



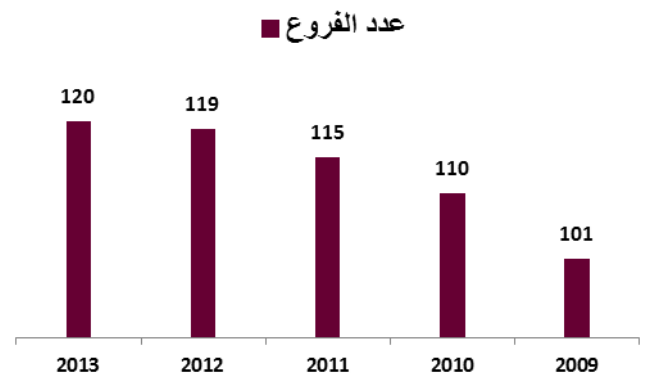
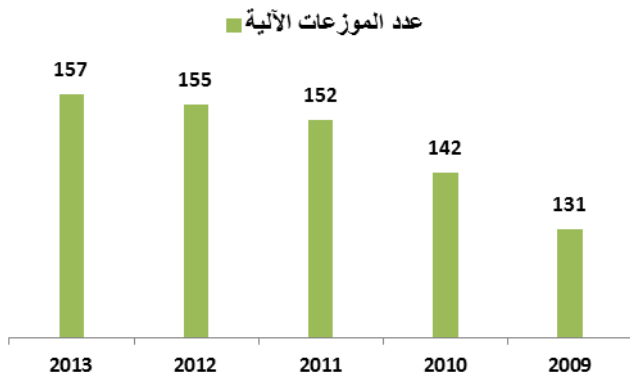
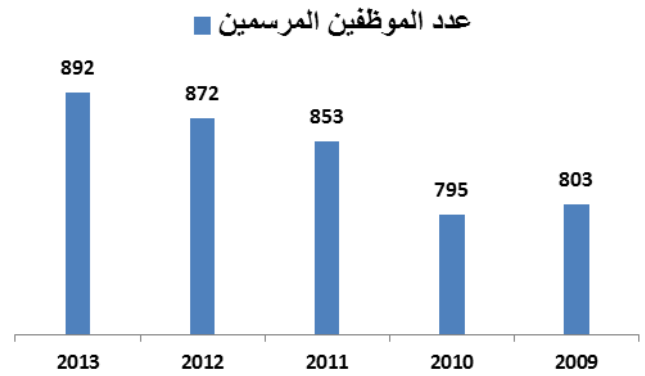
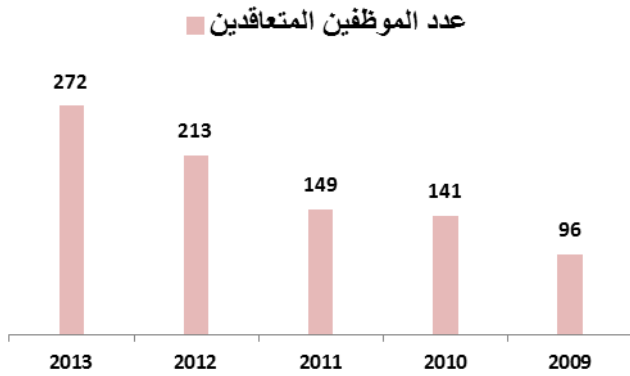
مؤشرات النتائج

2013	2012	2011	2010	2009	بالمليون دينار
303	265	252	244	215	رقم المعاملات
167	158	146	144	125	الناتج البنكي الصافي
48	54	34	55	48	نتيجة الاستغلال
45	50	33	54	46	النتيجة الصافية للسنة
28	33				النتيجة الصافية بعد التعديلات المحاسبية

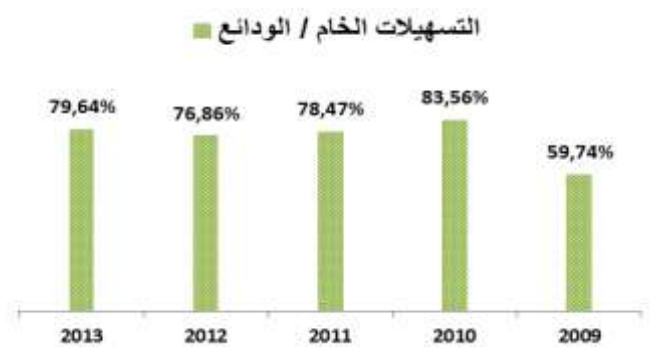
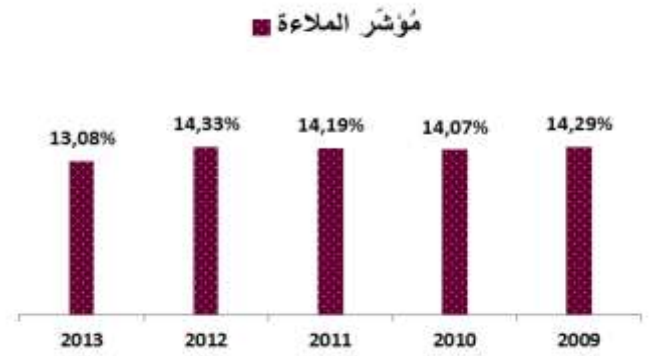
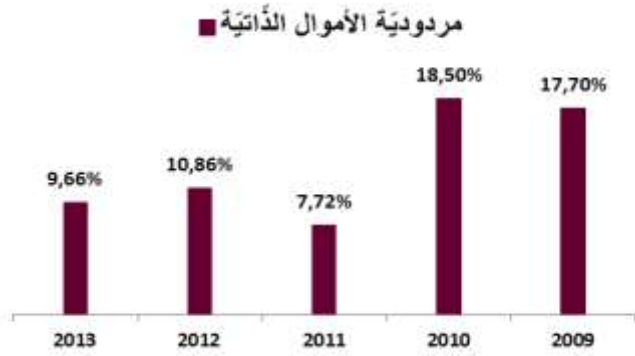
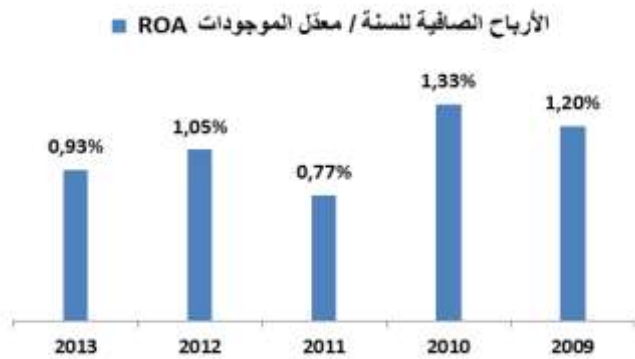


*نتيجة 2012 بعد معالجة البيانات: 48 بالمليون دينار

2013	2012	2011	2010	2009	
892	872	853	795	803	عدد الموظفين المرسمين
272	213	149	141	96	عدد الموظفين المتعاقدين
120	119	115	110	101	عدد الفروع
157	155	152	142	131	عدد الموزعات الآلية



2013	2012	2011	2010	2009	
104,14%	103,51% ¹	143,31%	118,69%	185,68%	مؤشر السيولة
13,08%	14,33%	14,19%	14,07%	14,29%	مؤشر الملاءة
79,64%	76,86%	78,47%	83,56%	59,74%	التسهيلات الخام / الودائع
0,93%	1,05%	0,77%	1,33%	1,20%	الأرباح الصافية للسنة / معدّل الموجودات ROA
0,57%	0,72%	0,77%	1,33%	1,20%	الأرباح الصافية بعد التعديلات المحاسبية / معدّل الموجودات ROA
9,66%	10,86%	7,70%	18,50%	17,70%	مردودية الأموال الذاتية
5,97%	7,43%	7,70%	18,50%	17,70%	مردودية الأموال الذاتية بعد التعديلات المحاسبية
0,450	0,501*	0,332	0,535	0,573	صافي أرباح السهم الواحد
0,278	0,329	0,332	0,535	0,573	صافي أرباح السهم الواحد بعد التعديلات المحاسبية



* صافي أرباح السهم الواحد بعد معالجة بيانات 2012: 0.481

¹ بداية من سنة 2012 طلب البنك المركزي التونسي عدم اعتبار سندات الخزينة بالعملة الصعبة ضمن مكونات مؤشر السيولة. في حال أخذ هذه السندات بعين الاعتبار، يصبح مؤشر السيولة 117,45% في 2012 و 111,44% في 2013.

يعتبر البنك العربي لتونس من رواد القطاع المصرفي في تركيز الأدوات و الهياكل اللازمة للحوكمة الرشيدة. و تتمحور حوكمة البنك العربي لتونس حول ثلاث أعمدة رئيسية هي مجلس الادارة و الادارة العامة و مجموعة من اللجان منها اللجنة الدائمة للتدقيق و اللجنة المركزية للقروض و لجنة المخاطر.

مجلس الإدارة: يتكوّن مجلس ادارة البنك العربي لتونس من 12 عضوا و مستشار واحد. بموجب قواعد الحكم الرشيد المبينة في التعميم رقم 06-2011 للبنك المركزي التونسي، يتضمن مجلس الإدارة عضوين مستقلين و عضو يمثل مصالح صغار المساهمين.

الإدارة العامة: و هي منظمة حول قطبين اساسيين هما قطب الأعمال و قطب المساندة، و يساعد المدير العام في مهامه، مديرين عامين مساعدين يرأس كل منهما قطبين من القطبين المذكورين. و تتكوّن الادارة العامة أيضا من قطب مالي و ادارات مركزية للشؤون القانونية و للتصرف في المخاطر و للتدقيق الداخلي و للامتثال و للقروض.

اللجان:

لجنة التدقيق الداخلي: يخول لهذه اللجنة التأكد من دراسة و مناقشة النقاط التي أثرت خلال مراجعة الحسابات من طرف مراقبي الحسابات أو التدقيق الداخلي. التأكد من دراسة ملاحظات مراقبي الحسابات الخاصة بالرقابة الداخلية و بالتقارير المالية السنوية والدورية قبل عرضها على مجلس الإدارة.

اللجنة التنفيذية للقروض: هذه اللجنة ترأب أنشطة التمويل المصرفي و تسهر على احترام الشروط و السقوف المحددة من طرف مجلس الإدارة فيما يتعلق بالسياسة التمويلية للبنك. و علاوة على ذلك، فإن دور اللجنة يتمثل أيضا في تقديم اقتراحات لإعادة النظر في السياسة التمويلية للبنك.

لجنة التصرف في المخاطر: يعود لهذه اللجنة وضع استراتيجية التصرف في كل أنواع المخاطر (الائتمان، السوق، السيولة، العمليات) و تحليلها و تحديد سقوف التعرض لها.

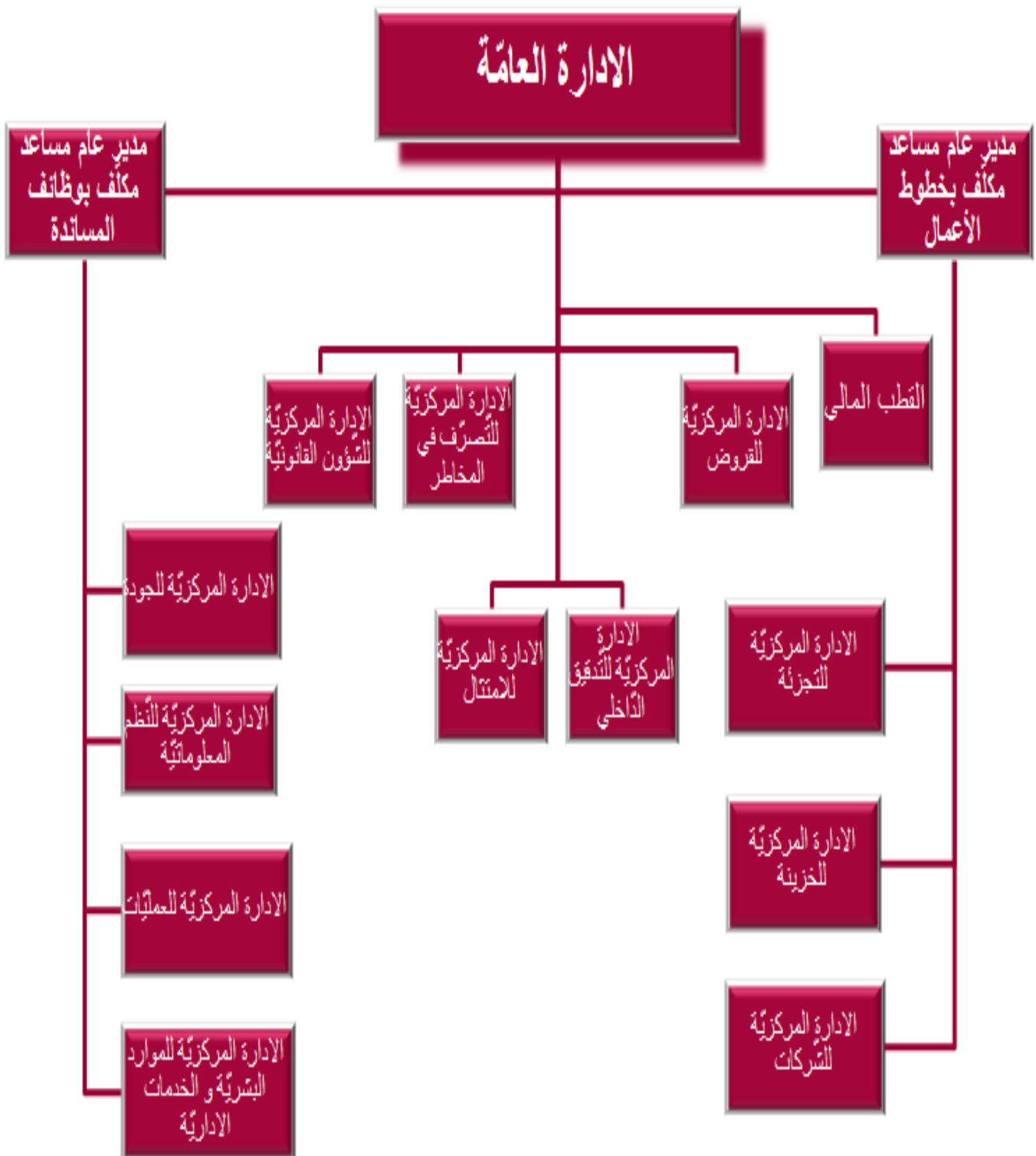
لجنة الخزينة: هذه اللجنة تجتمع يوميا لمتابعة تطوّر الأسواق النقدية و المالية و أهم مؤشرات أنشطة البنك و اتخاذ قرار بشأن الإجراءات التي يتعين تنفيذها لضمان الإدارة السليمة لهذا النشاط

لجنة التصرف في الأصول و الخصوم ALCO: تسهر هذه اللجنة على التصرف المحكم في أصول وخصوم البنك (التصرف الأمثل في توازن بنود الموازنة و السيولة و إعادة التمويل للبنك من خلال شبكة الفروع).

اللجنة العليا للقروض: هذه اللجنة تنظر و تقرر في طلبات الحصول على القروض مهما كان نوعها(الاستثمارية، المباشرة، التوظيف، وغيرها) و كذلك جميع العمليات المساهمة المباشرة في رؤوس مال الشركات المسندة باتفاقية إعادة تفويت.

لجنة الانتدابات: هذه اللجنة تنظر في طلبات توظيف المتخرجين، تجري مقابلات التوظيف و تقدم توصيات إلى المدير العام لاتخاذ القرارات حسب حاجيات البنك.

لجنة توجيهات الامتثال: تقوم هذه اللجنة بوضع خطة عمل لتنفيذ السياسات و الإجراءات المتعلقة بـ "الامتثال" و تسهر على إنشاء آلية رصد لضمان الامتثال.



مثّلت أنشطة التدقيق الداخلي والتفتيش في عام 2013 جزءاً من منظومة الرقابة الداخلية التي تعمل على عدة مستويات من المراقبة. و تهدف مهمّات الرقابة الفجائية أو المبرمجة أساساً إلى التحقق من إجراءات الامتثال، والامتثال للأحكام القانونية والتنظيمية التي تحكم أنشطة البنك. وكان نطاق التدخل قد غطى الأنشطة التقليدية للبنك والعمليات الحرجة؛ لا سيما تلك التي تستخدم "تكنولوجيا المعلومات والاتصالات"، وأخذاً في الاعتبار مجالات المراقبة المغطّات من طرف وحدات رقابة أخرى. و يهدف التدقيق الداخلي من خلال هذا النهج، إلى تحسين نشاط الرقابة و تفادي التكرار.

خلال سنة 2013، أنجزت ادارة التدقيق و الامتثال مجموعة من المهمّات التي مكّنتها من ابراز و تقييم مختلف المخاطر التي يتعرّض لها البنك في اطار نشاطه اليومي. وقدمت نتائج تقارير هذه المهمّات إلى اللجنة القارة للتدقيق الداخلي، التي اجتمعت ست مرات خلال السنة المنقضية. وقد تحوّلت العديد من التوصيات إلى مشاريع، وخصوصاً تلك المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات وأمن المعلومات؛ بما في ذلك خطة استمرارية الأعمال.

و قصد تحسين جودة الرقابة الداخلية، تم انجاز مهمة تدقيق للجودة داخل الادارة المركزية للتدقيق و التفتيش بمساعدة مجموعة التدقيق الداخلي التابعة للبنك الام، البنك العربي. وقد تهدف هذه المهمة للامتثال للمعايير الدولية لممارسة التدقيق الداخلي والتحقق من مدى امتثال مهمّات إدارة التدقيق الداخلي لمعايير معهد المدققين الداخليين. و قد مكّنت هذه المهمة من تحديد العديد من فرص التحسين ووضع خطة عمل على مدى 3 سنوات.

تميزت سنة 2013، بتدعيم مراقبة الامتثال على كل عمليات البنك قصد تمكين المنظومة الحالية من رؤية اشمل فضلا عن التدعيم المتواصل لسياسة تركيز ثقافة الامتثال من حيث اليقظة القانونية و التفعيل الصحيح لمختلف التعليمات و النصوص القانونية الجديدة صلب الإجراءات و السياسات الداخلية للبنك.

وهكذا استعان البنك بالوسائل المناسبة للسيطرة على مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب. وقد وضعت تدابير مناسبة لتقييم المخاطر المرتبطة تحديدا بالتكنولوجيات الجديدة عبر صياغة و تركيز إجراءات محددة للرصد و المتابعة. في هذا السياق، بادرت إدارة الالتزام بتركيز منظومة جديدة للتنميط والرصد والكشف عن المعاملات غير العادية و / أو المشبوهة، وتستخدم هذه المنظومة لمكافحة غسل الأموال و ذلك بالتعاون الوثيق مع المجموعة.

و مثل تركيز منظومة المعلومات حول الحريف CIS ضرورة من ضرورات وظيفة الامتثال ستساهم في التركيز و التصرف المستقبلي في متطلبات FATCA.

و يواصل البنك نشر ثقافة الامتثال بين موظفيه مع القيام بدورات تكوينية قصد تحسيسهم بخطورة نشاطات تبييض الاموال و تمويل الارهاب و مدهم بالآليات اللازمة لفهم مختلف أنماط تبييض الأموال و العلاقة بين اجراءات مراقبة تبييض الأموال و غيرها من آليات المراقبة الهادفة للحد من الفساد المالي.

مثّلت التّقلّبات التي عاشتها بلادنا على مدى العامين الماضيين اضافة لإشتداد المنافسة دافعا للبنك العربي لتونس لمراجعة نموذج أعماله بحثا عن مزيد من نجاعة الأداء قصد تحسين إنتاجية وحدات المساندة Back-office وزيادة رضا العملاء.

خلال سنة 2013، تركّزت نشاطات إدارة الجودة على تحسين النّجاعة العمليّاتية لمختلف الإجراءات. و تندرج جميع الإجراءات المتخذة من طرف إدارة الجودة في نطاق مشروع "حنبعل" الذي يهدف إلى تحسين مناخ المبيعات داخل الفروع وتعزيز عمليات المراقبة بواسطة مركزة العمليات الرئيسية. على وجه التحديد، تم تنفيذ العديد من المشاريع الناجحة:

- ◆ فتح الحسابات على منظومة جديدة تضمن الامتثال لمتطلبات FATCA.
- ◆ التصرف الإلكتروني في حسابات الحرفاء
- ◆ تطهير قاعدة بيانات الحرفاء
- ◆ مركزة معالجة التعهّدات خارج الموازنة على المستوى المحلي
- ◆ مركزة تسريح القروض

و تمثّل مركزة العمليّات على مستوى الادارة المركزيّة للعمليّات فرصة لتدعيم المراقبة و تفادي الأخطاء فضلا عن توفير آثار لمختلف العمليّات ما يساهم على المدى المتوسط في تحسين النجاعة.

كما عرفت سنة 2013، تغطية واسعة لخطوط أعمال البنك بأدلة الإجراءات و انطلاق عملية قيادة الانجازات عبر لوحات القيادة (الإستخلاصات، تسليم وثائق التعهّدات خارج الموازنة...)

بلغ العدد الجملي لموظفي البنك 892 موظف دائم في 2013/12/31. مقارنة بالعام السابق، ارتفع هذا العدد بنحو 2.29٪، من 872 في 2012 حتى 892 في عام 2013.

الإنتدابات

خلال سنة 2013، انتدب البنك العربي لتونس 30 موظفا منهم 26 متعاقدا و 4 مرسمين. و في اطار سياسته الزامية الى دمج اصحاب الشهادت العليا، قام البنك بالتعاون الوثيق مع وزارة التشغيل و التكوين المهني، بانتداب 19 صاحب شهادة جامعية و ذلك في اطار تربصات التهيئة للحياة المهنية.

تم توزيع هذه الموارد البشرية الجديدة كما يلي :

- ◆ 2 ٪ لفروع تونس
- ◆ 20 ٪ لفروع داخل الجمهورية
- ◆ 78 ٪ للوحدات المركزية

و يندرج تعزيز الوحدات المركزية في اطار المخطط التنموي الاستراتيجي للبنك.

النشاط الاجتماعي

واصل البنك العربي لتونس سياسته الاجتماعية الرامية الى الاحاطة بموظفيه حيث تم رصد مبلغ 3 ملايين دينار لتلبية حاجيات الموظفين من القروض غير تسعيرات ميسرة و في اطار احترام النظام الداخلي للبنك.

المنظومة الجديدة للتصرف في الموارد البشرية

شمل الانطلاق الفعلي في استغلال المنظومة الجديدة للتصرف في الموارد البشرية كل من منظومة التصرف الاداري و منظومة الاجور. و من المنتظر الانطلاق في استغلال باقي مكونات المنظومة (الإنتدابات، التكوين و التصرف في المسارات المهنية) خلال سنة 2014.

التكوين

قام البنك خلال سنة 2013 بانجاز :

- ◆ مشاريع كبرى تندرج في اطار مخططة الاستراتيجي، و قد كانت ادارة التكوين المهني عنصرا فاعلا في مرافقة هذه المشاريع عبر إدارة التغيير و تحسين النجاعة و الانتاجية
- ◆ عمليات تكوين موجهة حصريا للمنتدبين الجدد قصد انجاح عملية مجهم صلب الآلة الانتاجية للبنك
- ◆ عمليات تكوين مستهدفة و مرتبطة بحاجيات الموظف و نقائمه

و تم بالتالي:

- ◆ تكوين 1090 موظف من جملة 1184 ما يجعل مؤشر التغطية في حدود 92%
- ◆ انجاز 390 برنامج تكوين جمعت 4902 مشارك
- ◆ تمكين 95% من موظفي الفروع من برامج تكوين مستهدفة

اجمالا، خصص البنك العربي لتونس ميزانية تقدر بـ 2,16% من اعباء الموظفين لتكوين و رسكلة موظفيه.

كما تم خلال سنة 2013، احتضان و تكوين و متابعة 1010 طالب جامعي في اطار تربصاتهم الجامعية.

وظيفة الاتصال الداخلي

في عام 2013، واصل البنك من خلال خلية الاتصال الداخلي، تطوير استراتيجية الموارد البشرية من خلال إشراك وتحفيز موظفي الفروع مع إطلاق النسخة 1 من المناظرة بين الفروع حول منتج "أخبار الخير".

وتزامنت هذه المناظرة مع اللّعبة التقليدية الموجهة للحرفاء في نفس المجال ما مكّن من تجميع طاقات موظفي الفروع حول الأهداف الاستراتيجية للبنك في سواء منها التجارية أو التسويقية.

من جهة أخرى، بادرت خلية الاتصال الداخلي بإطلاق مشروع إعادة تصميم البوابة الداخلية الجديدة لبنك قصد جعلها أكثر وديناميكية سهلة الاستعمال. وتابعت الخلية تطوير النشرة الداخلية "آخر الأخبار" التي تمثل مركز الاتصالات الداخلية للبنك و تهدف لإعلام الموظفين حول أهم نشاطات البنك فضلا عن جديد زملائهم.

الاتصال الخارجي

تمشيا مع استراتيجية القرب والتفاعل مع عملائه، واصل البنك عمليات الاستماع لحرفائه و اعلامهم عبر مركز النداء الخاص بالبنك، كما دعم البنك تواجده على الإنترنت و على الشبكات الاجتماعية. كما شهد العام 2013 عملية إعادة تصميم للبوابة الرقمية نحو تفاعل أكبر مع الحرفاء على أساس أسلوب أكثر دقة وأحدث التقنيات. التصميم الجديد يتيح التكيف الكامل والفوري مع وسائل الاتصال الحديثة : الكمبيوتر، اللوحات الرقمية الذكية، والهاتف المحمول. كما تمّ خلال نفس السنة تركيز موقع واب جديد موجه حصرياً لمنتجات Pack « Intelligencia يسمح لأيّ حريف باختيار المنتج الذي يعنيه سواء كان حاسوباً او لوحة رقمية ذكية و حجزها على ذمته. و من المنتظر أن يتطور هذا الموقع الثري الى بوابة بيع عن بعد.

من ناحية أخرى، جدّد البنك العربي لتونس تنظيم التّظاهرة الوطنية "ATB Challenge" التي شهدت خلال سنة 2013 دورتها الثامنة و جمعت أفضل الكفاءات الشبابية في منافسات في مجالات الفن و التكنولوجيات الحديثة و روح المبادرة في الاعمال.

و واصل البنك تنظيم اللّعبة السنوية الكبرى "أخبار الخير" الموجهة لكلّ المواطنين الاكبر من 18 سنة. و قد مكّن تزامن هذه اللّعبة مع المناظرة الداخلية بين الفروع في نفس المجال، من تسجيل مشاركة قياسية مكّنت البنك من تدعيم رصيده من ودائع الادّخار.

المسؤولية الاجتماعية للبنك العربي لتونس

إضافة لدوره كفاعل اقتصادي رئيسي على المستوى الوطني، واصل البنك العربي لتونس تدعيم موقعه كمؤسسة مواطنة عبر دعم العديد من الأنشطة الثقافية والرياضية والانسانية. وفي هذا السياق، قام البنك برعاية ودعم عديد التظاهرات منها :

تظاهرة تأمين و تمويل الصادرات:

قصد تدعيم علاقة البنك مع الشركات المصدرة، قام البنك العربي لتونس برعاية تظاهرة يوم تأمين و تمويل الصادرات التي نظمها مركز النهوض بالصادرات. و قد شارك في هذه التظاهرة ما يزيد عن 100 مصدر، و شهدت لقاءات ثنائية بين المهنيين و بين اطارات بنكنا

الدورة العشرين لأكتوبر الموسيقى بقرطاج

كان بنكنا الشريك الرسمي لتظاهرة الدورة العشرين لأكتوبر الموسيقى بقرطاج التي انتظمت بين 10 و 31 أكتوبر بفضاء أكروبوليوم قرطاج

الدورة الثالثة لجائزة مصطفى عزوز لأدب الطفل:

و هي تظاهرة موجهة لتعزيز أدب الأطفال ما بين 12 و 15 عاما، و تكون المسابقة مفتوحة لجميع المبدعين المهتمين بهذا الأدب في العالم العربي على أن تستوفي اعمالهم الشروط التالية :

- ◆ العمل المكتوب باللغة العربية و غير مقتبس أو مترجم من عمل سابق،
- ◆ العمل لم يُنشر سابقا

محفظة الاستثمارات

تتكوّن محفظة البنك من سندات الاستثمار و الصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" و من المساهمات المباشرة للبنك في الشركات المكتملة لنشاطه. وقد بلغت قيمة هذه المحفظة في نهاية السنة المالية 2013 قيمة 376 مليون دينار مقابل 311 مليون دينار سنة 2012، أي بزيادة قدرها 21%. و يعود هذه النّمّو أساسا لتطوّر استثماراتنا في الصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" التي بلغ جاريها 222 مليون دينار خلال سنة 2013 مقابل 175 مليون دينار سنة 2012 اي بزيادة قدرها 27%. و يمثّل هذا النوع من الاستثمارات، اهمّ مكوّن لمحفظة استثمارات البنك بنسبة تبلغ 59%.

تتكوّن سندات الاستثمار من اكتتابات في قروض رقاعية و صناديق مشتركة للمستحقّات، و يمثّل هذا النوع من المستحقّات 27% من محفظة استثمارات البنك بجاري قدره 101 مليون دينار في 2013 مقابل 90 مليون دينار في 2012، أي بزيادة قدرها 12%.

أمّ المساهمات المباشرة للبنك، فتمثّل 14% من جملة محفظة استثمارات البنك بجاري قدره 53 مليون دينار بموقّي 2013 مقابل 46 مليون دينار بموقّي 2012، اي بزيادة قدرها 15,2%. و تتكوّن المساهمات المباشرة للبنك بنسبة 57% و جاري قدره 30 مليون دينار، من مساهمات في الشركات التابعة و المرتبطة، بينما يمثّل الباقي مساهمات مباشرة مختلفة بجاري قدره 21 مليون دينار تمثّل 39% من هذا النوع من الاستثمارات، و مساهمات مع تعهّد بإعادة التّفويت بجاري قدره 2 مليون دينار تمثّل 4% من هذا النوع من الاستثمارات.

و بلغ إجمالي دخل محفظة الاستثمار في نهاية عام 2013 ما مجموعه 13.8 مليون دينار تونسي مليون دينار مقابل 10.6 في نهاية عام 2012 وبنمو سنوي قدره 30%. بفضل هذا الأداء، بلغت نسبة العائد السنوي من هذه الفئة من الأصول نهاية العام 2013: 3.7% بغض النظر عن الربح الضريبي. و ساهمت هذه الإيرادات 8.3% (مقابل 6.7% في العام السابق) في تكوين صافي الدخل المصرفي للبنك.

محفظة السندات التجاريّة

تتكوّن هذه المحفظة أساسا من سندات الخزينة، و يبلغ جاريها بموقّي سنة 2013 ما قيمته 1079,1 مليون دينار مقابل 886,3 مليون دينار بموقّي 2012، أي بنمو قدره 21,8%. و يواصل البنك العربي لتونس لعب دور الفاعل الرئيسي بالسوق و ذلك بحصّة تبلغ 30% في 2013. و قد بلغت مداخيل محفظة السندات التجاريّة 61,7 مليون دينار بموقّي سنة 2013 تمثّل 20,3% من مداخيل استغلال البنك.

البنك العربي لتونس يدعم نموه، +4,78% في الودائع و +8,39% في التسهيلات

الاستعمالات

شهدت نسبة تدخّلات البنك في تمويل الاقتصاد الوطني خلال 2013 تناميا بـ 8,56% لتستقرّ على 2956 مليون دينار مقابل 2723 مليون دينار في 2012.

بلغت التعهّدات على الشركات 2 441 مليون دينار بتطوّر قدره 1,3% مقارنة بسنة 2012. ضمن هذا المبلغ بلغت قيمة قروض الاستثمار 950,2 مليون دينار.

وبارتفاع قدر بـ 6,6% شهدت التسهيلات الممنوحة للأفراد نموًا جيّدًا واستقرت على 680,5 مليون دينار في نهاية 2013 مقابل 638,4 مليون دينار في نهاية ديسمبر 2012 و تعود هذه الزيادة أساسا الى تطوّر القروض العقارية.

الموارد

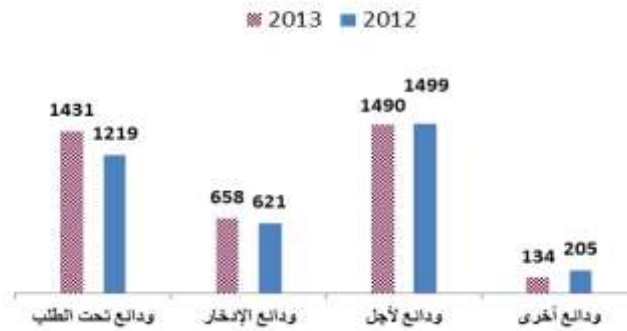
سجّلت الموارد المعبّنة لدى الحرفاء في 31 ديسمبر 2013 نموًا بـ 4,78% واستقرّت في حدود 3 713 مليون دينار مقابل 3 543 مليون دينار في سنة 2012.

فقد شهدت الودائع لأجل إنخفاض بـ 0,6% ليستقر حجمها على 1 489 مليون دينار مقابل 1499 مليون دينار السنة الماضية.

وفضلا عن ذلك سجّلت ودائع الإدخار تطورا إيجابيا بـ 5,95% لتبلغ 658,3 مليون دينار في 2013 مقابل 620,9 مليون دينار في 2012.

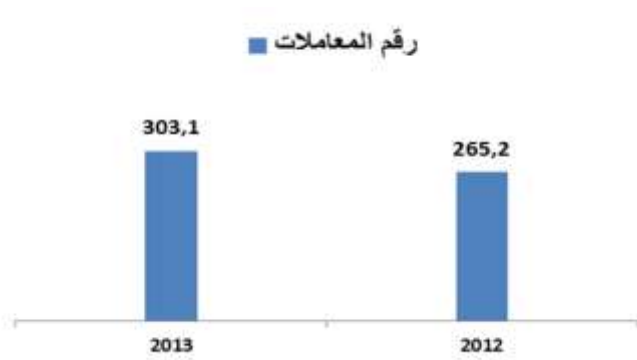
وفيما يتعلق بالودائع تحت الطلب فقد سجّلت زيادة بـ 17,44% لتبلغ 1431 مليون دينار في 2013 مقابل 1219 مليون دينار في أواخر ديسمبر 2012 .

و يمثل الرسم البياني التالي تطوّر ودائع الحرفاء:



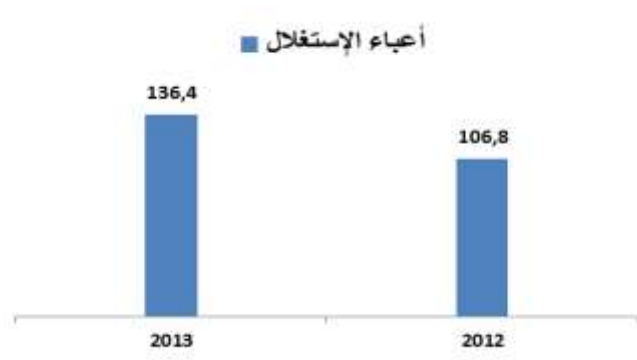
رقم المعاملات

تطور رقم المعاملات بنسبة 14,28% ليصل إلى 303,1 مليون دينار في نهاية 2013 مقابل 265,2 مليون دينار في نهاية 2012.



أعباء الاستغلال

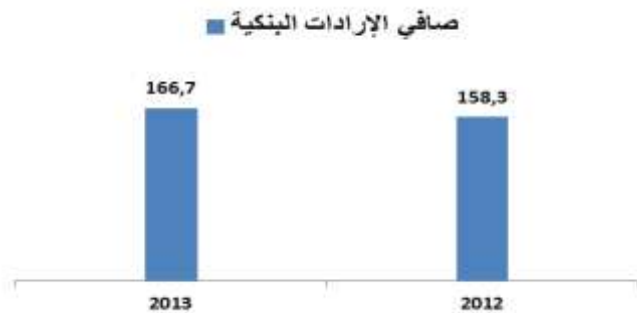
تطورت أعباء الاستغلال بنسبة 27,7% حيث بلغت 136,4 مليون دينار في مؤفى 2013 مقابل 106,8 مليون دينار في نهاية 2012.



النتائج البنكي الصافي

تطور الناتج البنكي الصافي بنسبة 5,30% ليصل إلى 166,7 مليون دينار في نهاية 2013 مقابل 158,3 مليون دينار في نهاية 2012.

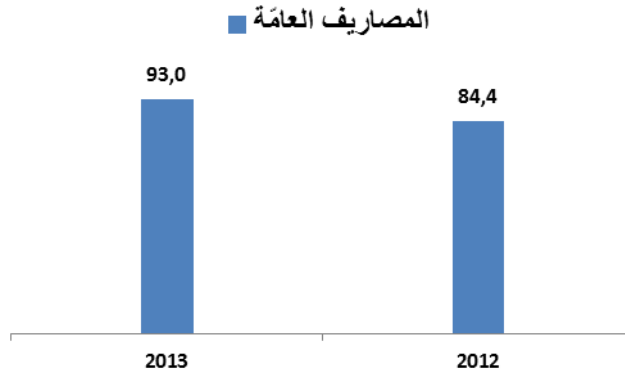
شهدت حصة الهامش على الفوائد في الناتج البنكي الصافي ارتفاعا من 33,3% إلى 33,8% و حصة الهامش على العمولات ارتفاعا من 19,4% إلى 20,7% مقابل تراجع حصة عوائد العمليات المالية و الاستثمارية من 47,3% إلى 45,3%.



المصاريف العامة

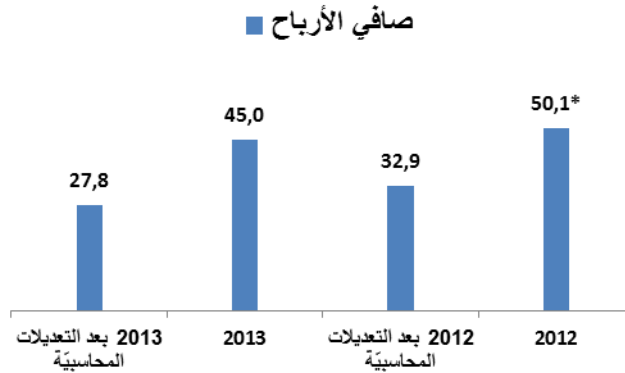
شهدت المصاريف العامة تطورا بـ 10,18% لتبلغ 93,0 مليون دينار في 2013 مقابل 84,4 مليون دينار في 2012 و يعود هذا الارتفاع أساسا الى تطوّر أعباء الموظفين الناتج عن الانتدابات الجديدة و أعباء افتتاح الفروع الجديدة.

كما إنتقل مؤشر الاستغلال من 53,36% في نهاية 2012 إلى 55,78% في 2013



صافي الأرباح

بلغ صافي أرباح البنك العربي لتونس في 2013 45,0 مليون دينار مقابل 50,1 مليون دينار سنة 2012. و يعود هذا الانخفاض أساسا الى تسجيل مخصصات إضافية طبقا لمنشور البنك المركزي عدد 2013-21



* نتيجة 2012 بعد معالجة البيانات: 48,080

أبرز المؤشرات 2013

2012	2013	
		مؤشر الهيكلية
9,66%	9,58%	الأموال الذاتية / مجموع الموازنة
70,04%	72,45%	التسهيلات / الودائع
		مؤشرات المردودية
30,36%	27,02%	الأرباح الصافية للسنة / صافي الإيرادات البنكية
20,77%	16,69%	الأرباح الصافية بعد التعديلات المحاسبية / صافي الإيرادات البنكية
10,86%	9,66%	الأرباح الصافية للسنة / معدل حقوق المساهمين (عائد الملكية) ROE
7,43%	5,97%	الأرباح الصافية بعد التعديلات المحاسبية / معدل حقوق المساهمين (عائد الملكية) ROE
1,05%	0,93%	الأرباح الصافية للسنة / معدل الموجودات ROA
0,72%	0,57%	الأرباح الصافية بعد التعديلات المحاسبية / معدل الموجودات ROA
		المؤشرات القانونية
103,51%	104,14%	مؤشر السيولة
14,33%	13,08%	مؤشر الملاءة
		مؤشرات تغطية المخاطر الائتمانية
8,54%	8,02%	التعهدات المشكوك في استخلاصها / مجموع التعهدات
76,52%	81,93%	المخصصات و الفوائد المعقّلة / التعهدات المشكوك في استخلاصها 1
81,86%	88,17%	المخصصات و الفوائد المعقّلة / التعهدات المشكوك في استخلاصها 2
		مؤشرات سوق الأوراق المالية
0,501*	0,450	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,329	0,278	عائد السهم: صافي الأرباح بعد التعديلات المحاسبية / عدد الأسهم (بالدينار)
0,220	0,220	ربحية السهم (بالدينار)
9	9	مضاعف السعر إلى العائد
15	14	مضاعف السعر إلى العائد بعد التعديلات المحاسبية
4,78%	5,37%	ربحية السهم / سعر السهم %

*عائد السهم بعد معالجة بيانات 2012: 0.481

1 دون اعتبار المخصصات و الفوائد المعقّلة الجماعية ذات الصبغة العامة

2 باعتبار المخصصات و الفوائد المعقّلة الجماعية ذات الصبغة العامة

متابعة الانجازات و الأهداف

تابع البنك العربي لتونس خلال سنة 2013 سياسته في اطار خطته الاستراتيجية و التي تركز على المجالات التالية :

- ATB دعم حصص السوق ومكانة البنك
- ATB مزيد التفرة بين خطوط الأعمال
- ATB ابتكار منتجات وخدمات نقدية و مصرفية جديدة
- ATB توسع شبكة الفروع
- ATB تعزيز سياسة التحكم في كلفة الموارد إلى جانب التحكم في المخاطر

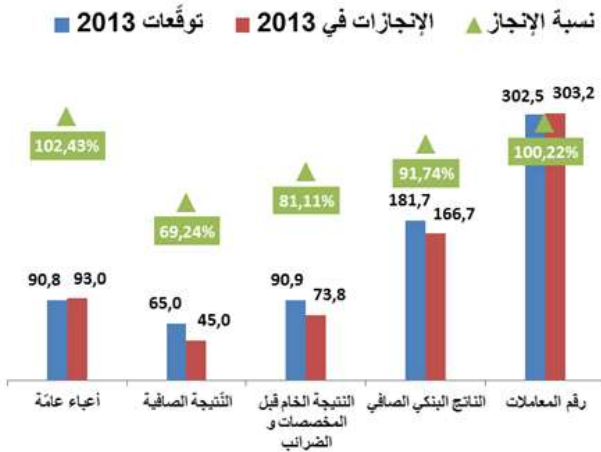
و تمكن البنك العربي لتونس خلال سنة 2013 من تحقيق نتائج لا تبتعد كثيرا عن أهدافه:

على مستوى الإنتاج

- ATB بلغ حجم التسهيلات الخام 2957 مليون دينار سنة 2013 مقابل توقعات بـ 3068 مليون دينار أي بنسبة إنجاز بـ 96,36% من الأهداف التي اعتمدها البنك العربي لتونس لسنة 2013.
- ATB بلغ حجم التسهيلات الصافية نسبة إنجاز بـ 95,19% من الأهداف التي اعتمدها البنك العربي لتونس لسنة 2013.
- ATB بلغ حجم سندات الخزينة نسبة إنجاز بـ 86,72% من الأهداف التي اعتمدها البنك العربي لتونس لسنة 2013
- ATB إستقرت ودائع الحرفاء (داخل الميزانية) على 3 712,89 مليون دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل أهداف سنة 2013 بـ 3 795,38 مليون دينار وهو ما يمثل نسبة إنجاز بـ 97,82%.

على مستوى الاستغلال

- ATB بلغ رقم المعاملات 303,162 مليون دينار في نهاية 2013 محرزاً بذلك نسبة إنجاز بـ 100,22% من أهداف السنة (302,506 مليون دينار)
- ATB بلغ الناتج البنكي الصافي 166,6 مليون دينار في نهاية 2013 محرزاً بذلك نسبة إنجاز بـ 91,74%.
- ATB التحكم في المصاريف العامة:
 - سجلت مصاريف الموظفين سنة 2013 نسبة إنجاز بـ 108,13% من تقديرات نفس الفترة.
 - سجلت المصاريف العامة نسبة إنجاز بـ 102,43%.



الآفاق المستقبلية للسنوات الثلاث القادمة

تدعيم الانجازات

- ATB تدعيم التفرقة بين خطي اعمال الشركات و التجزئة قصد خلق موارد و وحدات مختصة في كل من هذين المجالين
- ATB توحيد الإجراءات و بلوغ مستوى نشاط صناعي لوظيفة التجزئة
- ATB تدعيم قطب الشركات و تحويله الى مركز اعمال متكامل
- ATB تكثيف عمليات تحسين نجاعة الإجراءات و اعادة هندستها و مزيد التحكم في تقسيم الحرفاء حسب الشرائح

تركيز ضروريات خطوط الاعمال الجديدة

- ATB البنك عن بعد
 - ATB الخدمات المصرفية الخاصة
 - ATB المالية الاسلامية
- سيسعى البنك خلال السنوات القادمة الى :

- ATB تركيز الوحدات المختصة في هذه الأنشطة
- ATB تدعيم الموارد البشرية بكفاءات في هذه الانشطة
- ATB تركيز يفضة متواصلة حول التطورات التشريعية و التقنية المتعلقة بهذه الانشطة

التوسيع الافقي

- ATB استغلال الفرص التي يوفرها الفضاء المغاربي و الافريقي من حيث الثروات التي يحويها و تطور حجم المبادلات داخله

البنك العربي لتونس



أفريل 2014

القوائم المالية

المختومة في 31 ديسمبر 2013



حدائق البحيرة

ص.ب عدد 317

نهج بحيرة إشكل - حدائق البحيرة 1053 تونس

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

9 ، ساحة ابن حفص - ميتيال فيل 1002 تونس

الهاتف : 71 282 730 فاكس: 71 289 827



البنك العربي لتونس

التقريران العام والخاص لمراقبي الحسابات
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

أفريل 2014

المحتوى

1 - التقرير العام

2 - التقرير الخاص

3 - القوائم المالية

1 - التقرير العام لمراقبي الحسابات

حدائق البحيرة

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

ص.ب عدد 317

9 ، ساحة ابن حفص - ميتيال فيل 1002 تونس

نهج بحيرة إشكل - حدائق البحيرة 1053 تونس

الهاتف : 71 282 730 فاكس: 71 289 827

البنك العربي لتونس التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جلتكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 20 أبريل 2013، نقدّم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبة القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينصّ عليها القانون والمعايير المهنية.

I - التقرير على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية، وكذلك ملخص للمبادئ والطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموال ذاتية موجبة تبلغ 465 890 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 45 025 ألف دينار.

1. مسؤولية هيكل تسيير الشركة

إنّ إعداد هذه القوائم المالية طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هيكل تسيير الشركة ومجلس إدارتها. تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق. لقد تمّ تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأنّ القوائم المالية خالية من إخلالات هامة نسبيا.

إنّ تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يركز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام.

كما تشتمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل.

ونعتقد أنّ الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية.

3. الرأي على القوائم المالية

وفي رأينا، فإنّ القوائم الماليّة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وفيّة، لكل ما هو هام نسبياً، عن الوضعيّة الماليّة للبنك العربي لتونس وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقديّة للسنة المحاسبيّة المنتهية في 31 ديسمبر 2013، طبقاً للمبادئ المحاسبيّة المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسيّة.

4. ملاحظات

نلفت نظركم أن الايضاح رقم 2 "المبادئ المحاسبية المعتمدة" يتضمن انعكاسات منشور البنك المركزي رقم 21 لسنة 2013 على القوائم الماليّة، حيث أن البنك قام بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق 3 سنوات وذلك حسب الضوارب الدنيا المنصوص عليها في المنشور المذكور أعلاه.

المخصصات الإضافية على هذه التعهدات في نهاية سنة 2012 يتم إقتطاعها من الأموال الذاتية الإفتتاحية للبنك

في 31 ديسمبر 2013، تقدر القيمة الجمليّة للمخصصات الاضافية بـ 18 848 ألف دينار، 17 215 ألف دينار تم إقتطاعها من الموارد الذاتية للبنك و1 633 ألف دينار تم تسجيلها بقائمة النتائج المحاسبية لسنة 2013.

II – الفحوص الخاصّة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصّة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنيّة.

واعتماداً على فحوصاتنا، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات الماليّة الواردة بالتقرير السنوي المتعلّق بنشاط البنك العربي لتونس لسنة 2013 ومطابقتها مع القوائم الماليّة.

ولقد قمنا، في نطاق مراجعة حسابات البنك العربي لتونس، بفحص إجراءات المراقبة الداخليّة المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وإعداد القوائم الماليّة. ونشير طبقاً لمقتضيات الفصل رقم 3 من القانون عدد 94-117 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 والمنقح بالقانون عدد 96-2005 بتاريخ 18 أكتوبر 2005، أن ميزان الحسابات الناتج عن نظام المعلومات المحاسبية لا يستوفي الشروط الموضوعية و الشكلية وفقاً لمعايير المحاسبية للسماح بالاسترداد التلقائي للمعلومات من خلال مراجعة الحسابات.

ملاحظتنا واقترحاتنا حول الإجراءات الإداريّة، الماليّة والمحاسبية وقع تقديمها للإدارة العامّة ضمن تقريرنا حول الرقابة الداخليّة.

ومن جهة أخرى، قمنا بفحص إجراءات مسك حسابات الأوراق الماليّة وذلك عملاً بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2001-2728 والمؤرخ في 20 نوفمبر 2001 وليس لدينا ملاحظات تتعلّق بتطابق مسك حسابات الأوراق الماليّة الصادرة عن الشركة مع التراتيب الجاري بها العمل.

تونس في 15 أفريل 2014

شركة - KPMG FMBZ
منصف بوسنوقة زموري

العامّة للتدقيق والاستشارة
شهاب الغانمي

2 - التقرير الخاص لمراقبي الحسابات



حدايق البحيرة
ص.ب عدد 317
نهج بحيرة إشكل - حدايق البحيرة 1053 تونس

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس
9 ، ساحة إين حفص - ميتيال فيل 1002 تونس
الهاتف : 827 289 71 فاكس: 730 282 71

البنك العربي لتونس التقرير الخاص لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

عملا بأحكام الفصل 29 من القانون 65-2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية ، نعلمكم فيما يلي بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التالية خلال سنة 2013.

إنّ مسؤوليتنا تتمثل في هذا المجال في التأكد من امتثال الاتفاقيات والعمليات المنجزة للإجراءات القانونية من حيث الترخيص والمصادقة. وإنّه ليس من مشمولياتنا البحث بصفة خاصة عن وجود مثل هذه الاتفاقيات أو العمليات بل إعلامكم على أساس المعلومات التي تحصلنا عليها، بخصوصياتها وأهم شروطها، دون إبداء رأي حول مدى صلوحية وجدوى إبرامها. ويعود لكم النظر لتقييم صلوحية وجدوى إبرام هاته الاتفاقيات وإنجاز هاته العمليات في إطار المصادقة عليها.

I - الاتفاقيات المبرمة خلال سنة 2013

أكتتب البنك العربي لتونس خلال سنة 2013 مبلغا قدره 5 000 ألف دينار في السندات المصدرة من طرف العربية للإيجار المالي (التي يملك البنك 32,62 % من رأس مالها)، وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2013 إلى 43 ألف دينار.

أكتتب البنك العربي بتونس خلال سنة 2013 مبلغا قدره 3 000 ألف دينار في السندات المصدرة من طرف اتحاد الفكتورينيك (التي يمتلك في رأس مالها 6,97 %). وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال سنة 2013 إلى 45 ألف دينار.

قام البنك العربي لتونس بإمضاء اتفاقية تصرف في صندوق رأس المال مخاطر يقع بمقتضاها تحويل مبلغ قيمته 41 200 ألف دينار لفائدة الشركة العربية للتنمية بتونس (ATD SICAR).

في مقابل ذلك تتقاضى الشركة العربية للتنمية بتونس عمولة سنوية قدرها 1 % بدون اعتبار الأداة من قيمة المبلغ الممنوح، وعمولة أداء تساوي 10 % من مبلغ القيم الزائدة اثر التفويت في الأسهم أو الحصص وكذلك حصص الأرباح المتحصل عليها. باستثناء الاتفاقيات المذكورة أعلاه لم يتم مجلس الإدارة بإعلامنا بأية اتفاقيات أخرى.

II - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة خلال السنوات الفارطة

تمّت مواصلة العمل خلال سنة 2013 بالاتفاقيات التالية والتي وقع إبرامها خلال السنوات الفارطة :

- إتحاد الفكتورينيق (UNIFACTOR)

تبلغ استثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف اتحاد الفكتورينيق (UNIFACTOR) في 31 ديسمبر 2013 قيمة 3 900 ألف دينار.

وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2013 إلى 96 ألف دينار.

- الشركة العربية للتنمية لتونس (ATD SICAR)

في إطار اتفاقية التصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR (التي يملك البنك 41,14 % من رأس مالها) والمصادقة عليها خلال الجلسة العامة العادية بتاريخ 20 جوان 2013 ، ارتفعت قيمة صندوق رأس مال البنك العربي لتونس المتصرف فيه خلال سنة 2013 إلى 210 235 ألف دينار، وبلغت العمولات الراجعة إلى الشركة العربية للتنمية لتونس سنة 2013 قيمة 3 014 ألف دينار.

- العربية للإيجار المالي (ATL)

تبلغ استثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف العربية للإيجار المالي (ATL) في 31 ديسمبر 2013 قيمة 20 600 ألف دينار.

وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2013 إلى 1 122 ألف دينار.

- الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAF) :

بمقتضى الاتفاقيات المبرمة مع الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAF) يضع البنك العربي لتونس إطارا على ذمة هذه الشركة. وبلغت القيمة المفوترة من البنك بعنوان 2013 والمتمثلة في الأجر المدفوعة إلى 15 ألف دينار.

- شركات استثمارات ذات رأس مال متغير وصناديق مشتركة للتوظيف:

يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صناديق التوظيف المشتركة وشركات الإستثمار ذات الرأس المال المتغير المرتبطة. و تقاضى البنك العربي لتونس عمولات مفصلة كما يلي :

قاعدة العمولات	نسبة رأس المال	الشركة
يتحصل البنك على عمولة تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.	11,52%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات 20 (IRADETT)
	11,41%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات 50 (IRADETT)
	18,05%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات 100 (IRADETT 100)
	20,33%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات CEA (IRADETT CEA)
	0,81%	صندوق التوظيف المشترك سلمات SALAMAETT CAP (CAP)
	1,05%	صندوق التوظيف المشترك سلمات PLUS (SALAMETT PLUS)
يتحصل البنك على عمولة تساوي ألف دينار في السنة وكذلك عمولة توظيف على كل اكتتاب مستخلص ومستقر لمدة تتجاوز 3 أشهر. وتبلغ قيمة هاته العمولة 0,2 % من قيمة تصفية السهم	86,83%	الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV)
	0,05%	شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)
يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 6 آلاف دينار في السنة	0,69%	شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغير (Axis Trésorerie SICAV)
	0,46%	صندوق التوظيف المشترك أكسيس رأس المال المحمي (FCP) (Capital Protégé)

IV – الالتزامات و التعهدات المتخذة من قبل الشركة لفائدة المسيرين

1. تتمثل الالتزامات و التعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين كما وردت في الفقرة عدد 5 من الفصل 200 من مجلة الشركات التجارية كما يلي :

- يتمتع المدير العام للبنك بمكافآت و امتيازات محددة من طرف رئيس مجلس الإدارة وذلك تطبيقا لقرار المجلس بتاريخ 31 أوت 2001. ويتحصل المدير العام على أجر سنوي قار، مكافأة تحدد سنويا حسب النتائج المحققة، كما يتمتع بسيارة وظيفية وتحمل البنك لنفقات المرافق العامة.

- يتمتع المديران العامان المساعدان للبنك بمكافآت و امتيازات محددة من طرف مجلس الإدارة بتاريخ 24 نوفمبر 2011. ويتحصل كل منهما على أجر سنوي قار، مكافأة تحدد سنويا حسب النتائج المحققة، كما يتمتع كل منهما بسيارة وظيفية.

- يتمتع رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك المستشارون بمكافآت حضور محددة من طرف الجلسة العامة العادية التي تنتظر في القوائم المالية السنوية.

2. تتمثل الالتزامات و التعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين (باعتبار الأعباء الاجتماعية) مثلما وردت في القوائم المالية للبنك للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2013 كما يلي:

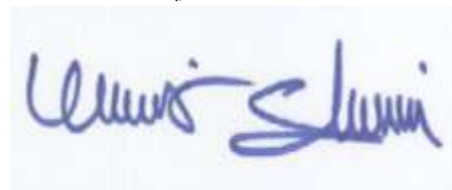
أعضاء مجلس الإدارة والمستشارون		رئيس مجلس الإدارة		مساعد مدير العام		الإدارة العامة		
الخصوم في 31 ديسمبر 2013	ايعاء خام 2013	الخصوم في 31 ديسمبر 2013	ايعاء خام 2013	الخصوم في 31 ديسمبر 2013	ايعاء خام 2013	الخصوم في 31 ديسمبر 2013	ايعاء خام 2013	
-	344	-	31	20	488	88	1 509	الامتيازات على المدى القصير
								امتيازات بعد انتهاء العمل
								امتيازات أخرى على المدى الطويل
								منحة نهاية عقد العمل
								الدفوعات على أساس الأسهم
-	344	-	31	20	488	88	1 509	المجموع

ونشير في الختام إنه فيما عدا العمليات المشار إليها أعلاه، فإن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تفرز وجود عمليات أخرى تدخل في مجال الفصل 29 من القانون 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 15 أبريل 2014

شركة - KPMG FMBZ
منصف بوسنوقة زموري

العامّة للتدقيق والاستشارة
شهاب الغانمي

- الموازنة
- جدول التعهدات خارج الموازنة
- قائمة النتائج
- جدول التدفقات النقدية
- إيضاحات حول القوائم المالية

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012 معدلة	31 ديسمبر 2013	إيضاحات	
				الأصول
144 041	144 041	111 580	1	خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
659 622	659 622	485 481	2	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
2 499 065	2 481 850	2 689 979	3	مستحقات على الحرفاء
886 386	886 386	1 079 183	4	محفظة السندات التجارية
304 662	304 662	368 310	5	محفظة الاستثمار
59 243	59 243	59 083	6	أصول ثابتة
50 022	50 022	71 573	7	أصول أخرى
4 603 041	4 585 826	4 865 189		مجموع الأصول
				الخصوم
44 279	44 279	-		البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
370 398	370 398	469 564	8	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
3 543 631	3 543 631	3 712 899	9	ودائع و أموال الحرفاء
149 398	149 398	167 862	10	اقتراضات و موارد خصوصية
35 255	35 255	48 974	11	خصوم أخرى
4 142 962	4 142 962	4 399 299		مجموع الخصوم
			12	الأموال الذاتية
100 000	100 000	100 000		رأس المال
309 958	309 958	338 073		احتياطيات
14	14	7		نتائج مؤجلة
-	(15 188)	(17 215)		تعديلات محاسبية
50 107	48 080	45 025		نتيجة السنة المحاسبية
460 079	442 864	465 890		مجموع الأموال الذاتية
4 603 041	4 585 826	4 865 189		مجموع الخصوم و الأموال الذاتية

جدول التعهدات خارج الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
		الخصوم المحتملة
220 203	246 618	ضمانات و كفالات مقدمة
419 318	207 485	اعتمادات مستندية
-	260 000	أصول مقدمة كضمانات
639 521	714 103	مجموع الخصوم المحتملة
		التعهدات المقدمة
271 765	375 659	تعهدات التمويل المقدمة
4 368	4 368	تعهدات السندات
276 133	380 027	مجموع التعهدات المقدمة
		التعهدات المقبولة
905 763	1 009 155	ضمانات مقبولة

قائمة النتائج

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2013

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	إيضاحات	
				إيرادات الاستغلال البنكي
153 185	153 185	184 864	15	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
37 235	37 235	42 560	16	عمولات دائنة
64 167	64 167	61 773	17	مراييح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
10 617	10 617	13 866	18	مداخيل محفظة الاستثمار
265 204	265 204	303 063		مجموع إيرادات الاستغلال البنكي
				أعباء الاستغلال البنكي
100 357	100 357	128 423	19	فوائد مدينة و أعباء مماثلة
6 501	6 501	7 976		عمولات مدينة
106 858	106 858	136 399		مجموع أعباء الاستغلال البنكي
158 346	158 346	166 664		النتائج البنكي الصافي
(14 954)	(16 981)	(22 614)	20	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم
(3 040)	(3 040)	(3 509)	21	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار
96	96	101		إيرادات استغلال أخرى
(47 463)	(47 463)	(54 074)	22	مصارييف الأعوان
(26 750)	(26 750)	(28 818)	23	أعباء الاستغلال العامة
(10 279)	(10 279)	(10 073)		مخصصات استهلاكات و مدخرات الأصول الثابتة
55 956	53 929	47 675		نتيجة الاستغلال
(801)	(801)	(287)		رصيد ربح/ خسارة على عناصر عادية
(5 048)	(5 048)	(2 363)		الأداء على الأرباح
50 107	48 080	45 025		نتيجة الأنشطة العادية
50 107	48 080	45 025		النتيجة الصافية للسنة المحاسبية
-	(15 188)	(17 215)		انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
50 107	32 892	27 810		النتيجة بعد التعديلات المحاسبية

جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2013

(الوحدة: 1000 دينار)

2012ديسمبر31	2013ديسمبر31	إيضاحات
		أنشطة الاستغلال
347 071	519 494	إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة
(185 300)	(337 909)	(خارج مدا خيل محفظة الاستثمار)
103 673	(54 360)	أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
(193 903)	(233 253)	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
320 158	165 152	قروض و تسبيقات / سداد قروض و تسبيقات ممنوحة للحر فاء
158 188	(200 207)	ودائع / سحبوات الحر فاء
(43 465)	(46 258)	سندات التوظيف
(36 928)	(33 176)	مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون
(3 619)	1 754	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
465 875	(218 763)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال
		أنشطة الاستثمار
11 649	12 394	فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(45 698)	(65 179)	إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار
(5 742)	(8 736)	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
(39 791)	(61 521)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار
		أنشطة التمويل
(7 514)	(7 514)	إصدار إقتراضات
(304)	25 757	إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(20 000)	(22 000)	حصص أرباح مدفوعة
(27 818)	(3 757)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
(209)	(209)	انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
398 057	(284 250)	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
11 538	409 595	السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
409 595	125 345	22 السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية

في 2013/12/31

1. مرجعية إعداد القوائم المالية .

وقع إعداد و ضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية و خاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م م 21 الى 25) و قواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99 /03/19 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

2. أسس القيس و المبادئ المحاسبية المعتمدة .

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء و الملكية.

تتأخذ المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

1.2 قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

* ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقا للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. يقع اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية.

هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد و الفوائد على الدفعات المتأخرة.

* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر. و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91.

* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

2.2 قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2013.12.31 ، وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 1999/03/19 و المنشور عدد 12-2001 المؤرخ في 2001/05/04 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

تصنيف القروض ورصد المخصصات :

✓ تصنيف القروض:

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقا لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 و المنشور عدد 2011-04 المؤرخ في 2011/04/12 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- مخاطر عادية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)
- مخاطر يصعب استرجاعها كليًا في الأجل (صنف ب3)
- مخاطر ذات مخاطرة شبه ميئوس من استخلاصها (صنف ب4)

مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتتمثل نسب المخصصات في :

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2012 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صيغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) و تلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991.

وتم تحديد هذه المدخرات إستناداً إلى القواعد التي توفرها المذكرة إلى مؤسسات القرض عدد 8 لسنة 2012 المؤرخة في 2 مارس 2012. وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالتالي:

- الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقاً لنوعية المدين والقطاع ؛
- احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة و التي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد احتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2008 و 2011.

لأغراض احتساب نسبة التحويل، استبعد البنك التعهدات للعلاقات المتصلة بعائلة الرئيس السابق بما أن تصنيف هذه التعهدات يعتبر عنصراً طارئاً يمكن أن يغير التقدير.

- تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2012. يحتسب هذا العامل بإقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 و المدفوعة و المجمعة بالنسبة لمجموعة معينة 2012 على نفس النسبة في 2011. هذا العامل لا يمكن أن يكون أقل من 1.
- من أجل حذف التحيزات التي قد تؤثر في تحديد عامل التحجيم ، إعتبر البنك التغييرات التالية:
- عدم إدراج المستحقات الغير مدفوعة بمجموعة من الشركات التي خضعت لإستخلاص في سنة 2012
- تمت جدولة القروض وفق أحكام منشور عدد 4 لسنة 2011 في حدود الأقساط غير المدفوعة فقط.

- تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 08 لسنة 2012. مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات:

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 و المعدل للمنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 قام البنك بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات لتغطية المخاطر المرجحة الصافية تقطع من نتيجة السنة و الأموال الذاتية الافتتاحية.

و قد تم احتساب هاته المدخرات طبقاً للنسب الدنيا التالية:

- 40 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 من 3 سنوات إلى 5 سنوات،
- 70 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 من 6 سنوات إلى 7 سنوات،
- 100 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 تفوق أو تساوي 8 سنوات.

و قد أضاف نفس المنشور أن المدخرات الإضافية على التعهدات المصنفة 4 التي لها أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات في نهاية سنة 2012 تقطع من الأموال الذاتية الافتتاحية للبنك بعنوان سنة 2013.

3.2 قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها.أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

■ محفظة السندات التجارية:

- *سندات المتاجرة:* السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.
- *سندات التوظيف:* السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

■ محفظة سندات التوظيف:

- **سندات الاستثمار:** و هي السندات المكتونة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.
- **سندات المساهمة:** الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.
- **الحصص في المؤسسات المشتركة و المؤسسات المزوجة و الحصص في المؤسسات المرتبطة:** ترتب من بين هذه القيم السندات التي يعتبر امتلاكها لمدة طويلة مفيدا لنشاط البنك لأنه يمكن أو لا من ممارسة تأثير واضح و جلي أو رقابة مقترنة أو كلية على الشركة المصدرة.

ب. تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.
- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية و حسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. و تحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.
- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة. غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

ج. مداخيل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخيل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى و إن لم يقع تحصيلها.
- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.

4.2 قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل: يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.
- الإقرار بنتيجة الصرف: يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

5.2 الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط. خلافا لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

2%	مباني و عقارات
10%	مباني خارجة عن الإستعمال
10%	معدات مكتبية
20%	معدات نقل
20%	معدات إعلامية
5%	معدات الوقاية و الخزانات الحديدية
20%	برامج معلوماتية
10%	لوحات فنية
10%	تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات

3. إيضاحات تفسيرية.

(الأرقام بألف دينار)

1.3. الأصول

إيضاح 1. خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة

بلغت الخزانة و الأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2013 مبلغ 111 580 ألف دينار مقابل 144 041 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
خزانة	31 088	42 903
حساب البنك المركزي الجاري	80 438	101 092
نقل أموال	31	26
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	19	17
صكوك سياحية	4	3
المجموع	111 580	144 041

إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2013 مبلغ 485 481 ألف دينار مقابل 659 622 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	103 339	80 992
قروض مع البنك المركزي	123 344	187 387
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	7 500	81 000
قروض بالعملة الأجنبية	202 104	250 468
قروض على المؤسسات المالية	41 189	33 054
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	7 868	7 697
مستحقات مرتبطة	137	494
قيم غير مسندة	-	18 530
المجموع الصافي	485 481	659 622

توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	103 339	-	-	-	103 339
قروض مع البنك المركزي	123 344	-	-	-	123 344
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	5 000	2 500	-	-	7 500
قروض بالعملة الأجنبية	190 801	11 303	-	-	202 104
قروض على المؤسسات المالية	41 189	-	-	-	41 189
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	7 868	-	-	-	7 868
مستحقات مرتبطة	137	-	-	-	137
قيم غير مسندة	-	-	-	-	-
المجموع	471 678	13 803	-	-	485 481

إيضاح 3. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء 2 689 979 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 2 481 850 ألف دينار في 2012.12.31.

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012 معدلة	31 ديسمبر 2013	لتسمية
335 480	335 480	385 233	حسابات عادية مدينة
239 672	239 672	251 374	محفظة إسقاط
1 855 567	1 855 567	1 960 379	قروض الحرفاء لم يحن أجلها
146 236	146 236	168 317	مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها
11 513	11 513	11 166	إيرادات للتحويل
(3 871)	(3 871)	(3 850)	إيرادات مسجلة مسبقا
117 792	117 792	152 898	مستحقات غير مدفوعة
2 702 389	2 702 389	2 925 517	مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء
10 319	10 319	23 536	تسبقات على سندات لأجل
10 335	10 335	7 320	مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل
9	9	(15)	أموال أخرى للدرج
638	638	483	مستحقات أخرى
21 301	21 301	31 324	مجموع المستحقات الأخرى
2 723 690	2 723 690	2 956 841	مجموع الخام للقروض على الحرفاء
(42 618)	(42 618)	(48 511)	الطرح:
(182 007)	(199 222)	(218 351)	فوائد معلقة
(224 625)	(241 840)	(266 862)	مدخرات
			مجموع المدخرات و الفوائد
2 499 065	2 481 850	2 689 979	المجموع الصافي

توزيع مستحقات على الحرفاء حسب قسم المخاطر:

مجموع	أصول مصنفة	أصول غير مصنفة	التسمية
385 233	35 649	349 584	حسابات عادية مدينة
251 374	258	251 116	محفظة إسقاط
1 960 379	40 044	1 920 335	قروض الحرفاء لم يحن أجلها
168 317	168 317	0	مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها
11 166	173	10 993	إيرادات للتحويل
(3 850)	-	(3 850)	إيرادات مسجلة مسبقا
152 898	56 264	96 634	مستحقات غير مدفوعة
2 925 517	300 705	2 624 812	مجموع تعهدات موازنة
846 807	1 953	844 854	التعهدات خارج الموازنة
3 772 324	302 658	3 469 666	مجموع تعهدات الخامة
(48 511)	(45 026)	(3 485)	فوائد معلقة
(218 351)	(198 786)	(19 565)	مدخرات
(266 862)	(243 812)	(23 050)	مجموع المدخرات و الفوائد
3 505 462	58 846	3 446 616	مجموع تعهدات الصافي

إيضاح 4. محفظة السندات التجارية
بلغت سندات التوظيف 1 079 183 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 886 386 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
أذون خزينة	1 060 518	870 863
تنزيل	(4 309)	(12 187)
منحة	3 312	1 592
مستحقات و ديون مرتبطة	19 662	26 118
المجموع	1 079 183	886 386

توزيع محفظة السندات التجارية حسب العملة:

التسمية	العملة المحلية	العملة الأجنبية	مجموع
أذون خزينة	922 970	137 548	1 060 518
تنزيل	(3 873)	(436)	(4 309)
منحة	2 304	1 008	3 312
مستحقات و ديون مرتبطة	16 322	3 340	19 662
المجموع	937 723	141 460	1 079 183

إيضاح 5. محفظة الاستثمار

1.5 سندات التوظيف

بلغت محفظة الاستثمار 368 309 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 304 662 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
سندات الاستثمار	101 158	90 607
"سيكار" أموال متصرف فيها	222 297	174 626
الحصص في المؤسسات المرتبطة	29 966	25 618
سندات المساهمة	21 416	18 427
مساهمة مسترجعة	1 630	2 010
مستحقات مرتبطة	11 690	9 521
المجموع الخام	388 157	320 809
مدخرات	(15 613)	(12 104)
زوائد القيمة المعقّدة	(4 235)	(4 043)
مجموع المدخرات و زوائد القيمة المعقّدة	(19 848)	(16 147)
المجموع الصافي	368 309	304 662

2.5 حركة محفظة الاستثمار

التسمية	القيمة الخام 2012.12.31	مستحقات مرتبطة 2012.12.31	مجموع 2012.12.31	إقتناءات	مبيعات	القيمة الخام 2013.12.31	تغيرات مستحقات مرتبطة 2013.12.31	مجموع 2013.12.31	مدخرات و زوائد القيمة المعقّدة 2013	مدخرات و زوائد القيمة المعقّدة 2012	مخصصات	إستردادات	القيمة المحاسبية الصافية 2013.12.31
سندات الاستثمار	90 607	2 215	92 822	26 500	15 949	101 158	2 627	103 785	-	-	-	-	103 785
"سيكار" أموال متصرف فيها	174 626	3 262	177 888	47 671	-	222 297	4 828	227 125	9 122	7 072	2 509	459	218 003
سندات المساهمة	18 427	-	18 427	2 989	-	21 416	-	21 416	3 489	2 131	1 359	1	17 927
الحصص في المؤسسات المرتبطة	25 618	-	25 618	4 348	-	29 966	-	29 966	1 372	890	496	14	28 594
مساهمة مسترجعة	2 010	4 044	6 054	-	380	1 630	4 235	5 865	5 865	6 054	191	380	-
المجموع	311 288	9 521	320 809	81 508	16 329	376 467	11 690	388 157	19 848	16 147	4 555	854	368 309

عدد الرقاع	القيمة الخام	اسم الشركة
20 000	800	بنك الأمان 2006
35 000	2 800	بنك الأمان (مشروط 2010)
20 000	1 600	بنك الأمان 2011/1
20 000	2 000	الشركة العربية الدولية للإيجار المالي
30 000	600	شركة الإيجار العربية لتونس 2009
40 000	2 400	شركة الإيجار العربية لتونس 2009/2
30 000	600	الشركة الدولية للإيجار المالي 2009/3
50 000	2 000	الشركة الدولية للإيجار المالي 2010
22 500	1 800	الشركة الدولية للإيجار المالي 2010/2
50 000	5 000	شركة الإيجار العربية لتونس 2013/1
10 000	714	التجاري بنك
10 000	1 000	التجاري للإيجار
30 000	2 538	بنك الإسكان 2009
70 000	1 400	بنك الإسكان مشروط
70 000	7 000	بنك الإسكان
43 000	3 010	بنك تونس و الإمارات 2010
50 000	5 000	بنك تونس و الإمارات 2011
50 000	5 000	بنك الوطني الفلاحي 2011
10 000	1 000	الشركة الدولية للإيجار المالي (مشروط 2008)
500	100	الشركة الدولية للإيجار المالي 2009/2
15 000	600	الشركة الدولية للإيجار المالي 2010/2
20 000	1 200	الشركة الدولية للإيجار المالي 2011/1
15 000	1 500	الشركة الدولية للإيجار المالي 2012
30 000	3 000	الوفاق للإيجار المالي
5 000	2 333	الصندوق المشترك للديون (بنك تونس العربي الدولي 1)
5 500	3 797	الصندوق المشترك للديون (بنك تونس العربي الدولي 2)
15 000	900	إتحاد الفكتورينيق
30 000	3 000	إتحاد الفكتورينيق 2013
20 000	1 600	الإتحاد الدولي للبنوك 2011
7 000	140	التونسية للإيجار المالي مشروط 2009
30 000	1 800	التونسية للإيجار المالي 2011/1
30 000	1 800	التونسية للإيجار المالي 2011/2
14 000	840	التونسية للإيجار المالي مشروط 2011
30 000	3 000	التونسية للإيجار المالي مشروط 2013
20 000	2 000	التونسية للإيجار المالي 2013/1
50 000	4 286	الشركة التونسية للبنك 2011
50 000	5 000	الشركة الدولية للإيجار المالي 2011
40 000	3 200	الشركة الدولية للإيجار المالي 2012 / 2
20 000	1 600	التونسية للإيجار المالي 2012 / 1
40 000	3 200	البنك التونسي الكويتي 2012/1
-	10 000	صندوق الودائع و الضمانات التونسي 2012
	101 158	

4.5 "سيكار" أموال متصرف فيها

مخصصات 2013	مجموع "سيكار" أموال متصرف فيها	مستحقات مرتبطة	القيمة المحاسبية	اسم الشركة
6 786	214 719	4 293	210 235	التنمية العربية لتونس "سيكار"
1 933	9 086	29	9 248	التحدي "سيكار"
180	1 076	440	636	الشركة التونسية للبنوك "سيكار"
222	928	0	928	الاستثمار العالمي "سيكار"
-	1 316	66	1 250	سند "سيكار"
9 122	227 125	4 828	222 297	المجموع

5.5 حصص في المؤسسات المرتبطة

حصص الأرباح 2013	المدخرات	النسبة	عدد الأسهم الممتلئة	القيمة الخام	اسم الشركة
45	-	%30	60 000	290	المستشارون الماليون العرب
58	1 348	%86,83	82 340	6 764	العربية سيكاف
126	-	%41,14	89 999	900	التنمية العربية لتونس
139	-	%30,11	347 745	2 314	الاستثمار العربي لتونس
1 109	-	%32,62	8 154 021	17 530	شركة الإيجار العربية لتونس
-	9	%12,8	896	9	شركة الدراسات العربية لتونس
-	-	%13,9	3 059	306	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)
3	-	%0,05	900	90	سندات سيكاف
7	-	%0,69	2 000	200	شركة السيولة "أكسيس"
-	-	%0,46	30	30	شركة صيانة رأس المال "أكسيس"
-	15	%2	659	66	الشركة العربية للإنشاء العقاري
31	-	%6,97	209 243	1 047	اتحاد الفكتورينق
1	-	%11,52	7 000	70	إيرادات 20
1	-	%11,41	7 000	70	إيرادات 50
-	-	%18,05	7 000	70	إيرادات 100
2	-	%20,33	7 000	70	إيرادات حساب الأذخار في الأسهم
-	-	%0,81	7 000	70	سلامات رسملة
3	-	%1,05	7 000	70	سلامات أوائل
1 525	1 372		8 992 892	29 966	المجموع

حصص الأرباح 2013	مخصصات	النسبة	عدد الأسهم	القيمة الخام	اسم الشركة
14	-	%3,33	24 987	104	الشركة التونسية بين المهنيين للمقاصة والمحافظة على الأوراق المالية
-	28	%10	28 000	28	الشركة الفندقية السياحية للساحل
-	-	%3,29	292 200	271	دار المصرفي
5	-	%1,24	2 485	222	الشركة التونسية لتأمين التجارة الخارجية
32	-	%8,56	4 279	231	الشركة النقدية التونسية
-	242	%1,46	70 000	700	شركة التنمية والاستثمار بالشمال الغربي
4	-	%2,5	20 000	100	شركة الوطن القبلي للاستثمار
-	-	%5,02	3 000	300	مركب النشاط الاقتصادي بجرجيس
36	-	%7,86	60 000	300	مركب النشاط الاقتصادي ببزرت
31	-	%0,6	89 386	654	الشركة التونسية لإعادة التأمين
-	71	%5,13	20 000	200	شركة التنمية والاستثمار للوطن القبلي
-	-	%16,9	233 945	400	شركة الخدمات بين البنوك
-	100	%12,52	1 000	100	شركة الدراسات والتنمية والتهيئة السياحية بصفافس
-	-	%5,44	2 741	208	شركة ما بين البنوك للمقاصة عن بعد (سيبتال)
-	300	%3	30 000	300	المركب الميكانيكي التونسي
-	-	%3,33	1 000	100	الشركة التونسية للضمان (سوتوقار)
-	-	%0,01	9	5	سويفت
-	40	%8,89	400	40	الشركة التونسية للتنمية والتشغيل السياحي
87	-	%12,5	5 000	500	الشركة التونسية لبعث الأقطاب العقارية و الصناعية STPI
-	176	%12,59	60 000	600	شركة التصرف في القطب التكنولوجي بصفافس
-	207	%10	150 000	1 500	شركة قطب المنافسة ببزرت
-	72	%15	1 500	150	شركة الدراسة والتنمية بسوسة
-	423	%20,25	2 000	2 000	"فينيسيا سيد فوند" صندوق للمساعدة على الانطلاق ذي التصرف الخاص
8	-	%3,7	2 500	250	المالية والاستثمار بشمال إفريقيا "سيكاف"
-	-	%5	2 000	2 000	"رسملة وضمان" صندوق مشترك للتوظيف
-	67	%5,18	2 500	250	جامعة جنوب المتوسط
-	553	%8,7	2 000	1 500	صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "اين تاك"
-	-	%9,52	1 000	1 000	صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "ماكس أسبور"
-	2	%24,91	2 000	200	صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "كابيتاليس فاوند"
-	24	%15,15	1 000	1 000	صندوق عتيد
-	-	%15,28	407	500	سمارت إيكوتي
2	-	%26,24	249	2 495	الصندوق التونسي للتنمية
-	-	%14	700	70	شركة التصرف في المركب الصناعي و التكنولوجي بمدنين
-	-	%10	1 000	100	شركة التصرف في القطب التكنولوجي بسيدي ثابت
-	-	%1,53	10	10	فيما 60
-	100	%20	10 000	100	شركة الإحاطة و التصرف لصناديق الأفراف
11	-	%1,18	9 580	470	شركة فيزا
-	-	%0,1	5	0.1	أكاديمية البنوك و المالية
-	1 084	%11,09	1 500	2 458	ألترماد
230	3 489		1 138 383	21 416	

7.5 مساهمة مسترجعة

النسبة	زوائد القيمة المعقّدة	المُدخرات	مستحقات مرتبطة	عدد الأسهم المُمْتَكَة	القيمة الخام	اسم الشركة
%6.22	1 865	662	1 865	66 250	662	الشركة الفندقية السياحية للساحل
%4.76	234	100	234	1 000	100	"سمالت" للاستثمار
%5.0	1 234	395	1 234	3 945	395	بريمافيرا
%18.52	558	250	558	25 000	250	بيفكتا
%4.21	169	88	169	875	87	شركة الاستغلال السياحي
%16.56	175	135	175	13 500	135	فلامينغو بيتش
	4 235	1 630	4 235		1 630	المجموع

إيضاح 6. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2013، بلغت الأصول الثابتة 59 083 ألف دينار مقابل 59 243 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصافية في 2013.12.31	إسترجاع 2013	إستهلاكات متراكمة 2013.12.31	القيمة الخام في 2013.12.31	مبيعات	اقتناءات	القيمة الخام في 2012.12.31	
5 011	-	-	5 011	-	13	4 998	أراضي
12 075	-	11 286	23 361	-	424	22 937	عقارات
2 507	111	4 117	6 513	124	847	5 790	أثاث و معدات مكتبيّة
4 702	573	21 536	25 665	594	1 342	24 917	معدات إعلامية
2 231	-	5 183	7 414	-	1 436	5 978	معدات نقل
2 579	13	1 506	4 072	22	152	3 942	معدات سلامة
16 691	351	23 092	39 432	472	2 228	37 676	برامج إعلامية
4 206	-	12 206	16 412	-	1 159	15 253	تجهيزات و تجهيزات و تركيبات
9 081	-	59	9 140	4 420	6 805	6 755	أصول ثابتة أخرى
59 083	1 048	78 985	137 020	5 632	14 406	128 246	المجموع

إيضاح 7. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2013، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 71 573 ألف دينار مقابل 50 022 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012 .

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	التسمية
33 626	55 001	حسابات مرتقبة
15 593	16 107	قروض وتسبيقات للأعوان
4 325	4 402	أصول ضرائب
457	557	أعباء للتوزيع
578	682	مخزون إمدادات و مطبوعات
405	355	قروض مكفولة من طرف الدولة
(4 959)	(5 531)	مدخرات على أصول أخرى
50 022	71 573	المجموع

أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفي 2013، 557 ألف دينار مقابل 457 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

القيمة الصافية في 2013/12/31	إستيعاب متراكمة 2013	إستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة 2012	القيمة الخامة في 2013/12/31	
557	397	128	269	954	أعباء أخرى للتوزيع
557	397	128	269	954	المجموع

2.3. الخصوم

إيضاح 8. ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية و المالية 469 564 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 370 398 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
إقتراضات	461 594	365 371
ودائع عند الطلب	7 859	4 772
ديون مرتبطة	109	253
ودائع أخرى للتخصيص	2	2
المجموع	469 564	370 398

توزيع ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
إقتراضات	450 291	11 303	-	-	461 594
ودائع عند الطلب	7 859	-	-	-	7 859
ديون مرتبطة	79	30	-	-	109
ودائع أخرى للتخصيص	2	-	-	-	2
المجموع	458 231	11 333	-	-	469 564

إيضاح 9. ودائع و أموال الحر فاء

بلغت ودائع و أموال الحر فاء 3 712 899 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 3 543 631 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
ودائع تحت الطلب	1 431 299	1 218 747
ودائع لأجل	1 489 525	1 498 809
حسابات ادخار	658 367	620 875
مبالغ مستحقة أخرى	121 577	194 775
ديون مرتبطة	12 131	10 425
المجموع	3 712 899	3 543 631

توزيع ودائع و أموال الحر فاء حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
ودائع تحت الطلب	1 431 299	-	-	-	1 431 299
ودائع لأجل	741 873	496 521	251 131	-	1 489 525
حسابات إيداع	658 367	-	-	-	658 367
مبالغ مستحقة	121 577	-	-	-	121 577
ديون مرتبطة	12 131	-	-	-	12 131
المجموع	2 965 247	496 521	251 131	-	3 712 899

إيضاح 10. إقتراضات و موارد خصوصية

بلغت إقتراضات البنك و الموارد الخصوصية 167 862 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 149 398 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
قروض رقاعية	75 968	83 481
اعتمادات خارجية	86 597	60 804
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى	1 618	1 745
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	290	200
فوائد مستحقة	3 389	3 168
المجموع	167 862	149 398

توزيع إقتراضات و موارد خصوصية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
قروض رقاعية	-	7 514	31 819	36 635	75 968
اعتمادات خارجية	22 972	7 459	28 387	27 779	86 597
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى	1 618	-	-	-	1 618
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	290	-	-	-	290
فوائد مستحقة	3 389	-	-	-	3 389
المجموع	28 269	14 973	60 206	64 414	167 862

إيضاح 11. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 48 974 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 35 255 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
مصاريف الموظفين	14 456	13 040
عدة مصاريف للدفع	7 761	7 586
خصوم ضرائب	13 023	7 511
مدخرات للمخاطر و الأعباء	3 367	2 800
حسابات مرتقبة	10 367	4 318
المجموع	48 974	35 255

جدول تطور الأموال الذاتية

ألف دينار	الإجمالي	منحة إصدار	احتياطات قانونية	التقسيم	إعادة احتياطات	احتياطات الاستثمار	إعادة احتياطات الاستثمار	احتياطات خاصة	احتياطات ذات نظام	احتياطات العامة	صندوق للمخاطر	نتائج مؤجلة	تعديلات محاسبية	مخصصة أرباح غير	المجموع
الرصيد في 2012.12.31	100 000	130 471	10 000	4 219	19 293	124 785	2 790	18 400	14					50 107	460 079
احتياطات ذات نظام خاص محررة		(1 567)			(19 293)									20 860	-
تخصيص النتائج في 2012.12.31															
احتياطات قانونية															-
احتياطات لإعادة الاستثمار						48 975								(48 975)	-
صندوق للمخاطر العامة															-
حصص أرباح														(22 000)	(22 000)
نتائج مؤجلة												(7)		7	-
احتياطات ذات نظام خاص محررة						(27 000)	27 000								-
تعديلات محاسبية													(17 215)		(17 215)
النتيجة الصافية في 2013.12.31														45 025	45 025
الرصيد في 2013.12.31	100 000	128 904	10 000	4 219	27 000	146 760	2 790	18 400	7				(17 215)	45 025	465 890

4.3. قائمة النتائج

إيضاح 15. فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة و المداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 184 864 ألف دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 153 185 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة و بعيدة المدى	147 289	120 126
فوائد الحسابات الجارية المدينة	28 855	21 639
فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	8 345	9 655
فوائد على بيع و شراء عملات لأجل	374	1 765
المجموع	184 864	153 185

إيضاح 16. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 42 560 ألف دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 37 235 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع	22 954	20 943
عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة	8 715	7 669
استرجاع مصاريف و عمولات أخرى	8 162	5 194
عمولات على العمليات الأجنبية	2 729	3 429
المجموع	42 560	37 235

إيضاح 17. مرابيح على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 61 773 ألف دينار في 31.12.2013 مقابل 64 167 ألف دينار في 31.12.2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
إيرادات على سندات الخزينة	40 636	49 407
تنزيل على سندات المتاجرة	(827)	(4 704)
منحة على سندات المتاجرة	10 308	11 452
مرابيح محفظة السندات التجارية	50 117	56 155
إيرادات فرق عملة	1 115	81
إيرادات / خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	52 209	8 714
إيرادات / خسائر على الصرف لأجل	(41 668)	(783)
مرابيح العمليات المالية	11 656	8 012
المجموع	61 773	64 167

إيضاح 18. مرابيح محفظة الاستثمار

بلغت مرابيح محفظة الاستثمار 13 866 ألف دينار في 31.12.2013 مقابل 10 617 ألف دينار في 31.12.2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
إيرادات الأوراق المالية	7 491	6 170
إيرادات على السندات القابلة للتفويت	6 375	4 447
المجموع	13 866	10 617

إيضاح 19. فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 128 423 ألف دينار في 31.12.2013 مقابل 100 357 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
فوائد مدينة على ودائع لأجل	62 250	49 875
فوائد مدينة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	27 684	19 423
فوائد مدينة على حسابات ادخار	18 867	12 976
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	12 591	11 588
فوائد مدينة على موارد خصوصية و قروض رقاعية	7 031	6 495
المجموع	128 423	100 357

إيضاح 20. مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 22 614 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 16 981 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012 معدلة
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها و مخاطر مختلفة	28 846	29 496	29 496
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات	1 633	-	2 027
مخصصات مدخرات جماعية	3 129	4 483	4 483
خسائر على المستحقات	2 343	855	855
استردادات على مدخرات	(13 337)	(19 880)	(19 880)
المجموع	22 614	16 981	14 954

إيضاح 21. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 3 509 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 3 040 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	4 352	3 133
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(843)	(93)
المجموع	3 509	3 040

إيضاح 22. مصاريف الأعوان

بلغ رصيد حساب مصاريف الأعوان 54 074 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 47 463 ألف دينار في 2012.12.31.

إيضاح 23. أعباء الاستغلال العامة

بلغ رصيد حساب أعباء الاستغلال العامة 28 818 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 26 750 ألف دينار في 2012.12.31.

5.3. جدول التدفقات النقدية

إيضاح 24. السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة و ما يعادل السيولة 125 345 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 409 595 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة	(99 359)	186 822
ودائع و أموال على مراسلين من الخارج	284 457	49 572
رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة	(59 752)	173 201
المجموع	125 345	409 595

4. إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

إيضاح 25. إعادة استثمار معفى:

في 2013.12.31، أجرى البنك إعادة استثمار معفى بالمشاركة في شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بمبلغ قدره 41 200 ألف دينار و ذلك لإستعمالها في شكل المشاركة في مشاريع التي يخول الإستثمار فيها الإنتفاع بالإعفاء الجبائي. تحصل البنك بذلك على خصم من العبء الضريبي على الشركات بمقدار 14 323 ألف دينار حسب على الأساس الضريبي حسب الأحكام المنصوص عليها بالفصل 39 من مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين و الضريبة على الشركات. للتمتع بهذا الإمتياز يشترط توظيف المداخل المعاد إستثمارها في مشاريع مؤهلة و ذلك قبل 2016.12.31 وفقا لأحكام قانون عدد 88-92 المؤرخ في 02 أوت 1988 كما تم تنقيحه و إتمامه بالنصوص اللاحقة.

و في صورة عدم إيفاء شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بالشرط المنصوص عليه يصبح البنك مطالبا بدفع مبلغ الضريبة على الشركات المستوجب مع الخطايا المتعلقة بها.

إيضاح 26. مداخيل المسييرين:

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
2 135	2 372	إمтиازات قصيرة الأجل
-	-	إمтиازات التقاعد
-	-	منحة التقويت في الوظيفة
2 135	2 372	المجموع

إيضاح 27. العلاقات مع الأطراف الأخرى المرتبطة

✓ بلغ رصيد تعهدات جمعيات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة في 2013.12.31، 149 174 ألف دينار مفصلة كالآتي:

المجموع	تعهدات خارج الموازنة	تعهدات الموازنة	جمعيات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة
111 563	55 841	55 722	مجمع بياحي
5 010	10	5 000	مجمع بن سدرين
31 022	13 770	17 252	مجمع عباس
1 580	70	1 510	مجمع رضا الزرزري
149 174	69 691	79 483	المجموع

✓ بلغ رصيد تعهدات مساعدي المدير العام في 2013.12.31، 24 ألف دينار.
 ✓ بلغ رصيد تعهدات المؤسسات المرتبطة في 2013.12.31 مبلغ 31 148 ألف دينار مفصلة كالآتي:

المبلغ	المؤسسات المرتبطة
7 868	اتحاد الفكتورينق
6 802	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)
9 044	الشركة العربية للإنشاء العقاري
5 070	شركة الإيجار العربية لتونس
2 364	المستشارون الماليون العرب
31 148	المجموع

✓ بلغ مجموع القروض الرقاعية للمؤسسات المرتبطة في 2013.12.31 مبلغ 22 050 ألف دينار مفصلة كالآتي:

المبلغ	المؤسسات المرتبطة
3 900	اتحاد الفكتورينق
20 600	شركة الإيجار العربية لتونس
24 500	المجموع

✓ ينقسم قائم القروض و الإقتراضات مع مجمع البنك العربي كالآتي:

المبلغ	مجمع البنك العربي
217 829	قروض
(157 092)	إقتراضات

1. أبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2013 إتفاقيتين للتصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع " الشركة العربية للتنمية لتونس " (ATD SICAR) بمبلغ قدره 44 480 ألف دينار للأولى و 3 000 ألف دينار للتانية والتي يملك البنك 41.14 % من رأس مالها ، وذلك للترفيغ في المبلغ الجملي لهذه الأرصدة من 162 754 ألف دينار إلى 210 234 ألف دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2013 . وتتلقى هاته الشركة مقابل ذلك عمولات مفصلة كالآتي :

- عمولة تصرف بنسبة سنوية بـ 1 % تحسب على أساس القيمة الإسمية لصندوق رأس المال في آخر كل سنة وتدفع قبل خصم أي مصاريف أو عمولات أخرى .
 - عمولة أداء بـ 10 % من فائض القيمة المتأتية من التقيوت في الأسهم .
 - عمولة مردودية بـ 10 % من محاصيل توظيف الأموال من قبل الشركة .
2. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV) . والتي يملك البنك 86.83 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2013 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .
- و يتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 6 000 دينار في السنة.
3. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV) ، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.05 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2013. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 12 000 دينار في السنة .
4. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 20 (IRADETT 20) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 11.52 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
5. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 50 (IRADETT 50) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 11.41 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
6. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 100 (IRADETT 100) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 18.05 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
7. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات CEA (CEA IRADETT) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 20.33 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
8. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات CAP (CAP SALAMETT) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.81 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
9. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات PLUS (SALAMETT PLUS) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 1.05 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
10. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة أكسيس رأسم المال المحمي (FCP Capital Prudent) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.41 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2013 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 6 000 دينار في السنة .

11. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغير (Axis Trésorerie SICAV) ، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يمكن البنك 0.46 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2013. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكّلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 6 000 دينار في السنة .

12. يتولى البنك تسويق و توزيع أسهم العربية سيكاف و سندات سيكاف المسيرتين من طرف "المستشارون الماليون العرب" (يملك البنك 30 % من رأس مالها) لدى حرفائها.

ويتحصّل البنك مقابل ذلك عمولة توظيف محتسبة على أساس نسبة بـ0.2% من حجم المعاملات الصافي اليومي.

13. وضع البنك العربي لتونس على ذمّة الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAF) (يملك البنك 30,11 % من رأس مالها) إطارا بخطة رئيس مدير عام لهاته الشركة. وتنص الإتفاقية على أن يقوم البنك بدفع منحة خطة رئيس مدير عام ضمن الأجر المتقاضى من طرف البنك على أن تقوم الشركة العربية للإستثمار لتونس بدفع هاته المنحة إلى البنك.

وقد ارتفعت المبالغ المفوترة بعنوان سنة 2013 إلى 15 ألف دينار.

رأس المال	النشاط	الاسم التجاري للشركات التابعة
25.000	شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات و العقارات عبر الإيجار المالي	شركة الإيجار العربية لتونس ARAB TUNISIAN LEASE –ATL
5.775	الشركة العربية للإستثمار تعمل في القطاع المالي و يعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة	الشركة العربية للإستثمار بتونس ARAB TUNISIAN INVEST -ATI SICAF
2.187	الشركة العربية للتنمية إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تم إنشائها في مناطق التنمية الجهوية	الشركة العربية للتنمية بتونس ARAB TUNISIAN DEVELOPMENT -ATD SICAR
1.000	شركة تعمل كوسيط بالبورصة و تساهم في: • تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها. • التصرف الحرّ و بواسطة تفويض لمحفظات العملاء. • توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء. • التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص . • العمليات الملحقة و المرتبطة و المتلائمة مع الغرض الإجتماعي للشركة	شركة المستشارين الماليين العرب ARAB FINANCIAL CONSULTANTS - AFC
15.000	شركة مختصة في عمليات التصرف في المستحقات و العمليات المرتبطة بها و تهتم أيضا بشراء و إستخلاص المستحقات	شركة إتحاد التصرف في الديون UNION DE FACTORING –UNIFACTOR
2.200	شركة مختصة في التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية و المواد الأخرى و على وجه الخصوص الحواسيب و ما تبعاها و لوازم و معدّات الإتصال و كذلك كل البرمجيات و الخدمات و الإستشارات	شركة - CODIS
6.173	شركة مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية و تتكوّن أصولها خاصة من أسهم و رفاع	الشركة العربية ذات رأس المال المتغيّر ARABIA SICAV
197.248	شركة مختصة في التصرف في محفظة القروض الرقاعية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية.	شركة السندات ذات رأس المال المتغيّر SANEDETT SICAV
29.704	شركة مختصة في التصرف في محفظة متكوّنة من رفاع و نقد و تتكوّن مواردها من أموال ذاتية.	شركة أكسيس خزّانة AXIS TRESORERIE SICAV
12.889	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	شركة صيانة أكسيس FCP AXIS CAPITAL PRUDENT
671	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 20
714	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 50
568	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية 100% أسهم	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 100
469	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT CEA
6.789	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية من صنف رفاع	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT PLUS
10.900	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية من صنف رفاع	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT CAP

جدول أهم مؤشرات الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

النتيجة المحاسبية		رقم المعاملات		الأموال الذاتية		مجموع الموازنة		بالآلاف دينار
2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	
45 025	48 080	303 063	265 204	465 889	442 864	4 865 189	4 585 826	البنك العربي لتونس
6 524	4 608	36 262	34 127	71 321	68 198	411 898	401 155	شركة الإيجار العربية لتونس
7	19	396	507	6 647	7 103	7 236	7 653	الشركة العربية للاستثمار بتونس
2 253	1 743	4 720	3 322	10 768	8 821	258 851	212 269	الشركة العربية للتنمية بتونس
363	419	2 177	2 617	4 651	4 430	9 593	17 609	المستشارين الماليين العرب
2 377	2 166	9 883	8 479	19 718	19 019	102 041	81 003	شركة إتحاد إدارة الديون
519	127	18 870	11 129	2 786	1 271	14 501	10 077	كوديس CODIS
-454	-333	169	170	6 245	6 728	6 467	6 796	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير
9 442	8 932	11 073	10 489	205 003	240 362	205 203	240 578	شركة السندات ذات رأس المال المتغير
1 130	1 131	1 499	1 625	30 744	35 991	30 814	36 065	شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV
-686	557	512	513	14 396	16 707	14 435	16 747	شركة صيانة أكسيس
-2	5	27	27	686	702	688	704	صندوق مشترك للتوظيف 20
-32	-6	25	25	724	800	730	802	صندوق مشترك للتوظيف 50
-26	-56	20	16	573	600	600	602	صندوق مشترك للتوظيف 100
-32	-36	13	11	479	391	509	399	صندوق مشترك للتوظيف CEA
330	312	398	364	7 033	10 346	7 046	10 359	صندوق مشترك للتوظيف SALAMET PLUS
466	498	612	678	11 263	15 852	11 283	15 874	صندوق مشترك للتوظيف SALAMET CAP

تنتج القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس عن دمج قوائم البنك مع قوائم شركاته التابعة و خاصة تلك التي يسيطر عليها البنك بصفة حصرية أو يمارس عليها تأثيرا ملحوظا. في هذا السياق تخضع القوائم المالية للشركة العربية للتنمية ذات رأس مال تنمية ATDSICAR لدمج كلي مع قوائم البنك العربي لتونس في حين تتم عملية الدمج بالنسبة لبقية الشركات التابعة باعتماد طريقة التقييم بالمعادلة. و قد اختتمت الشركة العربية للتنمية ذات رأس مال تنمية ATDSICAR سنة 2013 بأرباح صافية تقدر بـ 2,253 مليون دينار مقابل 1,743 مليون دينار سنة 2012 مما مكنها للمرة الأولى منذ تأسيسها من تجاوز أموالها الذاتية 10 مليون دينار وتوزيع لمساهميها نسبة ربحية قدرها 14%.

تظهر القوائم المالية المجمعة لمجموعة البنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013 أموال ذاتية تبلغ 4890,9 مليون دينار و نتيجة صافية مجمعة قدرها 47,9 مليون دينار (قبل التعديلات المحاسبية) و 30,7 مليون دينار (بعد التعديلات المحاسبية).

أنهى رقم معاملات المجموعة السنة المحاسبية 2013 في حدود 302,6 مليون دينار مقابل 264,5 مليون دينار في 2012 أي بزيادة قدرها 14% كما سجلت الأعباء التشغيلية ارتفاعا بنسبة 27% لتبلغ 133 مليون دينار بمؤفى 2013 مقابل 104 مليون دينار في السنة المنقضية.

على الرغم من زيادة الأعباء التشغيلية، شهد الناتج البنكي الصافي للمجموعة ارتفاعا ليبلغ 169,1 مليون دينار في 31-12-2013 مقابل 160,1 مليون دينار في 31-12-2012.

بنهاية سنة 2013 بلغ عائد الملكية 9,82% في حين ارتفعت الأموال الذاتية الى 487,6 مليون دينار مقابل 481,2 مليون دينار في مؤفى 2012 (قبل التعديلات المحاسبية) و 464 مليون دينار (بعد التعديلات المحاسبية). كما ارتفع مجموع الموازنة بـ 5% مقارنة بالسنة المنصرمة ليبلغ 4890,9 مليون دينار.

إن معظم موارد مجمع البنك العربي لتونس تتكون من ودائع الحرفاء الذي استقر مجموعها على 3675 مليون دينار في 2013 مقابل 3525 مليون دينار في نهاية 2012 ، مسجلة ارتفاعا بنسبة 4% . و يمثل مجموع هذه الودائع نسبة 83,5% من مجموع أصول المجموعة.

بنهاية سنة 2013، استقر حجم مجموع القروض الممنوحة للحرفاء في حدود 2693 مليون دينار ما يمثل نسبة 55% من مجموع أصول مجمع البنك العربي لتونس.

وفي نفس السياق، استقر عائد الموجودات بمؤفى 2013 على 0,98% في حين بلغ مؤشر الاستغلال 56,3%.

رأس المال و هيكلته

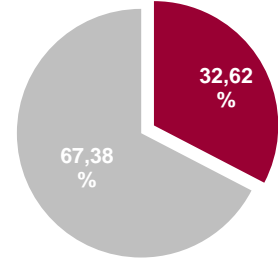
Ω رأس المال: 25.000 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 25.000.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 1 دينار

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة الإيجار العربية لتونس

شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات و العقارات عبر الإيجار المالي.

وقع إنشاء شركة الإيجار العربية لتونس في ديسمبر 1993 بمبادرة البنك العربي لتونس و البنك الوطني الفلاحي. و يعتمد نشاط شركة الإيجار العربية لتونس خاصة على إيجار المنقولات و العقارات. وتعتبر الإيجار العربية لتونس رابع شركة إيجار مالي ناشطة بتونس بعد التونسية للإيجار المالي، الاتحاد التونسي للإيجار المالي و الدولية للإيجار المالي .

تتدخل الشركة في تمويل كافة القطاعات الاقتصادية (الصناعة، الخدمات، الزراعة والتكنولوجيات الحديثة) و ذلك من خلال تواجدها بكامل التراب التونسي عبر شبكة فروع عددها 10 متمركزة بالمدن الكبرى مما مكنها من احتلال المرتبة الثانية في القطاع.

◀ تطوّر قيمة السهم

2013	2012	2011	
25 000	25 000	17 000	رأس المال (بالألف دينار)
2,396	3,29	5,486	حصّة السهم (بالدينار)
6 524	4 608	3 462	صافي الأرباح (بالألف دينار)
25 000 000	25 000 000	17 000 000	عدد الأسهم
0,261	0,184	0,204	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,200	0,200	0,200	ربحية السهم
9,18	15,4	26,9	مضاعف السعر إلى العائد PER
8.34%	6.08%	3.65%	ربحية السهم / سعر السهم Dividend Yield

ATI SICAF

رأس المال و هيكلته

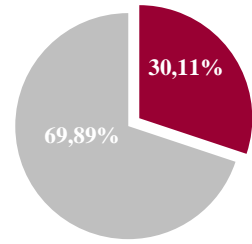
Ω رأس المال: 5.775 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 1.155.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 5 دينار

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط الشركة العربية للإستثمار

أحدثت الشركة العربية للاستثمار بتونس في ماي 1994 و تعمل في القطاع المالي و يتمثل غرضها الاجتماعي باعتبارها شركة استثمار ذات رأس مال قار في إدارة محفظة من الأوراق المالية وذلك عن طريق استعمال مواردها الذاتية.

< تطوّر قيمة السّهم

2013	2012	2011	
5 775	5 775	5 775	رأس المال (بالألف دينار)
7	19	298	صافي الأرباح (بالألف دينار)
1 155 000	1 155 000	1 155 000	عدد الأسهم
0,005	0,017	0,258	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	0,4	0,4	ربحية السهم (بالدينار)

ATD SICAR

رأس المال و هيكلته

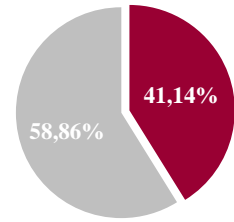
Ω رأس المال: 2.187 ألف دينار

Ω عدد الأسهم: 218.750 سهم

Ω القيمة الإسمية: 10 دنانير

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط الشركة العربية للتنمية

وقع إحداث الشركة العربية للتنمية بتونس في 23 مارس 2001 و قد إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تم إنشاءها في مناطق التنمية الجهوية. منذ بعثها بلغ الحجم الجملي الخام لإستثمارات الشركة العربية للتنمية في رأس مال الشركات 168 مليون دينار مولت من خلالها 228 مؤسسة. وقد شملت هذه التمويلات جميع القطاعات مع هيمنة قطاع الصناعة.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
2 187	2 187	2 187	رأس المال (بالألف دينار)
2 588	1 743	1 731	صافي الأرباح (بالألف دينار)
218 750	218 750	218 750	عدد الأسهم
11,830	7,969	7,914	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
1,4	1,4	1,3	ربحية السهم (بالدينار)

رأس المال و هيكلته

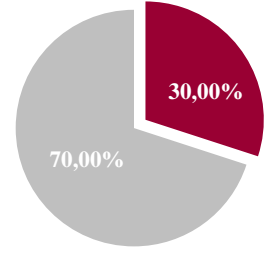
Ω رأس المال: 1.000 ألف دينار

Ω عدد الأسهم: 200.000

Ω القيمة الإسمية: 5 دنانير

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة المستشارين الماليين العرب

أحدثت شركة "المستشارين الماليين العرب" سنة 1984 بمبادرة من البنك العربي لتونس وتقدم مجموعة واسعة من الخدمات المالية للمستثمرين (الأفراد والشركات والمؤسسات) وهي:

الوساطة بالبورصة

التصرف في مجموعة متنوعة من المنتجات ذات التوظيف المشترك: شركتين استثمار ذات رأس مال متغير و الصناديق المشتركة للتوظيف

النصح و التحليل المالي: التقييم، النصح وإدراج الشركات ببورصة تونس فضلا عن الإصدار المنتظم القروض الرقاعية لفائدة المؤسسات الخاصة.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
1 000	1 000	1 000	رأس المال (بالألف دينار)
364	419	887	صافي الأرباح (بالألف دينار)
200 000	200 000	200 000	عدد الأسهم
1,818	2,094	4,434	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,750	0,750	0,750	ربحية السهم (بالدينار)

شركة إتحاد التصرف في الديون UNIFACTOR

رأس المال و هيكلته

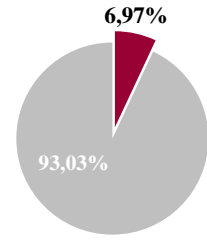
Ω رأس المال: 15.000 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 3.000.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 5 دنانير

2013-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة إتحاد التصرف في الديون

تأسست شركة "إتحاد التصرف في الديون" في شهر أفريل من سنة 2000 بمبادرة من البنك العربي لتونس و البنك الوطني الفلاحي و بنك الأمان: وهي مؤسسة مالية لإدارة الديون منخرطة ضمن شبكة التخصيم العالمية وذلك لتطوير خدماتها بالخارج. يتمثل نشاط شركة "إتحاد التصرف في الديون" في عرض مناولة لكل ما يتعلق بحسابات الحرفاء من تصريف و متابعة، وذلك من خلال اقتناء مستحقات الحرفاء والتكفل باستخلاصها.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
15 000	15 000	15 000	رأس المال (بالألف دينار)
2 377	2 166	2 269	صافي الأرباح (بالألف دينار)
3 000 000	3 000 000	2 000 000	عدد الأسهم
0,792	0,722	0,756	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,250	0,150	-	ربحية السهم (بالدينار)

رأس المال و هيكلته

Ω رأس المال: 2.200 ألف دينار

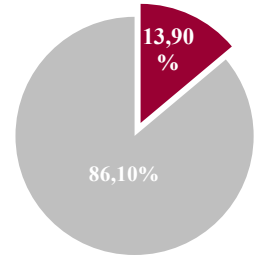
Ω عدد الأسهم : 22.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

Ω هيكل رأس المال

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة كوديس

وقع إحداث شركة "كوديس" في سبتمبر 1998 و هي الرائدة في مجال توفير حلول لنظام الأعمال الإلكترونية (الخوادم ،وحدات التخزين ، أجهزة الكمبيوتر ، الطابعات وحلول آمنة لأنظمة شبكة الإنترنت ...) لمتخصصي تكنولوجيا المعلومات.

تعتبر "كوديس" من أهم الشركات بمجال تكنولوجيا المعلومات في تونس وذلك من خلال تقديم منتجات وخدمات مبتكرة و متنوّعة ذات قيمة مضافة عالية (الإدماج، التكوين، الخدمات اللوجستية، التسويق...)

تمتلك "كوديس" شبكة واسعة من الشركاء تغطي كامل التراب التونسي بالإضافة إلى ليبيا و أفريقيا الفرنكوفونية مع أكثر من 20 بلدا.

أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
2 200	1 200	1 200	رأس المال (بالألف دينار)
519	127	40	صافي الأرباح (بالألف دينار)
22 000	12 000	12 000	عدد الأسهم
23,631	10,614	3,301	عائد السهم : صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم (بالدينار)

ARABIA SICAV

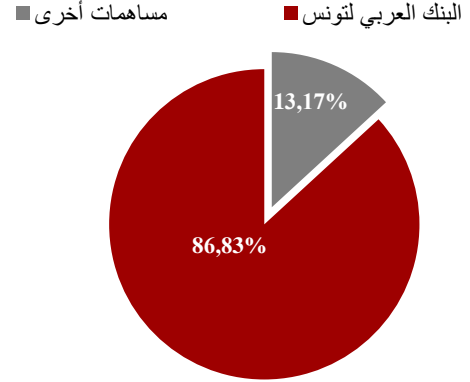
رأس المال و هيكلته

Ω رأس المال (المتغير): 6.173 ألف دينار

Ω عدد الأسهم: 94.824 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

2013-12-31



◀ نشاط الشركة العربية ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV في سنة 1994 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب. و هي شركة استثمار ذات رأس مال متغير مختلطة من النوع الديناميكي و يتمثل نشاطها في التصرف في محفظة الأوراق المالية المتكوّنة أساسا من أسهم الشركات المدرجة. يتم توظيف الباقي في سندات الدين والأصول النقدية لتحسين سيولة الشركة وتنظيم تطور قيمة التصفية.

أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
6 173	6 662	7 329	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
-454	-333	-20	صافي الأرباح (بالألف دينار)
65,858	70,891	75,430	قيمة التصفية (بالدينار)
94 824	94 910	98 509	عدد الأسهم
-	-	6,759	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,763	0,702	1,023	ربحية السهم (بالدينار)
-6,11%	-4,66%	-0,27%	المردودية

SANADTT SICAV

رأس المال و هيكلته

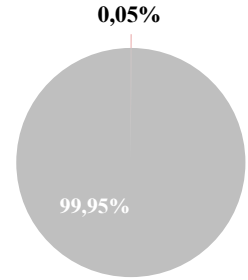
Ω رأس المال (المتغير): 197.248 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 1.894.191 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

2013-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث شركة السندات ذات رأس المال المتغير SICAV في سنة 2000 . و هي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير رقاعية و تتكوّن محفظتها أساسا من سندات الدين العمومي و الرّقاع الخاصّة.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
197 248	233 188	279 059	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
9 442	8 932	9 613	صافي الأرباح (بالألف دينار)
1 894 191	2 240 895	2 686 400	عدد الأسهم
108,227	107,262	107,724	قيمة التصفية (بالدينار)
4,985	3,986	3,578	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
4,094	3,201	3,845	ربحية السهم (بالدينار)
3,88%	3,14%	3,39%	المردودية

AXIS TRESORERIE SICAV

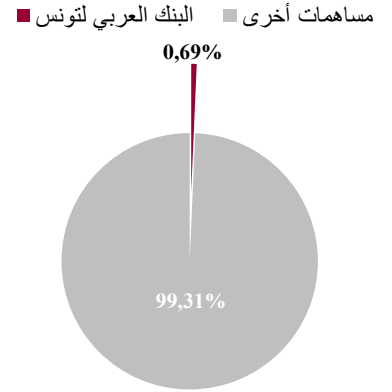
رأس المال و هيكلته

Ω رأس المال (المتغير): 29.704 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 287.800 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

31-12-2013



◀ نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV في سنة 2003 بمبادرة من البنك العربي لتونس، المستشارين الماليين العرب و أكسيس رأس المال تصرف و هي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير رقاعية وتتكون محفظتها أساسا من سندات الدين التي تصدرها أو تضمناها الدولة، وكذلك الأوراق المالية الأخرى ذات الدخل الثابت التي تم إصدارها عن طريق الاكتتاب العام أو تضمناها الدولة و كل سندات الدين قصيرة المدى القابلة للتداول بالأسواق و الخاضعة لسلطة البنك المركزي التونسي بالإضافة إلى الودائع لدى مؤسسات القطاع البنكي.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
29 704	34 846	34 430	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
1 130	1 131	1 422	صافي الأرباح (بالألف دينار)
287 800	337 557	332 831	عدد الأسهم
106,823	106,623	107,231	قيمة التصفية (بالدينار)
3,928	3,351	4,273	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
3,612	3,393	3,786	ربحية السهم (بالدينار)
3,37%	2,96%	3,17%	المردودية

مبلغ الصندوق و هيكلته

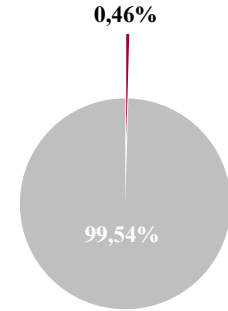
Ω مبلغ الصندوق (المتغير): 12.889 ألف دينار

Ω عدد الحصص : 6.512 سهم

Ω القيمة الإسمية: 1000 د ت

2013-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ تعرض صندوق صيانة أكسيس

أحدث الصندوق المشترك للتوظيف صيانة أكسيس سنة 2004 بمبادرة من البنك العربي لتونس، المستشارين الماليين العرب و أكسيس رأس المال تصرف وتمثل مهمته في التصرف في الأوراق المالية المختلطة حيث يستثمر في كل من أوراق الدخل الثابت (رقاع الخزينة، رقاع...) و أسهم الشركات المدرجة في البورصة التونسية. لا تتجاوز نسبة الأسهم 35% من إجمالي صافي أصول الصندوق.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
12 889	15 285	14 755	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
-686	557	-226	صافي الأرباح (بالألف دينار)
2 210,686	2 308,851	2 229,421	قيمة التصفية (بالدينار)
-	77,043	-	أرباح السهم
6 512	7 236	7 157	عدد الأسهم
-4,25%	3,56%	0,26%	المردودية

IRADETT 20

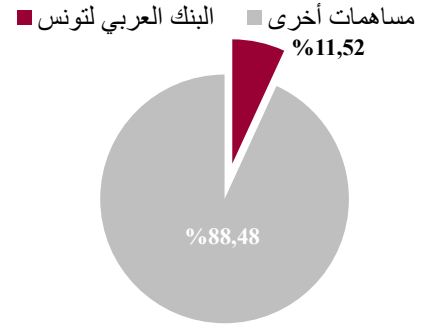
مبلغ الصندوق و هيكلته

Ω مبلغ الصندوق: 671 ألف دينار

Ω عدد الحصص: 60.749 سهم

Ω القيمة الاسمية: 10 دينار

31-12-2013



◀ تعرض صندوق IRADETT 20

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 20 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف الحذر في محفظة الأوراق المالية المختلطة للتوزيع (مع هيمنة الرقاع): 20% أسهم و80% رقاع.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
671	688	690	رأس المال (بالآلاف دينار)
-2	5	19	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
11,298	11,554	11,734	قيمة التصفية (بالدينار)
60 749	60 749	60 252	عدد الأسهم
-	0,087	0,313	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,245	0,226	0,288	ربحية السهم (بالدينار)
-0,26%	0,92%	1,83%	المردودية

IRADETT 50

مبلغ الصندوق و هيكلته

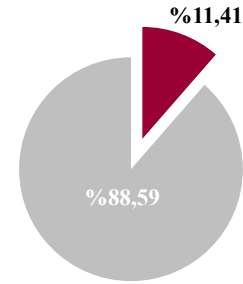
Ω مبلغ الصندوق : 714 ألف دينار

Ω عدد الحصص : 61.331 سهم

Ω القيمة الاسمية : 10 دينار

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ **توضيح صندوق IRADETT 50**

أُحدث الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 50 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية المختلطة بطريقة متوازنة إلى مستوى 50% رفاع و50% أسهم .

◀ **أهم المؤشرات**

2013	2012	2011	
714	791	968	رأس المال (بالألف دينار)
-32	-6	15	صافي الأرباح (بالألف دينار)
11,802	12,465	12,708	قيمة التصفية (بالدينار)
61 331	64 161	77 413	عدد الأسهم
-	-	0,2	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,152	0,138	0,207	ربحية السهم (بالدينار)
-4,21%	-0,28%	0,83%	المردودية

IRADETT 100

مبلغ الصندوق و هيكلته

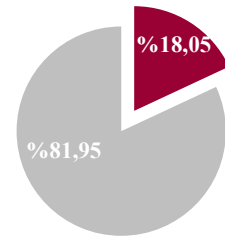
Ω مبلغ الصندوق : 568 ألف دينار

Ω عدد الحصص : 38.773 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ عرض صندوق IRADETT 100

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 100 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب ، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية متكونة من 100% أسهم .

أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
568	602	906	رأس المال (بالألف دينار)
-26	-56	-6	صافي الأرباح (بالألف دينار)
14,778	15,460	16,973	قيمة التصفية (بالدينار)
38 773	38 824	53 945	عدد الأسهم
-	-	-	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,122	-	0,175	ربحية السهم (بالدينار)
-4,41%	-7,88%	0,69%	المردودية

مبلغ الصندوق و هيكلته

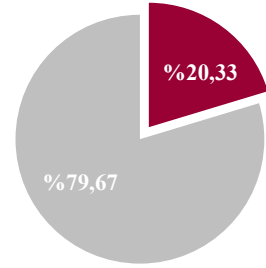
Ω مبلغ الصندوق : 469 ألف دينار

Ω عدد الحصص : 34,425 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



← عرض صندوق IRADETT CEA

أحدث الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT CEA سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب ، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية مختلطة و مخصصة في حسابات الادخار بالأسهم وذلك وفقا للأنظمة المعمول بها: الحد الأدنى 80 % أسهم و البقية رفاع الخزينة القابلة للتنظير .

← أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
469	384	404	رأس المال (بالألف دينار)
-32	-37	-12	صافي الأرباح (بالألف دينار)
13,911	15,239	16,954	قيمة التصفية (بالدينار)
34 425	25 677	24 301	عدد الأسهم
-	-	-	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,273	0,266	0,325	ربحية السهم (بالدينار)
-6,97%	-8,20%	-1,25%	المردودية

SALAMETT PLUS

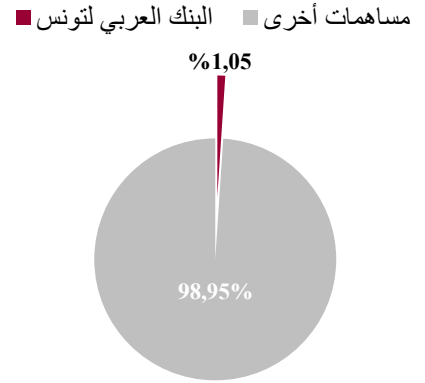
مبلغ الصندوق و هيكلته

Ω مبلغ الصندوق : 6 789 ألف دينار

Ω عدد الحصص : 668 854 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

31-12-2013



◀ تعرض صندوق SALAMETT PLUS

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف SALAMETT PLUS سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب ، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية من صنف رفاع.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
6 789	10 034	11 204	رأس المال (بالألف دينار)
330	312	400	صافي الأرباح (بالألف دينار)
10,515	10,459	10,515	قيمة التصفية (بالدينار)
668 854	989 158	1 107 380	عدد الأسهم
0,494	0,315	0,361	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,365	0,314	0,397	ربحية السهم (بالدينار)
3,54%	3,24%	3,31%	المردودية

SALAMETT CAP

مبلغ الصندوق و هيكلته

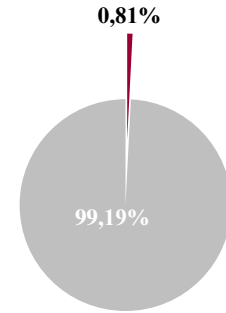
Ω مبلغ الصندوق : 10 900 ألف دينار

Ω عدد الحصص : 863 680 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

31-12-2013

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ عرض صندوق SALAMETT CAP

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف SALAMETT CAP سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب ، وتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية من النوع الرقاع ذو رسملة وبالتالي بدون توزيع حصص الأرباح.

◀ أهم المؤشرات

2013	2012	2011	
10 900	15 394	19 262	رأس المال (بالألف دينار)
466	498	666	صافي الأرباح (بالألف دينار)
13,040	12,613	12,245	قيمة التصفية (بالدينار)
863 680	1 256 776	1 627 150	عدد الأسهم
0,540	0,396	0,409	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
3,39%	3,01%	3,42%	المردودية



حدائق البحيرة

ص.ب عدد 317

نهج بحيرة إشكل - حدائق البحيرة 1053 تونس

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

9 ، ساحة ابن حفص - ميتيال فيل 1002 تونس

الهاتف : 71 282 730 فاكس: 71 289 827



البنك العربي لتونس

تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم الماليّة
المجمّعة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

آفريل 2014

المحتوى

1 - تقرير مراقبي الحسابات

2 - القوائم المالية المجمعة

حدائق البحيرة

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

ص.ب عدد 317

9 ، ساحة ابن حفص - ميتيال فيل 1002 تونس

نهج بحيرة إشكل - حدائق البحيرة 1053 تونس

الهاتف : 730 282 71 فاكس: 827 289 71

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

السادة مساهمي البنك العربي لتونس ،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جيلتكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 20 أبريل 2013، نقدم لكم فيما يلي التقرير لمراقبة القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية.

I - التقرير على القوائم المالية المجمعة

لقد دققنا القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية، و كذلك ملخص من المبادئ والطرق المحاسبية و إيضاحات اخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموال ذاتية موجبة تبلغ 487 651 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 47 990 ألف دينار.

5. مسؤولية هياكل تسيير الشركة

إن إعداد هذه القوائم المالية المجمعة طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هياكل تسيير الشركة ومجلس إدارتها، تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

6. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية المجمعة استنادا إلى أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية المجمعة خالية من إخلالات هامة نسبيا.

إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يرتكز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية المجمعة مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام.

كما تشمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل.

ونعتقد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية المجمعة.

7. الرأي على القوائم المالية المجمعة

وفي رأينا فإن القوائم المالية المجمعة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وافية لكل ما هو هام نسبيا عن الوضعية المالية للمجمّع وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2013 طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية .

نلفت الانتباه إلى النقطتين التاليتين:

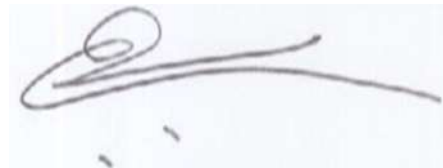
- القوائم المالية التي تم الإعتماد عليها بالنسبة للشركات التابعة لمجال التجميع غير مدققة.
- نلفت نظركم أن الايضاح رقم 3 "المبادئ المحاسبية المعتمدة" يتضمن انعكاسات منشور البنك المركزي رقم 21 لسنة 2013 على القوائم المالية، حيث أن البنك قام بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق 3 سنوات وذلك حسب الضوارب الدنيا المنصوص عليها في المنشور المذكور أعلاه.
- المخصصات الإضافية على هذه التعهدات في نهاية سنة 2012 يتم إقتطاعها من الأموال الذاتية الإفتتاحية للبنك.
- في 31 ديسمبر 2013، تقدر القيمة الجمالية للمخصصات الاضافية بـ 18 848 ألف دينار، 17 215 ألف دينار تم إقتطاعها من الإحتياطيات المجمعّة للبنك و1 633 ألف دينار تم تسجيلها بقائمة النتائج المحاسبية المجمعّة لسنة 2013

II - الفحوص الخاصة

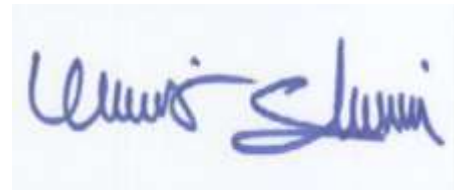
لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنيّة . واعتمادا على فحوصنا، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات الماليّة الواردة بالتقرير السنوي لنشاط المجمع لسنة 2013 ومطابقتها مع القوائم الماليّة المجمعّة.

تونس في 15 أفريل 2014

شركة - KPMG FMBZ
منصف بوسنوقة زموري



العامة للتدقيق والاستشارة
شهاب الغانمي



القوائم المالية المجمعّة

المختومة في 31 ديسمبر 2013

الصفحة

- | | |
|----|--|
| 88 | ▪ الموازنة المجمعّة |
| 89 | ▪ جدول التعهدات خارج الموازنة المجمع |
| 90 | ▪ قائمة النتائج المجمعّة |
| 91 | ▪ جدول التدفقات النقدية المجمع |
| 92 | ▪ إيضاحات حول القوائم المالية المجمعّة |

الموازنة المجمعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012 معدلة	31 ديسمبر 2013	إيضاحات	
				الأصول
144 048	144 048	111 580	1	خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
672 826	672 826	459 990	2	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
2 502 221	2 485 006	2 693 423	3	مستحقات على الحر فاء
896 460	896 460	1 132 308	4	محفظة السندات التجارية
244 098	244 098	278 858	5	محفظة الاستثمار
71 340	71 340	66 467	6	سندات التقييم بالمعادلة
62 847	62 847	64 932	7	أصول ثابتة
56 980	56 980	83 367	8	أصول أخرى
4 650 820	4 633 605	4 890 925		مجموع الأصول
				الخصوم
44 279	44 279	-		البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
370 398	370 398	469 564	9	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
3 525 474	3 525 474	3 674 884	10	ودائع و أموال الحر فاء
188 429	188 429	204 025	11	اقتراضات و موارد خصوصية
36 277	36 277	49 267	12	خصوم أخرى
4 164 857	4 164 857	4 397 740		مجموع الخصوم
			13	الأموال الذاتية
100 000	100 000	100 000		رأس المال
328 925	328 925	356 876		احتياطيات المجمع
-	(15 188)	(17 215)		تعديلات محاسبية
52 342	50 315	47 990		نتيجة السنة المحاسبية المجمعة
481 267	464 052	487 651		مجموع الأموال الذاتية
3 694	3 694	4 053		حصّة الأقلية في الإحتياطيات
1 002	1 002	1 481		حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية
4 650 820	4 633 605	4 890 925		مجموع الخصوم و الأموال الذاتية

جدول التعهدات خارج الموازنة المجمّع

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2013

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
		الخصوم المحتملة
220 203	246 618	ضمانات و كفالات مقدمة
419 318	207 485	اعتمادات مستندية
-	260 000	أصول مقدمة كضمانات
639 521	714 103	مجموع الخصوم المحتملة
		التعهدات المقدمة
271 765	375 659	تعهدات التمويل المقدمة
4 368	4 368	تعهدات السندات
276 133	380 027	مجموع التعهدات المقدمة
		التعهدات المقبولة
905 763	1 009 155	ضمانات مقبولة

قائمة النتائج المجمعة

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2013
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012 معدلة	31 ديسمبر 2013	إيضاحات	
				إيرادات الاستغلال البنكي
153 184	153 184	184 864	14	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
37 816	37 816	43 309	15	عمولات دائنة
64 317	64 317	61 731	16	مراييح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
9 189	9 189	12 699	17	مداخيل محفظة الاستثمار
264 506	264 506	302 603		مجموع إيرادات الاستغلال البنكي
				أعباء الاستغلال البنكي
100 358	100 358	125 477	18	فوائد مدينة و أعباء مماثلة
4 027	4 027	7 981		عمولات مدينة
104 385	104 385	133 458		مجموع أعباء الاستغلال البنكي
160 121	160 121	169 145		النتائج البنكي الصافي
(14 922)	(16 949)	(22 614)	19	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة و الخصوم
(2 981)	(2 981)	(3 038)	20	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار
3 181	3 181	3 766		حصّة المؤسسات التي تدرج بطريقة المعادلة في النتائج
96	96	101		إيرادات استغلال أخرى
(48 307)	(48 307)	(55 175)		مصاريف الأعوان
(27 274)	(27 274)	(29 468)		أعباء الاستغلال العامة
(10 633)	(10 633)	(10 630)		مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
59 281	57 254	52 087		نتيجة الاستغلال
(802)	(802)	(282)		رصيد ربح/ خسارة على عناصر عادية
(5 135)	(5 135)	(2 334)		الأداء على الأرباح
53 344	51 317	49 471		نتيجة الأنشطة العادية
53 344	51 317	49 471		النتيجة الصافية
1 002	1 002	1 481		حصّة الأقلية
52 342	50 315	47 990		النتيجة الصافية للمجمّع
-	(15 188)	(17 215)		انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
52 342	35 127	30 775		النتيجة الصافية للمجمّع

جدول التدفقات النقدية المجمع

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2013
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	إيضاحات
أنشطة الاستغلال		
344 723	515 910	إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة (خارج مدا خيل محفظة الاستثمار)
(182 840)	(334 829)	أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
85 516	(92 375)	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
(192 692)	(237 056)	قروض و تسبقات / سداد قروض و تسبقات ممنوحة للحر فاء
338 315	203 167	ودائع / سحبوات الحر فاء
156 038	(212 907)	سندات التوظيف
(43 379)	(46 001)	مبالغ مسددة للأعوان و داننون آخرون
(36 908)	(24 025)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
(3 619)	1 754	الأداءات المدفوعة على الأرباح
465 154	(226 362)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال
أنشطة الاستثمار		
11 532	12 268	فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(43 808)	(35 221)	إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار
(5 644)	(6 213)	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
(37 920)	(29 166)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار
أنشطة التمويل		
-	-	إصدار أسهم
(7 514)	(7 514)	إصدار إقتراضات
(9 213)	(17 064)	إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(19 883)	(21 874)	حصص أرباح مدفوعة
(18 184)	(46 452)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
(209)	(209)	انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
408 841	(302 189)	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
106 609	515 450	السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
515 450	213 261	21 السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة

1. مرجعية إعداد القوائم المالية المجمعة.

وقع إعداد و ضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية و خاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م 21 إلى 25) و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقوائم المالية المجمعة (من م م 35 إلى م م 37) و قواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

2. مجال و طرق التجميع.

1.2. مجال التجميع

يتكون مجال القوائم المالية المجمعة من :

- الشركة الأم : البنك العربي لتونس .
- المؤسسات الشريكة : و هي المؤسسات التي يمارس عليها البنك تأثيرا ملحوظا.
- الشركات التابعة: و هي المؤسسات التي يمارس عليها البنك رقابة حصرية.

2.2. طرق التجميع

- التجميع التام :

يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك العربي لتونس رقابة حصرية. تتطلب هذه الطريقة تعويض كلفة اقتناء سندات المساهمة التي يمتلكها البنك في الشركات التابعة بجملة عناصر الأصول و الخصوم لهذه الشركات مع إبراز حقوق الأقلية في الأموال الذاتية و النتيجة.

- التقييم بالمعادلة :

تتطلب هذه الطريقة تقييم المساهمة مبدئيا بسعر التكلفة ثم الترفيع أو التخفيض في قيمة المساهمة للأخذ بعين الاعتبار حصة المستثمر في نتائج المؤسسة المملوكة بعد تاريخ الاقتناء. و يقع تطبيق هذه الطريقة على المؤسسات التي يمارس عليها تأثيرا ملحوظا من قبل البنك. و يحوّل الجدول التالي مجال و طرق التجميع التي وقع استعمالها لإعداد القوائم المالية المجمعة لمجمع البنك العربي لتونس خلال سنة 2013:

الحصة	طريقة التجميع	الصفة	القطاع	المؤسسة
99.97%	تجميع تام	الأم	المالي	البنك العربي لتونس (الشركة الأم)
33.89%	المعادلة	شريكة	المالي	شركة الإيجار العربية لتونس
30.78%	المعادلة	شريكة	المالي	شركة الاستثمار العربي لتونس
43.24%	تجميع تام	فرع	المالي	الشركة العربية للتنمية بتونس
33.07%	المعادلة	شريكة	المالي	المستشارون الماليون العرب
12.03%	المعادلة	شريكة	المالي	اتحاد الفكتورينق
86.81%	المعادلة	شريكة	المالي	الشركة العربية سيكاف
10.78%	المعادلة	شريكة	المالي	سندات سيكاف
1.46%	المعادلة	شريكة	المالي	شركة السيولة "أكسيس"
1.12%	المعادلة	شريكة	المالي	شركة صيانة رأس المال "أكسيس"
27.97%	المعادلة	شريكة	المالي	إيرادات 20
26.10%	المعادلة	شريكة	المالي	إيرادات 50
23.07%	المعادلة	شريكة	المالي	إيرادات 100
22.38%	المعادلة	شريكة	المالي	إيرادات حساب الأتخار في الأسهم
19.54%	المعادلة	شريكة	المالي	سلامات أوائل
51.39%	المعادلة	شريكة	المالي	سلامات رسملة
13.90%	المعادلة	شريكة	التجاري	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)

3. أسس القيس و المبادئ المحاسبية المعتمدة.

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء و الملكية.

تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

1.3. قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

* ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقا للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية.

هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد و الفوائد على الدفعات المتأخرة.

* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر. و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91.

* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

2.3. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2013/12/31 ، وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 1999/03/19 و المنشور عدد 12-2001 المؤرخ في 2001/05/04 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

تصنيف القروض ورصد المخصصات :

✓ تصنيف القروض:

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقا لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- مخاطر عادية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)
- مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب3)
- مخاطر ذات مخاطرة شبه مئوس من استخلاصها (صنف ب4)

✓ رصد المخصصات

مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقا للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقا لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات و تتمثل نسب المخصصات في :

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

مدخرات جماعية

وفقا لأحكام منشور البنك المركزي الى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2012 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" بقيمة 11 281 ألف دينار تخصم من النتائج بعنوان سنة 2011 لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) و تلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991. وتم تحديد هذه المدخرات إستنادا إلى القواعد التي توفرها المذكرة إلى مؤسسات القرض عدد 8 لسنة 2012 المؤرخة في 2 مارس 2012.

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالاتي:

- الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقا لنوعية المدين والقطاع ؛
- احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة و التي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد أحتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2008 و 2011.

لأغراض احتساب نسبة التحويل، استبعد البنك التعهدات للعلاقات المتصلة بعائلة الرئيس السابق بما أن تصنيف هذه التعهدات يعتبر عنصرا طارنا يمكن أن يغير التقدير.

- تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2012. يحتسب هذا العامل بإقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 و المدفوعة و المجمعة بالنسبة لمجموعة معينة 2012 على نفس النسبة في 2011. هذا العامل لا يمكن أن يكون أقل من 1.
- من أجل حذف التحيزات التي قد تؤثر في تحديد عامل التحجيم، إعتبر البنك التغييرات التالية:
 - عدم إدراج المستحقات الغير مدفوعة بمجموعة من الشركات التي خضعت لإستخلاص في سنة 2012.
 - تمت جدولة القروض وفق أحكام منشور عدد 4 لسنة 2011 في حدود الأقساط غير المدفوعة فقط.

- تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقا لأحكام منشور البنك المركزي الى مؤسسات القرض عدد 08 لسنة 2012. .
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات:

وفقا لأحكام منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 و المعدل للمنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 قام البنك بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات لتغطية المخاطر المرجحة الصافية تقطع من نتيجة السنة و الأموال الذاتية الافتتاحية.

و قد تم احتساب هاته المدخرات طبقا للنسب الدنيا التالية:

- 40 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 من 3 سنوات إلى 5 سنوات،
- 70 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 من 6 سنوات إلى 7 سنوات،
- 100 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 تفوق أو تساوي 8 سنوات.

و قد أضاف نفس المنشور أن المدخرات الإضافية على التعهدات المصنفة 4 التي لها أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات في نهاية سنة 2012 تقطع من الأموال الذاتية الافتتاحية للبنك بعنوان سنة 2013.

3.3. قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها.

أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

▪ محفظة السندات التجارية:

- **سندات المتاجرة:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.
- **سندات التوظيف:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

▪ محفظة سندات التوظيف:

- **سندات الاستثمار:** و هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.
- **سندات المساهمة:** الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

ب. تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.
- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية و حسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. و تحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر أخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.
- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

ج. مداخل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى و إن لم يقع تحصيلها.
- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.

4.3. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل: يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.

- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.
- الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

5.3. الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة ، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط. خلافا لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

2%	مباني و عقارات	*
10%	مباني خارجة عن الاستغلال	*
10%	معدات مكتبية	*
20%	معدات نقل	*
20%	معدات إعلامية	*
5%	معدات الوقاية و الخزانات الحديدية	*
20%	برامج معلوماتية	*
10%	لوحات فنية	*
10%	تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات	*

4. القواعد الخاصة بالتجميع .

1.4. حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع.

وقع حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع بغاية إلغاء تأثيرها على القوائم المالية المجمعة ، و قد شمل الحذف :

- الحسابات الجارية بين شركات المجمع
- العمولات بين شركات المجمع
- المدخرات المكونة من طرف البنك بعنوان سندات الشركات المنتمبة إلى مجال التجميع
- أرباح الأسهم الموزعة من طرف الشركات المجمعة لفائدة البنك العربي لتونس

2.4. معالجة الأداء.

تم إعداد القوائم المالية المجمعة باعتماد طريقة الأداء المؤجل. و يقع حسب هذه الطريقة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات الجبائية المقبلة ، الأكيدة أو المحتملة ، الدائنة أو المدينة ، للأحداث و العمليات الماضية أو الجارية. و يتم احتساب الأداء الدائن المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية التي يمكن طرحها إذا أمكن نظرا لأنه من الممكن تحقيق ربح خاضع للأداء يمكن أن تطرح منه هذه الفوارق الزمنية. كما يتم احتساب الأداء المدين المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية المطروحة حاليا و الخاضعة للأداء في المستقبل.

5. إيضاحات تفسيرية.

(الأرقام بألف دينار)

1.4. الأصول

إيضاح 13. خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة

بلغت الخزانة و الأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2013 مبلغ 111 580 ألف دينار مقابل 144 048 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
خزانة	31 088	42 904
حساب البنك المركزي الجاري	80 438	101 092
نقل أموال	31	26
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	19	17
صكوك سياحية	4	9
المجموع	111 580	144 048

إيضاح 14. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2013 مبلغ 459 990 ألف دينار مقابل 672 826 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	65 324	62 834
قروض مع البنك المركزي	123 344	187 387
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	7 500	81 000
قروض بالعملة الأجنبية	202 104	250 468
قروض على المؤسسات المالية	41 189	33 054
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	7 868	7 697
مستحقات أخرى	12 524	31 362
مستحقات مرتبطة	137	494
قيم غير مسندة	-	18 530
المجموع الصافي	459 990	672 826

إيضاح 15. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء في 2013.12.31، 693 423 ألف دينار مقابل 2 485 006 ألف دينار في 2012.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012 معدلة	31 ديسمبر 2012
حسابات عادية مدينة	385 233	335 480	335 480
محفظة إسقاط	251 374	239 672	239 672
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	1 960 379	1 855 567	1 855 567
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	168 317	146 236	146 236
إيرادات للتحويل	11 166	11 513	11 513
إيرادات مسجلة مسبقا	(3 850)	(3 871)	(3 871)
مستحقات غير مدفوعة	152 898	117 792	117 792
مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء	2 925 517	2 702 389	2 702 389
تسبيقات على سندات لأجل	23 536	10 319	10 319
مستحقات مرتبطة على تسبيقات على سندات لأجل	7 320	10 335	10 335
أموال أخرى للدرج	(15)	9	9
مستحقات أخرى	3 927	3 795	3 795
مجموع المستحقات الأخرى	34 768	24 458	24 458
للقروض على الحرفاء مجموع الخام	2 960 285	2 726 847	2 726 847
فوائد معقّدة	(48 511)	(42 618)	(42 618)
مدخرات	(218 351)	(199 223)	(182 008)
مجموع المدخرات و الفوائد	(266 862)	(241 841)	(224 626)
المجموع الصافي	2 693 423	2 485 006	2 502 221

إيضاح 16. محفظة السندات التجارية

بلغت محفظة السندات التجارية 1 132 308 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 896 460 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
أذون خزينة	1 060 518	870 863
تنزيل	(4 309)	(12 187)
منحة	3 312	1 592
سندات توظيف	53 125	10 074
مستحقات و ديون مرتبطة	19 669	26 118
المجموع	1 132 308	896 460

إيضاح 17. محفظة الاستثمار

بلغت محفظة الاستثمار 278 858 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 244 098 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
سندات الاستثمار	101 158	90 607
"سيكار" أموال متصرف فيها	12 062	11 871
سندات المساهمة	171 803	144 651
مساهمة مسترجعة	1 630	2 010
مستحقات مرتبطة	10 138	8 621
المجموع الخام	296 791	257 760
مدخرات	(13 698)	(9 619)
زوائد القيمة المعقّدة	(4 235)	(4 043)
مجموع المدخرات و زوائد القيمة المعقّدة	(17 933)	(13 662)
المجموع الصافي	278 858	244 098

إيضاح 18. سندات التقييم بالمعادلة

يمثل بند " سندات التقييم بالمعادلة" حصّة البنك العربي لتونس في صافي الأصول للشركات المجموعة حسب التقييم بالمعادلة.

كما بلغ رصيد هذا البند في نهاية ديسمبر 2013 مبلغ 66 467 ألف دينار مقابل 71 340 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2012.

اسم الشركة	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
شركة الإيجار العربية لتونس	24 182	22 901
شركة الاستثمار العربي لتونس	2 064	2 203
المستشارون الماليون العرب	1 540	1 489
اتحاد الفكتورينق	2 371	2 280
الشركة العربية سيكاف	5 421	1 555
سندات سيكاف	22 110	26 814
شركة السيولة "أكسيس"	450	410
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	161	129
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	386	325
إيرادات 20	192	196
إيرادات 50	189	200
إيرادات 100	132	138
إيرادات حساب الآتخار في الأسهم	107	117
سلامات أوائل	1 374	3 485
سلامات رسمة	5 788	9 098
مجموع سندات التقييم بالمعادلة	66 467	71 340

إيضاح 19. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2013، بلغت الأصول الثابتة 64 932 ألف دينار مقابل 62 847 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصافية في 2013.12.31	إسترجاع 2013	إستهلاكات متراكمة 2013.12.31	القيمة الخامة في 2013.12.31	مبيعات	اقتناءات	القيمة الخامة في 2012.12.31	
5 011	-	-	5 011	-	13	4 998	أراضي
14 320	-	11 325	25 645	-	2 708	22 937	عقارات
2 625	111	4 178	6 692	124	966	5 850	أثاث و معدّات مكتبية
4 712	573	21 612	25 751	594	1 350	24 995	معدّات إعلامية
2 445	-	5 398	7 843	-	1 586	6 257	معدّات نقل
2 579	13	1 506	4 072	22	152	3 942	معدّات سلامة
16 700	351	23 135	39 484	472	2 228	37 728	برامج إعلامية
4 206	-	12 206	16 412	-	1 159	15 253	تجهيزات و تركيبات
9 081	-	59	9 140	4 420	6 805	6 755	أصول ثابتة أخرى
3 253	-	-	3 253	863	-	4 116	فارق الإقتناء
64 932	1 048	79 419	143 303	6 495	16 967	132 831	المجموع

إيضاح 20. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2013، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 83 367 ألف دينار مقابل 56 980 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
قروض وتسبقات للأعوان	16 113	15 850
أصول ضرائب	6 437	4 325
أصل أداء مؤجل	135	69
مخزون إمدادات و مطبوعات	682	578
أعباء للتوزيع	557	457
حسابات مرتقبة	64 619	40 255
قروض مكفولة من طرف الدولة	355	405
مدخرات على أصول أخرى	(5 531)	(4 959)
المجموع	83 367	56 980

أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفى 2013، 557 ألف دينار مقابل 457 في 31 ديسمبر 2012.

القيمة الصافية في 2013/12/31	إستيعاب متراكمة 2013	إستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة 2012	القيمة الخامة في 2013/12/31	
557	397	128	269	954	أعباء أخرى للتوزيع
557	397	128	269	954	المجموع

2.5. الخصوم

إيضاح 21. ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية و المالية 469 564 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 370 898 ألف دينار في 2012.12.31.

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	التسمية
365 371	461 594	إقتراضات
4 772	7 859	ودائع عند الطلب
253	109	ديون مرتبطة
2	2	ودائع أخرى للتخصيص
370 898	469 564	المجموع

إيضاح 22. ودائع و أموال الحر فاء

بلغت ودائع و أموال الحر فاء 3 674 884 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 3 525 474 ألف دينار في 2012.12.31.

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	التسمية
1 200 590	1 393 284	ودائع تحت الطلب
1 498 809	1 489 525	ودائع لأجل
620 875	658 367	حسابات ادخار
194 775	121 577	مبالغ مستحقة أخرى
10 425	12 131	ديون مرتبطة
3 525 474	3 674 884	المجموع

إيضاح 23. إقتراضات و موارد خصوصية

بلغت الإقتراضات و الموارد الخصوصية 204 025 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 188 429 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	290	200
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى	1 618	1 745
اعتمادات خارجية	86 597	60 804
قروض رقاعية	75 968	83 481
موارد أخرى	36 163	39 031
فوائد مستحقة	3 389	3 168
المجموع	204 025	188 429

إيضاح 24. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 49 267 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 36 277 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
مصاريف الموظفين	14 645	13 221
عدة مصاريف للدفع	7 923	8 399
خصوم ضرائب	12 965	7 539
مدخرات للمخاطر و الأعباء	3 367	2 800
حسابات مرتقبة	10 367	4 318
المجموع	49 267	36 277

3.5. الأموال الذاتية

إيضاح 25. الأموال الذاتية

التسمية	الرصيد في 31 ديسمبر 2013 قبل تخصيص النتيجة	الرصيد في 31 ديسمبر 2012 قبل تخصيص النتيجة معدلة	الرصيد في 31 ديسمبر 2012 قبل تخصيص النتيجة
رأس المال	100 000	100 000	100 000
احتياطيات مجمعة	356 876	328 925	328 925
تعديلات محاسبية	(17 215)	(15 188)	-
نتيجة السنة المحاسبية المجمعة	47 990	50 315	52 342
مجموع الأموال الذاتية المجمعة	487 651	464 052	481 267
حصّة الأقلية في الإحتياطيات	4 053	3 694	3 694
حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية	1 481	1 002	1 002
مجموع الأموال الذاتية و حقوق الأقلية	493 185	468 748	485 963

4.5. قائمة النتائج

إيضاح 26. فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة و المداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 184 864 ألف دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 153 184 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	8 345	9 655
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة و بعيدة المدى	147 289	120 126
فوائد الحسابات الجارية المدينة	28 855	21 638
فوائد على بيع و شراء عملات لأجل	375	1 765
المجموع	184 864	153 184

إيضاح 27. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 43 309 ألف دينار في 31 ديسمبر 2013 مقابل 37 816 ألف دينار في 31 ديسمبر 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع	22 954	20 943
عمولات على العمليات الأجنبية	2 729	3 429
عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة	8 715	7 669
استرجاع مصاريف و عمولات أخرى	8 911	5 775
المجموع	43 309	37 816

إيضاح 28. مرابيح على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 61 731 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 64 317 ألف دينار في 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
إيرادات على سندات الخزينة	40 636	49 407
تنزيل على سندات المتاجرة	(827)	(4 704)
منحة على سندات المتاجرة	10 308	11 452
إيرادات على التوظيف	(42)	150
مرابيح محفظة السندات التجارية	50 075	56 305
إيرادات فرق عملة	1 115	81
إيرادات / خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	52 209	8 714
إيرادات / خسائر على الصرف لأجل	(41 668)	(783)
مرابيح العمليات المالية	11 656	8 012
المجموع	61 731	64 317

إيضاح 29. مرائب محافظة الاستثمار

بلغت مرائب محافظة الاستثمار 699 12 ألف دينار. خلال 2013 مقابل 9 189 ألف دينار في خلال 2012

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
إيرادات الأوراق المالية	6 324	4 742
إيرادات على السندات القابلة للتفويت	6 375	4 447
المجموع	12 699	9 189

إيضاح 30. فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 125 477 ألف دينار في 2013 مقابل 100 358 ألف دينار في 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
فوائد مدينة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	27 684	19 423
فوائد مدينة على موارد خصوصية و قروض رقاعية	7 031	6 495
فوائد مدينة على ودائع لأجل	62 250	49 875
فوائد مدينة على حسابات ادخار	18 867	12 976
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	9 645	11 589
المجموع	125 477	100 358

إيضاح 31. مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 22 614 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 16 949 ألف دينار 2012.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2012
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها و مخاطر مختلفة	28 846	29 497	29 497
مخصصات مدخرات جماعية	3 129	4 483	4 483
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات	1 633	2 027	-
خسائر على المستحقات	2 343	855	855
استردادات على مدخرات	(13 337)	(19 913)	(19 913)
المجموع	22 614	16 949	14 922

إيضاح 32. مخصصات المدخرات على محافظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 3 038 ألف دينار. خلال 2013 مقابل 2 981 ألف دينار. خلال 2012.

التسمية	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012
مخصصات مدخرات على محافظة الاستثمار	3 881	3 074
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(843)	(93)
المجموع	3 038	2 981

5.5. جدول التدفقات النقدية

إيضاح 33. السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة و ما يعادل السيولة 213 261 ألف دينار في 2013.12.31 مقابل 515 450 ألف دينار في 2012.12.31.

2012.12.31	2013.12.31	التسمية
186 822	(99 359)	أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة
49 572	284 457	ودائع و أموال على مراسلين من الخارج
105 855	87 915	سندات الشركات المَدْرَجَة والسيكاف
173 201	(59 752)	رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة
515 450	213 261	المجموع

البنك العربي لتونس

شركة خفية الاسم و رأس مالها 100 مليون دينار

المقر الاجتماعي : 9 نهج الهادي نويرة - تونس

السجل التجاري رقم ب / 167001997

الوائح المصادق عليها

بتاريخ 15 ماي 2014

اللائحة الأولى :

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة ومراقبي الحسابات، المتعلقة بالسنة المالية المختومة بتاريخ 2013/12/31، تصادق الجلسة العامة على القوائم للبنك المختومة بتاريخ 2013/12/31 والتي تفرز نتيجة محاسبية لسنة 2013 بـ 45 025 328,708 .

اللائحة الثانية :

باقتراح من مجلس الإدارة تقرّر الجلسة العامة اقتطاع مبلغ 17 215 000 دينار من "الاحتياطي لمواجهة مخاطر عامة" و رصدته لتغطية التعديلات المحاسبية في حدود مبلغ 17 215 000 دينار و ذلك تطبيقا لتعليمات منشور البنك المركزي التونسي المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 .

اللائحة الثالثة :

باقتراح من مجلس الإدارة تقرر الجلسة العامة العادية المصادقة على تخصيص المرباح المحققة عن السنة المالية 2013 على النحو التالي :

+ 45 025 328,708	+ نتيجة السنة
+ 6 429,996	+ نتيجة مرحلة 2012
- 41 200 000,000	- احتياطي إعادة الإستثمار المعفى
= 3 831 758,704	= الباقي
0,000	- احتياطات قانونية
+ 18 180 000,000	+ احتياطي محرز
= 22 011 758,704	= مبالغ للتخصيص
22 000 000,000	- مرباح للتوزيع (22%)
11 758,704	= نتيجة مرحلة

تفوض الجلسة العامة مجلس الإدارة بالبدء في توزيع هذه الأرباح ابتداء من 21 ماي 2014

اللائحة الرابعة :

وفقا للفصل 19 و الفصل 20 من القانون الأساسي للبنك، وباقتراح من مجلس الإدارة تصادق الجلسة العامة العادية على تعيين السيد نصري ملحمي عضوا بمجلس الادارة عوضا عن السيد يوسف لبن وذلك الي غاية انعقاد الجلسة العامة العادية للمساهمين التي ستعقد في القوائم المالية لسنة 2014.

اللائحة الخامسة :

بعد الاستماع إلى التقرير الخاص لمراقبي الحسابات المتعلقة بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التي تنضوي تحت أحكام الفصول 200 و 205 من مجلة الشركات التجارية والفصلين 29 و 23 من القانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 المتعلقة بمؤسسات القرض، تصادق الجلسة العامة العادية، على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

اللائحة لسادسة :

تأكد الجلسة العامة قرارها المؤرخ في 24 ماي 2006، بصرف مبلغ إجمالي صافي بعد اقتطاع الضرائب وقدره..... دينار لكل عضو و مستشار بمجلس الإدارة كمنحة حضور للسنة المالية المختومة بتاريخ 2013/12/31 .

اللائحة السابعة :

باقتراح من مجلس الإدارة تقرر الجلسة العامة العادية إبراء ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة، إبراءا تاما دون قيد عن إدارتهم للبنك خلال السنة المالية المختومة بتاريخ 2013/12/31.

اللائحة الثامنة :

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الادارة و تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية لمجموعة شركات البنك العربي لتونس، وتقرير التصرف عن المجمع وباقتراح من مجلس الإدارة تصادق الجلسة العامة العادية على القوائم المالية المجمع كما قدمت بتاريخ 2013/12/31 والتي تفرز نتيجة محاسبية لسنة 2013 بـ 47 990 000 دينار.

اللائحة التاسعة:

بعد الاستماع إلى التقرير الخاص لمراقبي الحسابات المتعلقة بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التي تنضوي تحت أحكام الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية تصادق الجلسة العامة العادية على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

اللائحة العاشرة :

باقتراح من مجلس الإدارة ترخص الجلسة العامة العادية إصدار قرض رقاعي بمبلغ 50.000.000 دينار (خمسون مليون دينار) ينجز في أجل أقصاه 5 سنوات من تاريخ اجتماع الجمعية العمومية المنعقد بتاريخ 2014/05/ 15

وفوضت لمجلس الإدارة كافة الصلاحيات للقيام بالإجراءات اللازمة لتحقيق الإصدار على دفعة أو عدة دفعات وتحديد شروطه.

شبكة فروع البنك العربي لتونس

الفرع او المنطقة	رئيس المنطقة أو مدير الفرع	الهاتف	الفاكس	العنوان	تاريخ الافتتاح
CENTRALE	Chaker JEDIDI	71 351 155	71 347 270	9 Rue H.Nouira - 1001 Tunis	03/07/1989
TUNIS CENTRE	Mohamed Tahar ABDELLATIF	71 320 567	71 327 028	21 Rue El Jazira - 1000 Tunis	
JAZIRA	Jamila FLISS	71 320 567	71 327 028	21 Rue El Jazira - 1000 Tunis	31/12/1959
Bureau EZZITOUNA	Jamila FLISS	71 327 955	71 327 948	83 Rue Jemaa Erritouna - 1000 Tunis	16/07/2010
EL MORKADH	Koussai MESSEK	71 340 641	71 340 799	Angle Rue El Morkadh et Place des Chevaux - 1008 Tunis	18/11/2005
SIDI EL BECHIR	Jamila FLISS	71 333 638	71 333 651	Sidi El Bechir - 1001 Tunis	31/12/2006
IBN SINA	Naoufel MEKKE	71 270 222	71 270 299	Angle Rue 10236 et Rue Belgacem El Bazmi - Cite Ibn Sina - 1009 Tunis	19/06/2007
MONTFLEURY	Sofiène BEN JEMAA	71 490 562	71 490 770	10 Rue du Sahel - Montfleury - 1008 Tunis	30/05/2008
BAB SOUIKA	Mohamed BEN ABDELAZIZ	71 569 621	71 569 598	Centre Commercial de Bab Souika - 1006 El Halfaouine	03/10/2008
BAB BNET	Mohamed BEN ABDELAZIZ	71 568 130	71 568 410	42 Bis Avenue Bab Bnet - 1006 Tunis	29/10/2008
AV.H.BOURGUIBA	Chaker JEDIDI	71 254 202	71 254 180	39 Avenue Habib Bourguiba - 1000 Tunis	11/11/2008
SAKKAJINE	Koussai MESSEK	71 576 650	71 576 620	31 Rue Souk Sakkajine - 1008 Tunis	06/09/2010
ENNAJEH	Wadii SABRI	71 589 196	71 589 208	44 Rue 4020 - Mellassine	22/08/2011
TUNIS NORD	Mohamed BEN MAHMOUD	71 752 087	71 750 590	Immeuble Sawarby Centre Urbain Nord - 1003 Tunis Charguia	
KRAM	Ouadhah BAHRI	71 730 973	71 731 630	227 Av H.Bourguiba - 2050 Le Kram	02/07/1993
ARIANA	Kamel MGAIDI	71 702 222	71 703 463	Angle Av A.Khabtani et H Khafacha - 2080 Ariana	22/10/1993
LAC	Faker AYADI	71 860 862	71 860 843	Immeuble Badr - Les Berges du Lac - Tunis	03/11/1995
CHARGUIA	Adel BATTIKH	71 752 087	71 750 590	Immeuble Sawarby Centre Urbain Nord - 1003 Tunis Charguia	20/11/2003
EL AOUINA	Hakim CHERIF	70 727 477	70 727 488	23 Avenue Mongi Slim - Cite Taieb Mhiri - 2036 El Aouina	29/12/2005
RAOUED	Mohamed Adnene ZRELLI	71 757 505	71 756 638	95 Avenue Fethi ZOUHIR - 2083 Route de Raoued	13/12/2006
LA GOULETTE	Abdelkader ALLOUCHE	71 736 600	71 736 112	Avenue Franklin Roosevelt - Immeuble Casino - 2060 La Goulette	05/03/2007
BOX AEROPORT	Adel BATTIKH	71 955 237	71 955 237	L'Aéroport - Tunis Carthage	25/08/2010
BORJ LOUZIR	Slim CHARFI	70 689 751	70 689 793	46 Avenue Musthapha Mohsen - 2073 Borj Louzir	12/10/2010
SOUKRA	Hend ALLOUCHE	70 695 365	70 695 344	Avenue du Grand Maghreb Arabe - Route de la Soukra	18/11/2010
ALAIN SAVARY	Narjess TERZI	71 285 807	71 285 804	41 Avenue Alain Savary - 1002 Tunis Belvedere	13/07/2011
CHOTRANA	Mohamed Ali BEN SAID	70 695 377	70 695 388	97 Avenue Sidi Salah - 2036 Chotrana	06/12/2011
KRAM OUEST	Lamia BEN OSMEN	71 974 971	71 974 975	68 Avenue Farhat Hached- 2069 Kram Ouest	11/05/2012
CITE EL KHADRA	Mohamed Ali ESSID	71 804 613	71 804 612	103 Avenue Louis Braille-Cité El Khadra- 1003 Tunis	21/09/2012
SOUKRA 2	Fériel OTHMANI	70 691 412	70 691 422	Avenue Fattouma Bourguiba - Soukra	29/03/2013
TUNIS NORD-OUEST	Néziha TILOUCHE	71 705 373	71 705 237	Immeuble Saadi El Menzah IV - 1004 Tunis	
SAADI	Sami EL HAKIM	71 705 373	71 705 237	Immeuble Saadi El Menzah IV - 1004 Tunis	08/10/1999
Mutu-International	Samia SMAOUI	71 348 005	71 841 251	114 Av Jugurta Mutuelleville - 1002 Tunis	01/10/1983 03/07/1989 27/03/1998
EL MENZAH	Moonem BARDI	71 766 666	71 767 081	Angle Rues O.Ibn Affene et La Liberte . El Menzah VI - Tunis	07/06/1991
MONTPLAISIR	Houcine BOUGHANMI	71 902 420	71 901 652	Immeuble Dream Center , Angle Avenues Mohamed V et Khereddine Pacha - 1002 Tunis	17/11/1995
EL MANAR	Karim AZZOUI	71 889 152	71 889 256	2 Rue Youssef Rouissi - 2092 El Manar	14/09/2001
LA LIBERTE	Slim DEROUCHE	71 288 022	71 289 008	93 Avenue de La Liberte - 1002 Tunis	21/06/2002
ENNASR	Mahmoud MOUMEN	70 825 544	70 825 548	Avenue Hedi Nouira - Ennasr II - 2037 Ariana	28/12/2005
IBN KHALDOUN	Wissem BEN AHMED	71 921 821	71 921 004	Rue 6691 N°4 - 2062 Cité Ibn Khaldoun	26/10/2007
EL OMRANE	Brahim BEN BRIK	71 957 007	71 959 001	Ang. Rues Ahmed Chawki et Abbes Mahlout El Akkad - 1005 El Omrane Tunis	06/04/2009
INTILAKA	Saber NASRI	71 661 205	71 661 350	Route de Bizerte - 2041 Intilaka Bardo	30/12/2010
TUNIS OUEST	Selim KILANI	71 782 394	71 793 212	Bd Ouled Haffouz - 1002 Tunis	
EL MECHEL	Besma BRIGUI	71 782 394	71 793 212	Bd Ouled Haffouz - 1002 Tunis	17/01/1986
MARSA	Melik JEMAIEL	71 744 209	71 744 438	Place 7 Novembre - 2070 Marsa Ville	09/11/1990
DOUAR HICHER	Khamoussi KHALDI	71 622 120	71 622 966	Residence (SPRIC) Cite El Aahd El Jedid - Douar Hicher - 2010 Manouba	12/09/2006
EL AGBA	Ridha BEN ALEYA	71 938 698	71 938 650	Km 5 Route du Kef - El Agba	25/08/2006
BARDO 1 & 2	Chokri HAMBLY	71 664 034	71 664 080	140 Avenue 20 Mars - 2000 Bardo	20/10/2006

ETTADHAMEN	Marwan TLILI	70 662 240	70 662 303	138 Avenue Ibn Khaldoun -Cite Ettadhamen - 2014 Ariana	27/10/2006
SIDI HASSINE	Foued EL AIFA	71 935 303	71 935 290	Rue 42800 - 2030 Sidi Hassine Séjoumi	21/11/2006
EZZOUHOUR	Karim JEBALI	71 529 299	71 529 205	57 Bis Angle Avenue 7 Novembre et Avenue Hraïra - 2052 Cité Ezzouhour	28/11/2006
OUED ELLIL	Raouf RAFRAFI	71 536 150	71 536 138	6 Avenue Habib Bourguiba - 2021 Oued Ellil	05/12/2006
DENDEN	Raoudha ABID	71 606 896	71 606 708	Complexe Ibn Khaldoun - Ang Av Independance et Rue Ibn Khaldoun - 2011 Den Den	26/12/2006
MARSA 2	Wassim KOUBAJI	71 744 242	71 744 245	71 Rue Hedi Chaker - 2070 La Marsa	27/02/2007
TUNIS SUD	Kamel BEN BOUSAHA	71 433 050	71 434 855	Rue du Plastique. Z.I Sidi Rezig - 2033 Megrine	
MEGRINE	Loffi BAHRI	71 433 050	71 434 855	Rue du Plastique. Z.I Sidi Rezig - 2033 Megrine	19/12/1986
EL MOUROUJ	Néjib MOHSNI	79 357 616	79 357 740	1 Avenue des Martyrs - 2074 El Mourouj 1	25/11/2005
El Medina El Jadida	Aous FAYACHE	79 354 513	79 354 482	Anle Avenue Faycal Ibn Abdelaziz et Rue Khelifa Dimassi - 2063 El Medina El Jadida	27/12/2005
HAMMAM-LIF	Karim MKAOUAR	71 294 517	71 294 559	70 Avenue de la Republique - 2050 Hammam-Lif	09/08/2006
BOUMHEL	Imed DARRAGI	71 216 231	71 216 664	Avenue de l'Environnement - 2097 Boumhel	28/12/2006
MEGRINE JAWHARA	Badr SOUSSI	79 417 124	79 416 979	Rue Ahmed Tlili - 2024 Megrine Jawhara	24/01/2007
EZZAHRA	Imed DARRAGI	79 485 309	79 485 288	54 Avenue de l'Environnement - 2034 Ezzahra	25/05/2007
YASMINET	Wissem TORJMEN	71 316 899	71 316 744	Route de Mornag Km 7 - 2013 Yasminet	10/09/2007
RADES	Slim SHILI	71 447 100	71 447 150	Avenue Farhat Hached - 2044 Rades	30/10/2007
FOUCHANA	Habib BEN AROUS	79 320 460	79 320 302	Avenue 7 Novembre - Fouchana	31/03/2008
BEN AROUS	Wissem TORJMEN	71 388 061	71 388 109	11 Avenue de la Republique - 2013 Ben Arous	27/03/2009
CAP BON	Moncef BOUJENOUJ	72 224 351	72 224 701	137 Av H. Bourguiba - 8019 Nabeul	
NABEUL	Zouheir BELCAIED	72 224 351	72 224 701	137 Av H. Bourguiba - 8019 Nabeul	31/08/1984
HAMMAMET	Nidhal JAOUADA	72 282 007	72 262 517	6 Rue H. Bourguiba - 8050 Hammamet	13/07/1987
GROMBALIA	Naceur MOUADHEN	72 213 688	72 214 177	Avenue Habib Bourguiba - 8030 Grombalia	21/12/2006
BENI KHALLED	Karim AMEUR	72 374 771	72 374 774	Place du 23 Janvier 1952 - 8021 Beni Khalled	06/11/2007
MENZEL TEMIME	Fethi KHEDHIRA	72 300 202	72 300 205	Avenue Mongi Slim - 8080 Menzel Temime	09/11/2007
ZAGHOUAN	Hassen BAHLESS	72 680 720	72 681 349	11 Avenue de l'Independance - 1100 Zaghuan	16/10/2007
BENI KHIAR	Mohamed LAOUITI	72 228 168	72 228 833	141 Avenue de la Republique - 8060 Beni Khiair	13/11/2007
KELIBIA	Hassine PACHA	72 208 494	72 208 497	159 Bis Avenue des Martyrs - 8090 Kelibia	07/12/2007
KORBA	Moncef FNINA	72 383 330	72 384 551	Avenue Habib Bourguiba -8070 Korba	31/12/2010
BIZERTE	Jalel BRIKI	72 433 142	72 433 878	Rue 1er Juin - 7000 Bizerte	
BIZERTE	Kamel ENNOURI	72 433 142	72 433 878	Rue 1er Juin - 7000 Bizerte	22/12/1984
METLINE	Brahim SELTANA	72 446 377	72 446 288	Angle Av F.Hached et Rue R.Najjar - 7034 Metline	15/07/1994
MENZEL BOURGUIBA	Abdelkarim AYADI	72 518 850	72 518 888	Ang Avenue de l'Independance et Rue H.Bourguiba - 7050 Menzel Bourguiba	06/09/2006
MATEUR	Jamel ADOUANI	72 485 199	72 486 035	Place Taieb M'Hiri - 7030 Mateur	17/09/2010
RAS JEBEL	Brahim SELTANA	72449000	72457310	Angle Avenue Habib Bourguiba et Rue Ibn Zina - 7070 Ras Jebel	25/04/2014
BEJA	Habib SAIDI	78 455 718	78 455 114	Rue Caid Jaouhar.Sidi Bouteffaha - 9000 Beja	
BEJA	Imed BOUTERAA	78 455 718	78 455 114	Rue Caid Jaouhar.Sidi Bouteffaha - 9000 Beja	21/12/1990
JENDOUBA	Noureddine GHRIBI	78 601 713	78 601 675	Angle Rues A.Belhaouen et H.Thameur - 8100 Jendouba	04/01/1993
LE KEF	Zoubeir BEN ALAYA	78 224 544	78 225 183	Avenue Mongi Slim - 7100 Le Kef	23/10/2007
TESTOUR	Houcine MAHMOUDI	78 571 673	78 571 420	Avenue Habib Bourguiba - 9060 Testour	24/03/2009
BOUSALEM	Mourad BEN YOUSSEF	78 634 633	78 634 630	99 Avenue 20 Mars 1956 - 8170 Bousalem	12/10/2009
SILIANA	Younes CHEBBI	78 873 520	78 873 501	Angle Av H.Bourguiba et Rue Khereddine Pacha - 6100 Siliana	31/12/2009
CENTRE	Nabil KHEFACHA	73 225 055	73 225 056	Angle Av Med V et Rue Hotel de Ville - 4000 Sousse	
SOUSSE	Chokri ROSTOM	73 225 055	73 225 056	Angle Av Med V et Rue Hotel de Ville - 4000 Sousse	09/12/1984
KAIROUAN	Lazhar KHADHRAOUI	77 234 264	77 231 923	Angle Rues H.Thameur et 2 Mars 1934 - 3100 Kairouan	27/01/1989
MONASTIR	Maher BELKHIRIA	73 646 301	73 448 681	Av du Combatant Supreme. Cite CNRPS - 5000 Monastir	22/12/1989
CHORBENE	Riadh MOSRATI	73 600 350	73 600 250	Av H. Bourguiba - 5130 Chorbene	12/11/1993
KHEZAMA	Khaled LAADJIMI	73 244 251	73 244 241	Av 7 Novembre - Khezama Est - 4000 Sousse	26/11/1993
MAHDIA	Mohamed SAIDI	73 690 302	73 690 308	Avenue 2 Mars Immeuble Chatti - 5100	14/10/2005

TEBOULBA	Aleadine BDIRA	73 496 973	73 493 424	Angle Av H.Bourguiba et Mahbouba Soussia - 5080 Teboulba	14/10/2005
MSAKEN	Fethi OUESLATI	73 290 071	73 290 077	21 Avenue de la Republique - 4070 Msaken	21/10/2005
KALAA KEBIRA	Radhouane DAADOUCHA	73 354 701	73 354 704	Place du Souk - Avenue Awled M'hamed - 4060 Kalaa Kebira	02/11/2007
KASSERINE	Sahbi GADHOUMI	77 473 981	77 472 701	Avenue Habib Bourguiba Place du Souk - 1200 Kasserine	30/06/2009
SAHLOUL	Elyes ESSAFI	73 822 001	73 822 004	Avenue Yasser ARAFET - 4031 Sousse Sahloul	05/10/2009
JAMMEL	Atef AYEB	73 484 212	73 484 639	17 Rue Kassas - 5100 Jammel	29/12/2009
SOUSSE ERRIADH	Adel CHAABENE	73 304 460	73 304 450	17 Rue Hattab Ibn Abi Baltaa - 4000 Sousse Erriadh	28/10/2011
HAMMAM SOUSSE	Farhani CHAKROUN	73 372 475	73 372 477	250 Route de Tunis GP1 - Hammam Sousse	04/11/2011
SOUSSE JAWHARA	Amira BEN AMARA	73277592	73277594	Avenue Khelifa Karoui- Khezama Ouest- 4000 Sousse	11/04/2014
EL JEM	Kamel HADJ SALAH	73633084	73633152	Avenue Taieb M'Hiri - 5160 EL JEM	18/04/2014
SFAX	Monia CHIBANI	74 225 111	74 229 211	49 Av H. Bourguiba - 3000 Sfax	
SFAX	Anouar KOSENTINI	74 225 111	74 229 211	49 Av H. Bourguiba - 3000 Sfax	03/06/1983
SFAX 2	Mondher KCHAOU	74 297 369	74 297 387	Av d'Afrique. Cite SIOS Zitexville - 3000 Sfax	01/03/1991
GREMDA	Sofiene SALLEM	74 613 946	74 613 944	Imeuble Gremda Center - Route de Gremda Km 6 - 3062 Sfax	24/12/1993
SFAX TYNA	Amel SELLAMI	74 686 156	74 687 462	Cite El Moez Km 7 Route de Gabes - Sfax Tyna	28/07/2006
SAKIET EZZIT	Sihem BIBI	74 861 622	74 861 602	Route de Tunis Km 9 Cite El Ons - Sakiet Ezzit Sfax	14/07/2006
SFAX CHAKER	Hatem WAHLA	74 620 055	74 620 056	Route Menzel Chaker Km 4 Immeuble Dammak - Sfax	17/07/2006
SFAX EL JADIDA	Nadia BEN AYED	74 404 568	74 400 144	Complexe Jebh Center n° 5 - 3000 Sfax	19/12/2006
SFAX EL AIN	Mohamed Ali KOUBAA	71 631 533	74 631 502	Route El Ain Km 5 - Markez Derbal - 3000 Sfax	20/12/2006
SIDI BOUZID	Badreddine MNASSRI	76 627 390	76 627 570	Angle Avenue Habib Bourguiba et Avenue Farhat Hached - 9100 Sidi Bouzid	20/11/2007
SFAX ARIANA	Amel SELLAMI	74 442 895	74 442 898	Route de Tunis Km 1,5 - 3000 Sfax Ariana	20/11/2008
SFAX SOUKRA	Nadia SLIMANI	74 665 087	74 665 079	Route de Soukra Km 3 , Kassas Cité El Habib Residence "Hiba" - 3000 Sfax	23/12/2009
SFAX EDDEIR	Adel JAOUA	74 890 142	74 293 795	Route de Mahdia Km 6 , Sekeit Eddeir - Sfax	25/12/2009
SUD	Khaled BOUNOUH	75 650 230	75 651 752	Av Abdelhamid El Cadhi - 4180 Djerba	
JERBA	Kamel HAMROUNI	75 650 230	75 651 752	Av Abdelhamid El Cadhi - 4180 Djerba	15/04/1988
GABES	Kamel HABIB	75 274 700	75 273 255	75 Av H. Bourguiba - 6000 Gabes	24/08/1984
JERBA MIDOUN	Lassaad BEN ABIZID	75 732 415	75 732 416	Route du Phare Midoun - 4116 Djerba	26/01/2001
JERBA GUELLALA	Mohame BEN OUIRANE	75 761 618	75 761 616	Rue Salah Ben Youssef - Guellala - 4155 Jerba	03/12/2004
JERBA AJIM	Jamel MOSLAH	75 662 386	75 662 385	17 Avenu Habib Bourguiba -4135 Jerba Ajim	09/03/2012
JERBA EL MAY	Chedia BOUNOUH	75675654	75675652	Avenue de la République - El May (4175° Route de Midoun - Djerba	15/05/2013
TOZEUR	Rochdi JEDLI	76 461 104	76 461 099	53 Avenue Farhat Hached - Bab El Hawa - 2200 Tozeur	01/09/2006
ZARZIS	Chedly BIBI	75 692 405	75 692 403	Avenue Farhat Hached - 4170 Zarzis	31/12/2007
GAFSA	Walid AKREMI	76 225 808	76 226 204	Avenue Jamel Abdennasser "Hotel La Lune" - 2100 Gafsa	03/04/2008
BEN GUERDANE	Heykel SRAIEB	75 718 002	75 718 009	Av des Martyrs - Route Ras Jedir - 4160 Ben Guerdane	24/12/2008
TATAOUINE	Affif DOUZI	75 852 281	75 852 283	Ang. Av H.Bourguiba et Commandant Bejaoui - 3200 Tataouine	26/12/2008
KEBILI	Moez BEN MILOUD	75 493 402	75 493 350	19 Rue 3 Septembre - 4200 Kebili	09/01/2009
MEDENINE	Foued AROUAY	75 644 384	75 644 391	1 Rue Mosbah Jarbou - Route Beni Khedech - 4100 Medenine	23/01/2009
GABES II	Rachid MOKRANI	75 291 714	75 291 642	Avenue Slaheddine El Ayoubi - 6011 Gabes	17/12/2010
METOUIA	Lassaad MARZOUGUI	72 372 375	72 372 374	Rue El Bassatine - Route de Gafsa - 6010 Metouia	17/12/2010
MARETH	Tarek TAIEB	75 323 613	75 323 616	Avenue 27 Octobre - 6080 Mareth	17/12/2010

الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب و بنوك و مؤسسات مملوكة بالكامل، مملوكة بالأكثرية و مؤسسات حليفة لمجموعة البنك العربي

الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب

الجزائر(الجزائر): البنك العربي - البنك الجزائري الخارجي - البنك القومي الجزائري
ألمانيا (فريزبورغ): بنك أوروبا العربي ش م ع - دوتش بنك -البنك التجاري - بنك BHF - DG- بنك Drescher Bank - AG
أبوظبي (لندن): HSBC - بركليز بنك ش م ع - بنك أوروبا العربي ش م ع - ونستمنستر بنك الوطني
المملكة العربية السعودية: (رياض) البنك القومي التجاري
البحرين (منا): بنك أستريا ش م ع - بنك أوروبا العربي (أستريا) ش م ع
البحرين (المنامة): البنك العربي ش م ع
بلجيكا (بروكسل): KBC BANK N.V - فورتيس بنك ش م ع- أوروكلير بنك NV-SA
كندا (طورنتو) : البنك الملكي الكندي
الدنمارك (كوبنهاغن): دن دانسك بنك
الإمارات العربية: البنك العربي المحدود - أبو ظبي
إسبانيا (مدريد): بنك سنتنار سنترال إسبنو ش م ع - البنك الشعبي الإسباني - بنك أوروبا العربي - البنك الإسباني دي كريدتو
هولندا : البنك الملكي السكوتلندي - أمستردام
فنلندا (هيلمسكي): نرديا بنك فنلندا ش م ع
فرنسا (باريس): بنك أوروبا العربي ش م ع-الاتحاد التونسي للبنوك - سوسيتي جنرال - نتاكسيس بنك -البنك الفلاحي بباريس - Crédit du Nord
إيطاليا (ميلان): بنك أونكريديتو إيطاليانو - بنك ناسيونال دي لفرور (روما) - بنك سان باولو- بنك اوروبا العربي ش م ع - البنك التجاري الإيطالي
اليابان (طوكيو): اتحاد البنوك العربية و الفرنسية - بنك طوكيو ميتزوبتشي المشترك
الأردن (عمان): البنك العربي ش م ع
الكويت (الكويت): البنك الوطني الكويتي
المغرب (الدار البيضاء): البنك العربي ش م ع - البنك المغربي للتجارة الخارجية - المصرف المغربي-التجاري و فاء بنك
النرويج (أوسلو): دن نورسك بنك
البرتغال (لهبونة): البنك التجاري برتغال
السويد (ستوكهولم) : سكندينايفيا بنك - سفنسكا هندل بنك
سويسرا (زوريخ) : اتحاد البنوك السويسرية - البنك العربي بسويسرا- المصرف السويسري - Arab Bank Zurich
الولايات المتحدة الأمريكية (نيويورك): سيتي بنك - ج ب مرقان شايز بنك
تونس (تونس) : سيتي بنك